



# Spa

for private use

de uso privado  
pour un usage privé  
für Private Nutzung  
per uso privato  
para uso privado  
voor prive-gebruik

## **OPERATING INSTRUCTIONS**

MANUAL DE INSTRUCCIONES - MANUEL D'UTILISATION- BEDIENUNGSANLEITUNG  
ISTRUZIONI PER L'USO - MANUAL DE UTILIZAÇÃO - GEBRUIKSAANWIJZING

V/1.0 - 2015

## CONTENTS

<b>1. GENERAL DETAILS</b> .....	4
<b>2. SAFETY WARNINGS</b> .....	4
2.1. GENERAL .....	4
2.2. WARNINGS ON MAINTENANCE WORK .....	5
2.3. WARNINGS ON THE USE OF THE SPA .....	6
2.4. AVOIDING RISKS OF HYPERTHERMIA .....	7
<b>3. HOW TO USE YOUR SPA</b> .....	8
3.1. SYSTEMS AND EQUIPMENT .....	8
3.2. START-UP .....	9
3.3. CONTROL AND PROGRAMMING .....	9
3.4. PRE-SET FILTER CYCLES .....	10
3.5. ERROR MESSAGES .....	11
3.6. JETS OPERATION .....	12
3.7. CONTROL OF THE SWIMSPA .....	13
3.8. ANTI-FREEZE PROTECTION .....	13
<b>4. MAINTENANCE INSTRUCTIONS OF THE SPA</b> .....	14
4.1. RENEWING THE SPA WATER .....	14
4.2. MAINTENANCE OF THE FILTER .....	14
4.3. MAINTENANCE OF THE ACRYLIC .....	16
4.4. MAINTENANCE OF THE LIGHT .....	17
4.5. MAINTENANCE IN PERIODS OF NON-USE OR ABSENCE .....	18
<b>5. MAINTENANCE OF THE WATER</b> .....	19
5.1. SAFETY IN THE USE OF CHEMICAL PRODUCTS .....	19
5.2. MAINTENANCE SCHEDULE OF THE SPA WATER .....	20
5.3. pH ADJUSTMENT .....	20
5.4. DISINFECTION OF THE WATER .....	21
5.5. USE OF SPECIAL PRODUCTS .....	21
5.6. QUICK GUIDE TO THE APPLICATION OF CHEMICAL PRODUCTS .....	22
<b>6. RECYCLING AND THE ENVIRONMENT</b> .....	22



### IMPORTANT

This instructions manual contains fundamental information on the safety measures to be adopted when installing and starting-up the spa. It is therefore essential that both the Fitter and the User read these instructions before assembly and start-up.

## 1. GENERAL DETAILS

This manual contains all the information needed to fully enjoy your SPA. Please read carefully all the instructions provided as well as the installation manual that you will find with this user manual.

If you have any question or doubt on the operation or maintenance of this product, please contact your local dealer. They are professional specialists and their knowledge will help you enjoy this product.

Keep this manual in a safe place as you will find it very useful.



### IMPORTANT

The manufacturer reserves the right to modify part of the design or specifications without prior notice and without entering into any obligation.

This Spa has been designed and conceived for private use only: any public use shall annul its guarantee.

## 2. SAFETY WARNINGS

### 2.1. GENERAL

- Avoid contact with electrical voltaje
- Carefully follow current regulations regarding accident prevention.
- Any modification on the equipment requires prior authorisation from the manufacturer. Original spare parts and accessories authorised by the manufacturer guarantee greater safety. The manufacturer of the equipment is exempt from all liability for damages caused by using non-authorised spare parts or accessories.
- The user shall ensure that qualified adult professionals carry out both the assembly and maintenance works, who have previously carefully read the installation and service instructions.
- **ATTENTION** – Correct earthing connection is essential. The earth connection circuit of the building must be in perfect condition to guarantee the safety of the Spa user. If you have doubts on the matter, ensure the earth circuit is reviewed by qualified personnel. The manufacturer shall not be responsible for the damages caused by inadequate maintenance of the earth connection circuit.
- **ATTENTION** – It is essential that the owner of the Spa tests the differential switch at least once a month, to check its good working order.

- The manufacturer shall not be responsible for the damages caused by the assembly of non-authorized accessories, nor for those caused by a improper handling by non-qualified personnel. Please contact your authorised dealer or technical assistance service if you have any doubts or need technical assistance.
- During operation, some parts of the equipment are at dangerous electrical voltage levels. Work on each element or equipment can only be performed once it has been disconnected from the mains and with the start-up devices disconnected.
- Safety in the operation of the machine can only be guaranteed if installation and service instructions are followed.
- The limits indicated on the electrical control panel cannot be exceeded under any circumstances.
- Contact the Technical Service of the manufacturer or your local dealer in the event of malfunction or a breakdown.
- In this respect, the current regulations in each country should be followed.
- There is a risk of flooding with this equipment and therefore, the Spa should be installed in an area prepared to collect or drain leaking water (either from below or overflowing water) as a result of using the Spa or from possible leakage in any of its circuits. (See the Guarantee).
- The installation of the Spa must at all times meet current regulations applicable in each country, particularly those referring to electrical safety.
- This unit must be installed in an appropriately prepared area with easy access to all the components of the Spa. The Guarantee does not cover any building work required to position or replace the product. (See the Guarantee).

**IMPORTANT**

The manufacturer shall not be held responsible for any damage as a result of incorrect positioning or misuse of the Spa.

**2.2. WARNINGS ON MAINTENANCE WORK**

- Before carrying out any electrical or mechanical maintenance work, make sure that the machine is disconnected from the mains, and that the start-up devices are blocked.
- Do not handle the equipment with wet feet.

### 2.3. WARNINGS ON THE USE OF THE SPA

- Take extreme precautions to stop children from entering the Spa unattended. To avoid accidents, ensure that children are supervised at all times. Never leave children alone in the Spa. Take care when entering and leaving the Spa to avoid slipping on wet surfaces.
- Do not allow anybody to play with sharp or metal objects inside the Spa, which could damage the acrylic surface.
- Do not allow any user to access the electrical parts of the Spa.
- Do not start-up the Spa unless it is full of water.
- Do not use electrical or electronic apparatus inside the Spa.
- Do not let animals in the Spa.
- Do not fill the Spa with other liquid other than fresh, duly treated water.
- Do not fill the Spa with hot water (maximum 35°C); let the water heat by itself, otherwise it could damage the temperature probes (see “Temperature Adjustment”).
- Do not use the Spa immediately after intense physical exercise.
- Do not use the Spa if you are suffering from a contagious disease or 14 days after recovering from a contagious disease.
- In order to guarantee maximum safety when bathing all our Spas use pumps designed to suction water from anti-vortex, safety drain covers, located on the floor of the Spa. Take special care that these drain covers are not covered by any object or the users (pieces of clothing, hair, legs, etc.). For safety reasons, your head should always be outside the Spa in order to avoid drowning. Do not use the Spa if the drain covers are broken, damaged or unassembled, as apart from damaging the Spa, it could also lead to a risk of drowning.
- The headrests of your Spa are made of synthetic foam, which can be damaged in high concentrations or bromine or chlorine, or low levels of pH. Make sure that when adding chemical products, the headrests are neither totally nor partially immersed in the water. If necessary, remove them until the chemical products have taken effect. Damages resulting from improper use shall not be considered under the guarantee of the product.
- The Spa includes a cover designed to protect the acrylic surface from sunrays when it is not being used. This cover will also help to keep the water warm. and for sun protection that could damage the acrylic material of the Spa. The cover will require .



The cover is designed to protect the spa, not to bear weight.

Not even water or snow.

Do not place objects on top of the cover

Do not allow people or animals get on the cover

Periodically remove snow to prevent buildup.

**WARNING**

The water should be disinfected thoroughly before using the Spa, especially if it has not been used for a certain period of time, whether or not it has been left with or without water inside. During periods of non-use, traces of stagnant water may remain, which may cause the growth of microorganisms potentially dangerous for health. Therefore, disinfect the Spa as indicated in this manual, ensuring that the pH and disinfectant parameters are suitable.

**WARNING**

THE COMPENSATION TANKS OF PRIVATE OVERFLOW SPAS HAVE A LIMITED CAPACITY. THEY CAN HOLD 280 LITRES OF WATER, EQUIVALENT TO 4 PARTIALLY SUBMERGED PEOPLE. USERS SHOULD ENTER THE SPA ONE BY ONE AND SLOWLY TO ENABLE THE TANKS TO ABSORB THE DISPLACED WATER AND PREVENT WATER FROM FLOWING OUT OF THE SPA.

**2.4. AVOIDING RISKS OF HYPERTHERMIA**

- Prolonged, direct contact with hot water could cause HYPERTHERMIA. This occurs when the internal body temperature reaches levels above the normal temperature of 36.5°C. It is advised not to bathe for longer than 15 minutes
- Symptoms of hyperthermia are a sudden drop in blood pressure resulting in a sensation of dizziness with the possibility of fainting.
- The Spa water should never be above 40°C.
- Water temperatures between 37°C and 40°C are only considered safe for adults without any health problems. Lower temperatures are recommended for the majority of people and children.



THE USE OF ALCOHOL, DRUGS OR MEDICINES COULD INCREASE THE RISK OF HYPERTHERMIA. IT IS NOT ADVISABLE FOR PREGNANT WOMEN, PATIENTS WITH HIGH BLOOD PRESSURE, A HEART CONDITION, DIABETES OR UNDER MEDICATION TO USE THE SPA. SHOULD SEEK DOCTOR'S ADVICE. SEEK DOCTOR'S ADVICE.

### 3. HOW TO USE YOUR SPA



**DANGER OF ELECTRIC SHOCK**

Users should not try to repair parts.

Do not try to repair this control. Call your vendor for technical support.

Do not turn on the light when the spa is empty. The bulb will blow due to overheating. Your spa has been designed for private, intermittent use only. Users are advised against having more than two 15-minute sessions per day.

Follow all of the instructions on electrical connections described in this manual.

Only authorised electricians should install the spa.

#### 3.1. SYSTEMS AND EQUIPMENT

Your spa is equipped with an electronic control system that will enable you to regulate the temperature of the water, choose the filter cycle that best suits your needs and activate the massage pumps and the blower pump. It will also enable you to turn on your spa lighting, change its colour and sequence.

Depending on the design, your spa will have one of the following systems.



**VL600S**

- 2 Speed Pump
- Heater
- Spotlight



**VL600S**

- Circulation Pump
- Massage Pumps
- Turbo-Blower pump
- Heater
- Spotlight



**VL600S**

- Circulation Pump
- 2 Massage Pumps
- Heater
- Spotlight



**VL700S**

- Circulation Pump
- Massage pump
- Heater
- Spotlight(s)



VL700S

Circulation Pump  
 Massage pump  
 Heater  
 Turbo-Blower Pump  
 Spotlight(s)



VL700S

Circulation pump  
 2 Massage pump  
 Heater  
 Turbo-Blower Pump  
 Spotlight(s)



VL700S

Circulation pump  
 3 Massage pump  
 Heater  
 Spotlight (s)



AUX

Auxiliary panel



AUX

Auxiliary panel  
 (3 Massage pump)

### 3.2. START-UP

Once activated, your spa will go into priming mode (Pr). Finalized priming mode, press the jet buttons several times to ensure that none of the pumps contains air. The priming mode lasts for at least 5 minutes. Press either the “Warm” or “Cool” button to exit the priming mode. On completion of the priming mode, your spa will work in the standard mode (see the section Mode/Prog).

Functions that require the use of a sequence of buttons may not be recorded if the combination of buttons is pressed in quick succession.

### 3.3. CONTROL AND PROGRAMMING



#### Temperature control (80°F-104°F/26,0°C-40,0°C)

The screen displays the last recorded temperature of the water at all times. The temperature displayed on the screen is only valid when the pump has stopped working for at least 2 minutes.

In order for the screen to display the programmed temperature, press “Warm” or “Cool” once only. To change the programmed temperature, press one of the temperature buttons repeatedly until the desired temperature is reached. The temperature of the spa will appear 3 seconds after one of the above buttons has been released.





### Jets 1 / Jets 2 (\*) / Blower (\*)

(\*) Available in some designs only

Press the pump button to activate or deactivate it. The pump will deactivate after 15 minutes.



### Light/Chromotherapy/Environmental Lighting System

Press the “Light” button to switch on the spa lighting. It will automatically switch off after 4 hours.

In designs with chromotherapy lighting or with an environmental lighting system, the sequence and colour of the spotlight/s can be changed by pressing the “Light” button in quick succession.



### Mode / Prog

The operating modes can be changed by pressing the “Warm” or “Cool” button and then “Mode/Prog”.

- The **standard** mode will keep the spa at its programmed temperature. “Std” will appear on the screen for a few seconds when the standard mode has been selected.
- The **economy** mode only heats the spa to the programmed temperature during filter cycles. “Ecn” will appear on the screen when the temperature of the water is not the current temperature and it will alternate with the temperature of the water when the pump is working.
- The **sleep** mode only heats the spa up to 20°F (10°C) below the programmed temperature during filter cycles. “Slp” will appear on the screen when the temperature of the water is not the current temperature and it will alternate with the temperature of the water when the pump is working.

## 3.4. PRE-SET FILTER CYCLES

The filter cycle can be programmed for 2 (“**FIL2**”), 4 (“**FIL4**”), 6 (“**FIL6**”) or 8 hours (“**FIL8**”), or for a continuous filter cycle (“**FILC**”). The pre-set filter time is 2 hours.

To programme the cycle, press “Warm” or “Cool” and then press “Jets 1”. Press either the “Warm” or “Cool” button to reset a programme.

Press “Jets 1” to exit the programming system.

The first filter cycle starts 6 minutes after the spa has been activated. The second filter cycle starts 12 hours later.

If you want the filter cycle to start at a set time, disconnect the spa from the mains supply and reconnect it at the desired time.

### 3.5. ERROR MESSAGES

Message	Meaning	Action required
	No message is displayed on the screen. The energy supply to the spa has been cut off.	The control panel will not work until the energy supply to the spa has been turned back on. Spa settings will be stored until the next start-up.
--	Temperature unknown.	Once the pump has been working for 2 minutes, the temperature of the water will appear on the screen.
<b>OHH</b>	Overheating. The spa has been deactivated. One of the sensors has detected that the temperature of the heater is 118°F/47.8°C.	<b>DO NOT GO INTO THE WATER.</b> Take the spa cover off and let the water cool down. Once the heater has cooled, switch the system back on by pressing any button.  If the spa does not come back on, turn off the energy supply to the spa and call your vendor or a service engineer.
<b>OHS</b>	Overheating. The spa has been deactivated. One of the sensors has detected that the temperature of the heater is 110°F/43.5°C.	<b>DO NOT GO INTO THE WATER.</b> Take the spa cover off and let the water cool down. When the spa reaches 107°F/41.7°C, it will automatically switch itself back on. If it fails to switch back on, turn off the energy supply to the spa and call your vendor or a service engineer.
<b>SnA</b>	The spa has been deactivated.* The sensor plugged into sensor "A" is not working.	If the problem persists, contact your vendor or a service engineer. (The message may appear temporarily if the system has overheated).
<b>Snb</b>	The spa has been deactivated.* The sensor plugged into sensor "B" is not working.	If the problem persists, contact your vendor or a service engineer. (The message may appear temporarily if the system has overheated).
<b>SnS</b>	The sensors are out of balance. If the message alternates with a reading of the spa temperature, this may be a temporary problem. If only this flashing message is displayed, the spa has been deactivated.*	If the problem persists, contact your vendor or a service engineer.
<b>HFL</b>	The sensors have recorded a substantial difference in temperature. This may be due to a problem of water flow.	If the water level is normal, check that the pumps are primed. If the problem persists, contact your vendor or a service engineer.
<b>LF</b>	Persistent low water flow problems. (Appears the fifth time the HFL message has been displayed in 24 hours). The heater has been deactivated but all other functions of the spa will continue to work normally.	Follow the instructions for the HFL message. The spa's heating function will not be automatically switched back on; press any button to reset the system.
<b>dr</b>	May be due to unsuitable level of water, insufficient water flow or air bubbles in the heater. The spa has been deactivated for 15 minutes.	If the water level is normal, check that the pumps are primed. Press any button to reset the system. This message will reappear in 15 minutes.  If the problem persists, contact your vendor or a service engineer.
<b>dry</b>	Insufficient water level in the heater. (Appears the third time the dr message has been displayed.) The spa has been deactivated.	Follow the instructions for the dr message. The spa will not be automatically switched back on. Press any button to reset the system manually.
<b>ICE</b>	Potential freezing conditions have been detected.	No action is required. All the units in the spa will be automatically reactivated regardless of the conditions of the spa. The spa will continue working for 4 minutes after the heat sensors have detected a temperature of 45°F/7.2°C or higher. An optional freeze sensor can be fitted to protect the spa against extreme freezing conditions. Auxiliary freeze sensors are recommended for colder climates. Consult your vendor for details.

### 3.6. JETS OPERATION

The water jets provide a hydrotherapy pressure jet. It is a closed circuit, where the water is absorbed by 1 or 2 pumps (depending on the SPA model) through the drain and driven to the jets.

The hydromassage effect is provided by the jet, when the circuit water mixes with the outside air, in the so-called Venturi effect.

To adjust the amount of air driven into the jets, simply turn the air input tab (venturis) as follows.



Each air inlet activates a certain group of jets.

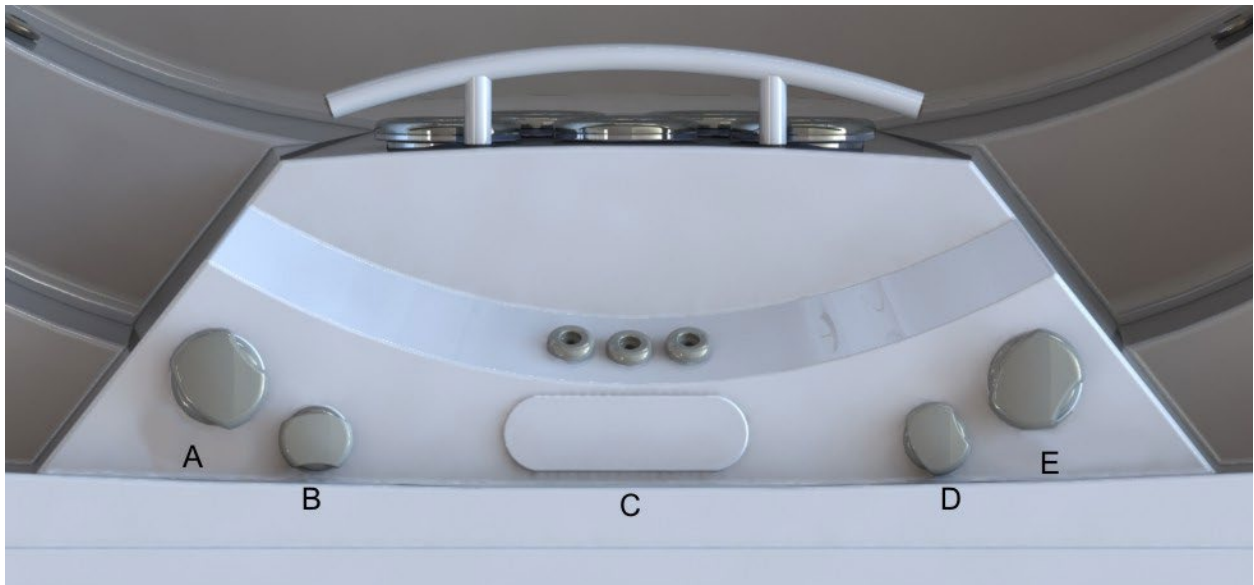
Some jets can also adjust the flow intensity on opening and closing the water flow. To do this, proceed as follows:



#### **ATTENTION!**

Do not attempt to forcibly turn the outer ring of the jet, as you could damage it.

### 3.7. CONTROL OF THE SWIMSPA



#### **A - Jetstream control**

With the jetstream control you can choose the power of the bottom jetstream and the massage.

#### **B – Fountains control**

Turning the fountains control you can regulate the flow of the three fountain jets. The fountain only runs when the filtration circuit is running or the spa is in heating process.

#### **C – Main control panel**

With the electronic main control panel you can turn on or turn off the Jets, Blower (optional) and Light, set the Temperature, the filtration cycles and Time.

#### **D – Air control**

With the air input valve you can adjust the air turbulence of the jetstream.

#### **E – Jetstream control**

With the jetstream control you can choose the power of the top jetstream and the massage.

### 3.8. ANTI-FREEZE PROTECTION

If the temperature sensors detect a drop in temperature to below 6.7°C, the heating element and filter pump will connect automatically to prevent the water from freezing and the damage this could cause the Spa.

The equipment will remain connected for 4 minutes after the temperature reaches 7.2°C.

In colder climates, an additional temperature sensor can be added as a precaution and to avoid freezing conditions not detected by the standard sensor.

If the pump turns off in this situation, empty the Spa and contact your authorised dealer or Technical Assistance Service.

## 4. MAINTENANCE INSTRUCTIONS OF THE SPA

The Spas are built with maximum quality and with the hardest wearing materials available. Proper care and maintenance will ensure a long life-span of the Spa and its components.

### 4.1. RENEWING THE SPA WATER

To change the Spa water:

- Disconnect the electrical equipment, placing the differential switch (installed in the main input of the home) in the *OFF* position.
- Locate the drain valve (see *Spa drainage* of the Installation Manual) and turn the valve to the *OPEN* position. The Spa will empty by gravity through the general drain.
- Once the Spa is empty, inspect the acrylic and clean if necessary (see point 4.3. *Maintenance of the acrylic*). Turn the drain valve to the *CLOSED* position.
- Fill the Spa with clean water (see *Filling the Spa* of the Installation Manual).

### 4.2. MAINTENANCE OF THE FILTER



It is advisable to periodically check the condition of the filter cartridge. If dirt is observed, it must be clean or replace it. Remember that a clogged filter produces a drop in the flow of water, can cause a malfunction of the Spa. The Spa should always operate with the pre filter and filter cartridge placed correctly. Never place objects that might clog the inlet of the filter.

All spas include a filter. Check the type of your spa filter and follow the instructions.



Telescopic



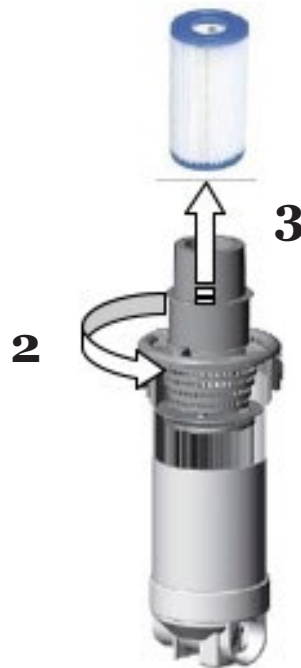
Pressure + Skimmer



Skimmer

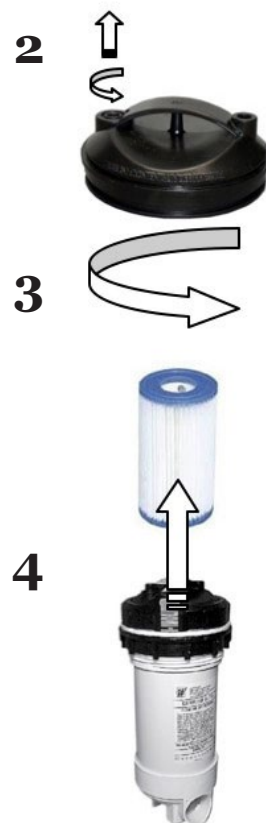
**Telescopic filter cleaning:**

1. Disconnect the electrical equipment. Differential in *OFF* position.
2. Unscrew the top of the filter.
3. Remove the cartridge.
4. Clean the cartridge with water at low pressure.



**Cleaning of the filter pressure:**

1. Disconnect the electrical equipment. Differential in *OFF* position
2. Unscrew the 2 screws at the top of the filter
3. Release lock and unscrew the top of the filter
4. Remove the cartridge.
5. Clean the cartridge with water at low pressure



### Cleaning of the skimmer filter:

1. Disconnect the electrical equipment.  
Differential in OFF position
2. Pull the top of the skimmer
3. Remove the cartridge
4. Clean the cartridge with water at low pressure.



Remember to follow all the steps and to close the valve in order not to damage the Spa or hurt yourself.

### 4.3. MAINTENANCE OF THE ACRYLIC

To clean the acrylic surface, use a non-abrasive cleaner and warm water. Once the Spa is clean, rinse with water to remove the detergent. Clean the non-submerged part of the spa with good quality Spa polish once a week.



Remember: never leave the Spa uncovered and exposed to sunlight, as this could cause damage not covered by the guarantee.

#### 4.4. MAINTENANCE OF THE LIGHT

Replacing the lamp is the only required maintenance on the spotlight. To replace the lamp, follow these steps:



**WARNING! - RISK OF ELECTRIC SHOCK**

Make sure the power of the Spa is turned off.

The new lamp must have the same features as the lamp supplied.

Never install lamps without the front lens.

To ensure perfect watertightness, clean the mounting base of the flat gasket of the glass or replace it if you observe any dents or permanent damage.

Depending on spotlight model, the lamp is replaced in the following way:

Without draining the Spa (depending on the model of spotlight) :

- Dismantle the wooden side panel where the spotlight is installed using a medium-sized stecker screwdriver.
- To replace the lamp, turn the lamp-holder bushing anticlockwise and lift it from its position.
- Once the faulty lamp has been replaced, place the lamp-holder back in position and reassemble the wooden side panel of the Spa.
- If you have any doubt about the explanation of this operation, contact your authorised dealer or authorised technical service.



#### 4.5. MAINTENANCE IN PERIODS OF NON-USE OR ABSENCE

##### SHORT PERIODS (3-5 DAYS)

- Adjust the pH and treat the water (see Water Maintenance section).
- Cover the spa.
- Before using the Spa again, readjust the pH and treat the water again.

##### PROLONGED PERIODS (5-14 DAYS)

- Set the temperature at its lowest level.
- Adjust the pH and treat the water (see Water Maintenance section).
- Cover the Spa.
- Before using the Spa again, reset the temperature as required , readjust the pH and treat the water again.

##### PREPARACIÓN PARA EL PERIODO DE INVIERNO

If it is not planned to use the Spa through the winter season or for prolonged periods of time, the following operations should be done:

- Disconnect the electrical equipment, placing the differential switch tab in the *OFF* position.
- Locate the drain valve (see Drainage of the Spa) and turn the red lever of the valve to the *OPEN* position. The Spa will empty by gravity through the general drain.
- Leave the drain valve open.
- Remove the filter cartridge/s from the filter (See Maintenance of the filter) and keep in a dry place.
- Clean and dry the Spa.
- Cover the Spa.

**Remember that when you drain your spa not all of the water runs off.**

**If your spa is not going to be used for long periods, especially in winter, remove any stagnant water on the seats and on the bottom of the spa with a sponge.**

**Any water remaining in the pipes can be sucked out through the water and air nozzles using a liquid suction pump.**

**The pumps must also be emptied through the drain plug.**



Do not leave water in the Spa without electrical connection outdoors at temperatures below 4°C, as the pipes can freeze and damage the Spa.

## 5. MAINTENANCE OF THE WATER

The user must pay particular attention to the maintenance of water. Maintenance will depend on the mineral content of the water used, how often the Spa is used and how many people use the Spa.

There are three essential points for the maintenance of the water:

- FILTERING OF WATER
- CHEMICAL ANALYSIS AND pH CONTROL
- DISINFECTION OF WATER

### 5.1. SAFETY IN THE USE OF CHEMICAL PRODUCTS

Before using a chemical product, read the instructions on the product label carefully.



#### IMPORTANT

- It is advisable that always the same person handles the chemical products. Keep these products away from children.
- Add the exact amounts to the water, as specified.
- Keep containers tightly closed in dry, well-ventilated places.
- Do not inhale chemical products, and take care not to let them come into contact with the eyes, nose or mouth. Wash hands after use.
- Follow the emergency instructions on the product label in the event of an accident or ingestion.
- Do not smoke while handling these products – they may be flammable.
- Do not store these products inside the Spa unit.
- Do not mix products. Add first one and then the other to the water, to avoid possible reactions.
- Do not add chemical products to the water if there is someone in the Spa.

## 5.2. MAINTENANCE SCHEDULE OF THE SPA WATER

All chemical products: Bromine in tablet form, Algaecides, Anti-calcareous and pH reducer, must be added to a floating dispenser (not supplied), with the massage pump on for at least ten minutes.

## 5.3. pH ADJUSTMENT

A pH index of between 7.2 and 7.6 is recommended.

The pH level measures the acidity and alkalinity: Values above 7 are alkali and below 7, are acid.



It is very important to maintain the correct pH level both for the disinfectant to work properly and to prevent corrosion or deposits on the Spa. Any damage caused by an inadequate pH level is not covered by your Spa guarantee.

- The effects of a very low pH level are:
  - The disinfectant will quickly dissipate.
  - The equipment of the Spa become rusty.
  - The water can start causing skin irritations to bathers.
- The effects of a very high pH level are:
  - The disinfectant is less effective.
  - Scale may appear on the acrylic and equipment.
  - The water may become cloudy.
  - The filter cartridge can become blocked.

Check the pH of the Spa water daily using the pH test set. (not supplied)

If the pH is above the indexes, use pH MINOR SPA. Wait for two hours and re-do the pH test.

If the pH is below indexes, use pH MAJOR SPA. Wait for two hours and re-do the pH test.

Once the pH index has been adjusted to the values indicated above, proceed to the next point.

#### 5.4. DISINFECTION OF THE WATER

Disinfection of the water is of utmost importance in order to destroy algae, bacteria and organisms that could develop in the water. However, excessive disinfection could cause skin and eye irritation.

BROMIDE TABLETS are a suitable disinfectant for the Spa water. This product is placed in the pre-filter and gradually dissolves.

Check the residual bromide level daily using the Br analyser set.

The recommended level of residual bromide is between 2.2 and 3.3 ppm.

#### 5.5. USE OF SPECIAL PRODUCTS

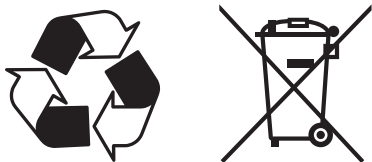
Apart from products to maintain the pH and disinfectant level, there are other products formulated especially for use in Spas that will help you to maintain the water and installation in perfect condition.

- **PA-ANTI-CALCAREOUS:** This prevents the precipitation of calcium salts (scale), particularly in hard water. This product should be added weekly and whenever the water is renewed.
- **SPA-ALGAECIDE:** This algaecide prevents algae from growing in the Spa water. This product is added weekly and whenever the water is renewed.
- **SPA-ANTIFOAM:** Foam is often formed owing to the agitation of the water and grease present in the water. Whenever there is a significant amount of foam, remove it with Spa-Antifoam.
- **SPA-DEGREASER:** To remove rings of dirt and grease that form on the walls of the Spa. To use this product, it is recommended to empty the Spa and apply a degreaser with a sponge on the parts to be cleaned. Rinse immediately with plenty of water.

## 5.6. QUICK GUIDE TO THE APPLICATION OF CHEMICAL PRODUCTS

	Reason for Use	Amounts per m <sup>3</sup> of water	Frequency of use
<b>pH Minor Spa</b>	Add if the pH level is above acceptable levels (7.2-7.6 ppm).	Add following recommendations of the chemical product manufacturer.	Analyse the pH daily with the pH Test.
<b>pH Major Spa</b>	Add if the pH level is below acceptable levels (7.2-7.6 ppm).	Add following recommendations of the chemical product manufacturer.	Analyse the pH daily with the pH Test.
<b>Bromide tablets</b>	Add if the Br level is above acceptable values (3-5 ppm).	Add following recommendations of the chemical product manufacturer.	Analyse the Br daily with the Br Test.
<b>Anticalcareous</b>	To prevent precipitation of calcium salts (scale).	Add following recommendations of the chemical product manufacturer.	Once a week and whenever the water is renewed.
<b>Spa Algaecide</b>	Prevents algae from growing in the water.	Add following recommendations of the chemical products manufacturer.	Once a week and whenever the water is renewed.
<b>Degreaser</b>	To eliminate rings of dirt on the walls of the Spa.	Rub with a sponge and immediately rinse with abundant water.	Whenever dirt is observed on the walls of the Spa.
<b>Antifoam</b>	Foam in the water.	Add following recommendations of the chemical product manufacturer.	Whenever foam appears in the water.

## 6. RECYCLING AND THE ENVIRONMENT



The Spa includes electric and/or electronic material, which at the end of its life-span, should be suitably treated as special waste.

Contact your local authorities to find out the collection and waste disposal procedure for electric and electronic material.

## ÍNDICE

<b>1. DATOS GENERALES</b> .....	24
<b>2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD</b> .....	24
2.1. GENERALIDADES .....	24
2.2. ADVERTENCIAS EN LOS TRABAJOS DE MANTENIMIENTO .....	25
2.3. ADVERTENCIAS EN EL USO DEL SPA .....	26
2.4. EVITAR EL RIESGO DE HIPERTERMIA .....	27
<b>3. USO DEL SPA</b> .....	28
3.1. SISTEMAS Y EQUIPAMIENTO .....	29
3.2. ARRANQUE INICIAL .....	29
3.3. CONTROL Y PROGRAMACIÓN .....	29
3.4. CICLOS DE FILTRADO PRECONFIGURADOS .....	30
3.5. MENSAJES DE DIAGNÓSTICO .....	31
3.6. FUNCIONAMIENTO DE LOS JETS .....	32
3.7. CONTROLES DEL SWIMSPA .....	33
3.8. PROTECCIÓN ANTICONGELACIÓN .....	33
<b>4. INSTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO DEL SPA</b> .....	34
4.1. RENOVACIÓN DEL AGUA DEL SPA .....	34
4.2. MANTENIMIENTO DEL FILTRO .....	37
4.3. MANTENIMIENTO DEL ACRÍLICO .....	36
4.4. MANTENIMIENTO DEL FOCO .....	37
4.5. MANTENIMIENTO EN PERIODOS DE NO UTILIACIÓN O AUSENCIA .....	38
<b>5. MANTENIMIENTO DEL AGUA</b> .....	39
5.1. SEGURIDAD EN EL USO DE PRODUCTOS QUÍMICOS .....	39
5.2. PROGRAMA DE MANTENIMIENTO DEL AGUA DE SU SPA .....	40
5.3. AJUSTE DEL pH .....	40
5.4. DESINFECCIÓN DEL AGUA .....	41
5.5. USO DE PRODUCTOS ESPECIALES .....	41
5.6. GUÍA RÁPIDA DE APLICACIÓN DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS .....	42
<b>6. RECICLAJE Y MEDIO AMBIENTE</b> .....	42



### IMPORTANTE

Este manual de instrucciones contiene información fundamental acerca de las medidas de seguridad a adoptar al instalar y usar el spa . Es imprescindible que tanto el Instalador como el Usuario lean las instrucciones antes de pasar al montaje y la puesta en marcha.

## 1. DATOS GENERALES

Este manual tiene toda la información necesaria para poder gozar en plenitud de su SPA. Debe dedicar un tiempo a leer todos los puntos que le detallamos a continuación. Además, debe leer el manual de instalación que encontrará junto con este manual.

Si usted tiene cualquier pregunta o duda sobre el funcionamiento o mantenimiento de este producto, contacte con el distribuidor de su zona. Ellos, son profesionales especializados, sus conocimientos le ayudaran a disfrutar de este producto.

Guarde este manual en un lugar seguro, ya que le será de gran utilidad.



### IMPORTANTE

El fabricante, reserva el derecho de cambiar parte de los diseños o especificaciones sin notificación y sin incurrir en ninguna obligación.

Este Spa está diseñado y concebido única y exclusivamente para el uso privado, el uso público del mismo anulará la garantía.

## 2. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

### 2.1. GENERALIDADES

- Se debe evitar entrar en contacto con la tensión eléctrica.
- Se deben respetar las normas vigentes para la prevención de accidentes.
- Cualquier modificación que se pretenda efectuar en el equipo requiere la previa autorización del fabricante. Los repuestos originales y los accesorios autorizados por el fabricante sirven para garantizar una mayor seguridad. El fabricante del equipo queda eximido de toda responsabilidad de los daños ocasionados por repuestos o accesorios no autorizados.
- El usuario debe asegurarse que los trabajos de montaje y mantenimiento se llevan a cabo por personal adulto y cualificado, y que éstos hayan leído previamente de forma detenida las instrucciones de instalación y servicio.
- **ATENCIÓN** – Es imprescindible una correcta conexión de tierra. El circuito de toma de tierra del edificio, debe encontrarse en todo momento en perfectas condiciones para garantizar la seguridad del usuario del Spa. Si tiene dudas al respecto haga revisar su circuito de tierras por personal debidamente cualificado. El fabricante no se responsabilizará de posibles daños o perjuicios ocasionados por un mantenimiento inadecuado del circuito de toma de tierra.
- **ATENCIÓN** – Es imprescindible que el propietario del Spa pruebe y restablezca el interruptor diferencial periódicamente para verificar el buen funcionamiento del mismo. Se aconseja realizar esta operación como mínimo una vez al mes.

- El fabricante no se responsabilizará de daños ocasionados por el montaje de accesorios no autorizados así como de daños ocasionados por una manipulación inadecuada por personal no cualificado. Contacte con su distribuidor autorizado o servicio de asistencia técnica en caso de duda o de necesidad de ayuda técnica.
- Durante el funcionamiento algunas partes del equipo están a voltajes eléctricos peligrosos. El trabajo sobre cada elemento o los equipos a ellos ligados sólo podrá efectuarse después de haberlos desconectado de la red eléctrica de alimentación y después de haber desconectado los dispositivos de arranque.
- La seguridad en el funcionamiento de la máquina sólo se garantiza bajo el cumplimiento y respecto lo expuesto en las instrucciones de instalación y servicio.
- Los valores límite que figuran en el cuadro eléctrico no deben sobrepasarse en ningún caso.
- En caso de funcionamiento defectuoso o avería, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica del fabricante, o de la representación del fabricante más próxima.
- A tal efecto, se deben cumplir las normas vigentes en cada país.
- Éste equipo tiene riesgo de inundación, debe ser instalado en una zona preparada para recoger y drenar todo el agua que pudiese derramarse (tanto por debajo como en el entorno) por el uso del Spa o a causa de posibles fugas en cualquiera de los circuitos. (Ver la Garantía)
- La instalación del Spa deberá cumplir en todo momento las normativas vigentes que sean de aplicación en cada país. En especial, las referidas a seguridad eléctrica.
- El equipo debe ser instalado en un espacio debidamente preparado y de fácil acceso a todos los componentes del Spa. La garantía nunca cubrirá trabajos de albañilería necesarios para la ubicación o sustitución del producto. (Ver la Garantía).

**IMPORTANTE**

El fabricante, no se responsabilizará en ningún caso de los daños y/o desperfectos ocasionados por una ubicación del Spa en un entorno inadecuado o por un mal uso del mismo.

**2.2. ADVERTENCIAS EN LOS TRABAJOS DE MANTENIMIENTO**

- Antes de proceder a realizar cualquier intervención de mantenimiento eléctrico o mecánico, asegúrese que la máquina haya sido desconectada de la red de alimentación y de que los dispositivos de puesta en marcha estén bloqueados.
- No manipular el equipo con los pies mojados.



### 2.3. ADVERTENCIAS EN EL USO DEL SPA

- Extreme las precauciones para prever un acceso no autorizado de niños dentro del Spa. Para evitar accidentes, asegúrese de que los niños están en todo momento bajo la supervisión de un adulto. No dejar nunca niños solos en el Spa. Controle la entrada y salida del Spa para evitar posibles resbaladas a causa de superficies mojadas.
- No permita que nadie juegue con objetos metálicos o afilados dentro del Spa que puedan dañar la superficie del acrílico.
- Evitar que ningún bañista pueda acceder a partes eléctricas del Spa.
- No poner en marcha el equipo sin agua en el interior del Spa.
- No utilizar aparatos eléctricos o electrónicos dentro del Spa.
- No introduzca animales dentro del Spa.
- No llene el Spa con ningún tipo de fluido que no sea con agua potable.
- No llene el Spa con agua caliente (máximo 35°C), deje que el agua se caliente por sí misma, de lo contrario, podría dañar las sondas de temperatura (ver “Ajuste de la Temperatura”).
- No use el Spa inmediatamente después de haber realizado ejercicio físico intenso.
- No use el Spa si tiene alguna enfermedad contagiosa, o antes de haber pasado 14 días después de pasar alguna enfermedad contagiosa.
- Para asegurar la máxima seguridad en el baño todos nuestros Spas utilizan bombas que están diseñadas para succionar el agua a partir de sumideros anti-vórtice de seguridad situados en el suelo del Spa. Tenga especialmente cuidado con no permitir que estos sumideros sean tapados por cualquier objeto o por los propios bañistas (trozos de ropa, cabellos, extremidades inferiores, etc.) Por su seguridad permanezca siempre con la cabeza en el exterior del Spa para evitar ahogos accidentales. No utilice el Spa si los sumideros están rotos, dañados o desmontados, ya que, además de dañar su Spa se incurre en riesgo de ahogo.
- Los apoyacabezas de su Spa están hechos de espuma sintética que se puede degradar a concentraciones altas de bromo o cloro o niveles bajos de pH. Asegúrese que al administrar los productos químicos los apoyacabezas no están sumergidos total o parcialmente en el agua. En caso de necesidad, quite el apoyacabezas hasta que los niveles de los productos químicos se hayan estabilizado. Los daños ocasionados por un uso incorrecto no serán contemplados como garantía del producto.
- El Spa viene provisto de una cubierta diseñada para proteger la superficie acrílica del Spa de los rayos solares cuando su Spa no se utiliza. Ésta cubierta, además, le ayudará a conservar el calor del agua del Spa.



La cubierta está diseñada para proteger el spa, no para aguantar peso.  
 Ni siquiera agua o nieve.  
 No coloque objetos encima de la cubierta.  
 No permita que personas o animales suban a la cubierta.  
 Quite periódicamente la nieve para evitar que se acumule.

**IMPORTANTE**

Es necesario realizar una buena desinfección del agua en el momento de usar su Spa, especialmente si éste ha permanecido sin uso durante un periodo de tiempo, ya sea con o sin agua en su interior. En periodos de inactividad, en el Spa pueden quedar trazas de agua estancada, que pueden ocasionar el cultivo de microorganismos potencialmente peligrosos para su salud. Así pues, desinfecte su Spa tal y como se le indica en el presente manual, asegurando que los parámetros de pH y desinfectante son los adecuados.

**IMPORTANTE**

LOS DEPÓSITOS DE COMPENSACIÓN DE LOS SPAS PRIVADOS DESBORDANTES TIENEN UNA CAPACIDAD LIMITADA.

PUEDEN ALBERGAR 280 LITROS DE AGUA, EQUIVALENTE A 4 PERSONAS PARCIALMENTE SUMERGIDAS.

LOS USUARIOS DEBEN ENTRAR EN EL SPA DE UNO EN UNO Y DESPACIO PARA PERMITIR QUE LOS DEPÓSITOS ABSORBAN EL AGUA DESPLAZADA Y EVITAR QUE EL AGUA CAIGA FUERA DEL SPA.

**2.4. EVITAR EL RIESGO DE HIPERTERMIA**

- Prolongadas estancias en contacto directo con agua caliente, puede producir HIPERTERMIA, esto ocurre cuando la temperatura interna de nuestro cuerpo alcanza niveles por encima de la temperatura normal 36,5°C. No se aconseja prolongar el baño más de 15 minutos.
- Los síntomas de la hipertermia son una bajada brusca de la presión arterial y en consecuencia una sensación de mareo con la posibilidad de desvanecimiento.
- El agua del Spa no debe exceder nunca de 40°C.
- Temperaturas del agua entre 37°C y 40°C son consideradas seguras para adultos que no presenten problemas de salud. Temperaturas inferiores son recomendadas para la mayoría de las personas y para los niños.



EL USO DE ALCOHOL, DROGAS O MEDICAMENTOS PUEDE INCREMENTAR EL RIESGO DE HIPERTERMIA.

NO ES ACONSEJABLE QUE MUJERES EN ESTADO DE GESTACIÓN, PERSONAS CON PRESIÓN ARTERIAL ELEVADA, ENFERMEDADES CARDÍACAS, DIABETES O QUE SE TRATEN CON MEDICAMENTOS UTILICEN EL SPA.  
CONSULTE A SU MÉDICO.

### 3. USO DEL SPA



#### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

No hay piezas que pueda reparar el usuario.  
 No intente reparar este control. Llame a su vendedor para solicitar asistencia técnica.  
 No encienda la luz con el Spa vacío. La lámpara se fundiría por falta de refrigeración.  
 Su Spa está diseñado para uso privado y funcionamiento discontinuo. No se aconseja más de 2 sesiones de masaje de 15 minutos por día.  
 Siga todas las instrucciones de conexión eléctrica de este mismo manual.  
 La instalación debe efectuarla un electricista autorizado.

#### 3.1. SISTEMAS Y EQUIPAMIENTO

Su spa está equipado con un sistema de control electrónico que le permitirá regular la temperatura del agua, escoger el ciclo de filtración que mejor se adapte a sus necesidades y accionar las bombas de masaje y la bomba soplante. También le permitirá encender y cambiar el color y la secuencia de la iluminación de su spa.

En función del nivel de equipamiento su spa tiene uno de los siguientes sistemas.



**VL600S**

Bomba de 2 velocidades  
 Calefactor  
 Foco



**VL600S**

Bomba de Filtración  
 Bomba de masaje  
 Bomba Turbosoplante  
 Calefactor  
 Foco(s)



**VL600S**

Bomba de Filtración  
 2 Bombas de masaje  
 Calefactor  
 Foco(s)



**VL700S**

Bomba de Filtración  
 Bomba de masaje  
 Calefactor  
 Foco(s)



VL700S

Bomba de Filtración  
Bomba de masaje  
Calefactor  
Bomba Turbosoplante  
Foco(s)



VL700S

Bomba de Filtración  
2 Bombas de masaje  
Calefactor  
Bomba Turbosoplante  
Foco(s)



VL700S

Bomba de Filtración  
3 Bombas de masaje  
Calefactor  
Foco(s)



AUX

Panel Auxiliar



AUX

Panel Auxiliar  
(3 Bombas de masaje)

### 3.2. ARRANQUE INICIAL

Una vez activado, su spa ingresará al modo de cebado "Pr". Un vez finalizado el modo de cebado, pulse el/los botones "Jets" varias veces y asegúrese de que ninguna bomba contenga aire. El modo de cebado dura menos de 5 minutos. Pulse cualquiera de los botones "Warm" o "Cool" para salir del modo de cebado. Después del modo de cebado, el spa funcionará en modo estándar (Consulte la sección Mode/Prog.

En operaciones donde se utilice una secuencia de varios botones, si se presionan los botones muy rápidamente, es posible que el sistema no los registre.

### 3.3. CONTROL Y PROGRAMACIÓN



#### Control de la temperatura (80°F-104°F/26,0°C-40,0°C)

La pantalla muestra constantemente la última temperatura registrada del agua.

La temperatura actual del agua que aparece en pantalla sólo es válida cuando la bomba ha estado funcionando durante al menos 2 minutos.

Para que la pantalla muestre la temperatura programada, pulse "Warm" o "Cool" sólo una vez. Para cambiar la temperatura programada, pulse repetidamente uno de los botones de temperatura hasta llegar a la temperatura deseada. Después de 3 segundos sin pulsar ningún botón aparecerá la temperatura actual del spa.



### Jets 1 / Jets 2 (\*) / Blower (\*)

(\*) Disponible solamente en algunos modelos

Pulse el botón correspondiente para activar o desactivar la bomba. La bomba se desactivará después de 15 minutos.



### Light (Luz) / Cromoterapia / Environmental Lighting System

Pulse el botón “Light” para activar la luz del spa. Se apaga después de 4 horas.

En modelos equipados con un foco de cromoterapia o con sistema de iluminación ambiental pulsando el botón “Light” rápidamente el/los focos cambian de secuencia y color.



### Mode / Prog

Los modos de operación pueden cambiarse pulsando el botón “Warm” o “Cool” y luego “Mode/Prog”.

- El modo de operación **Estándar (Standard)** mantiene la temperatura programada. “**Std**” aparecerá en pantalla de forma momentánea al pasar al modo estándar.
- El modo de operación **Económico (Economy)** calienta el spa a la temperatura programada sólo durante los ciclos de filtrado. “**Ecn**” aparecerá en pantalla cuando la temperatura del agua no sea la actual y alternará con la temperatura del agua cuando la bomba esté en funcionamiento.
- El modo de operación en **Espera (Sleep)** calienta el spa hasta 20°F (10°C) por debajo de la temperatura programada sólo durante los ciclos de filtrado. “**Slp**” aparecerá en pantalla cuando la temperatura del agua no sea la actual y alternará con la temperatura actual del agua cuando la bomba esté en funcionamiento.

## 3.4. CICLOS DE FILTRADO PRECONFIGURADOS

La duración del filtrado puede programarse por 2 (“**FIL2**”), 4 (“**FIL4**”), 6 (“**FIL6**”) u 8 horas (“**FIL8**”) o para un filtrado continuo (“**FILC**”). El tiempo de filtrado predeterminado es de 2 horas.

Para programar, pulse “Warm” o “Cool” y a continuación pulse “Jets 1”. Pulse cualquiera de los botones “Warm” o “Cool” para ajustar la programación.

Pulse “Jets 1” para salir del sistema de programación.

El primer ciclo de filtrado comienza 6 minutos después de la activación del spa. El segundo ciclo de filtrado comienza 12 horas más tarde.

Si quiere que el ciclo de filtrado comience a una hora determinada desconecte el spa de la corriente y conéctelo a la hora deseada.

### 3.5. MENSAJES DE DIAGNÓSTICO

Mensaje	Significado	Acción Requerida
	La pantalla no muestra ningún mensaje. Se interrumpió el suministro de energía al spa.	El panel de control no funcionará hasta que no se reanude el suministro de energía al spa. Las configuraciones del spa se mantendrán hasta el próximo arranque.
--	Se desconoce la temperatura.	Después de que la bomba haya estado funcionando durante 2 minutos, la temperatura actual del agua aparecerá en pantalla.
<b>OHH</b>	Recalentamiento. El spa se ha desactivado. Uno de los sensores ha detectado que la temperatura del calentador es de 118°F/47,8°C.	NO ENTRE EN EL AGUA. Quite la cubierta del spa y deje enfriar el agua. Una vez que el calentador se haya enfriado, restablezca el sistema pulsando cualquier botón.  Si el spa no se restablece, cierre el suministro de energía al spa y llame al vendedor o a un proveedor de servicios de mantenimiento.
<b>OHS</b>	Recalentamiento. El spa se ha desactivado. Uno de los sensores ha detectado que la temperatura del agua es de 110°F/43,5°C.	NO ENTRE EN EL AGUA. Quite la cubierta del spa y deje enfriar el agua. Cuando el spa alcance 107°F/41,7°C se restablecerá automáticamente. Si el spa no se restablece, cierre el suministro de energía al spa y llame al vendedor o a un proveedor de servicios de mantenimiento.
<b>SnA</b>	El spa se ha desactivado.* El sensor conectado al enchufe del sensor "A" no está funcionando.	Si el problema persiste, comuníquese con el vendedor o un proveedor de servicios de mantenimiento. (El mensaje puede aparecer provisionalmente en condiciones de recalentamiento).
<b>Snb</b>	El spa se ha desactivado.* El sensor conectado al enchufe del sensor "B" no está funcionando.	Si el problema persiste, comuníquese con el vendedor o un proveedor de servicios de mantenimiento. (El mensaje puede aparecer provisionalmente en condiciones de recalentamiento).
<b>SnS</b>	Los sensores están desequilibrados. Si el mensaje alterna con la lectura de la temperatura del spa, puede tratarse de una condición temporal. Si sólo se muestra este mensaje en forma intermitente, el spa se ha desactivado.*	Si el problema persiste, comuníquese con el vendedor o un proveedor de servicios de mantenimiento.
<b>HFL</b>	Se registró una diferencia sustancial de temperatura entre los sensores. Esto podría indicar un problema de flujo.	Si el nivel del agua es normal, verifique que las bombas estén cebadas. Si el problema persiste, comuníquese con el vendedor o un proveedor de servicios de mantenimiento.
<b>LF</b>	Problemas persistentes de bajo flujo. (Aparece la quinta vez que se muestra el mensaje HFL durante un período de 24 horas). El calentador se ha desactivado pero las demás funciones del spa continúan operando normalmente.	Siga las instrucciones indicadas para el mensaje HFL . La capacidad de calentamiento del spa no se restablecerá automáticamente; puede pulsar cualquier botón para restablecer el sistema.
<b>dr</b>	Posiblemente se deba a un nivel de agua inadecuado, flujo insuficiente o burbujas de aire en el calentador. El spa se ha desactivado por 15 minutos.	Si el nivel del agua es normal, verifique que las bombas estén cebadas. Pulse cualquier botón para restablecer el spa. Este mensaje se restablecerá en 15 minutos. Si el problema persiste, comuníquese con el vendedor o un proveedor de servicios de mantenimiento.
<b>dry</b>	Nivel de agua inadecuado en el calentador. (Aparece la tercera vez que se muestra el mensaje dr). El spa se ha desactivado	Siga las instrucciones indicadas para el mensaje dr. El spa no se restablecerá automáticamente. Pulse cualquier botón para restablecer el spa en forma manual.
<b>ICE</b>	Se detectó una condición potencial de congelación.	No se requiere realizar ninguna acción. Todas las unidades que integran el spa se activarán en forma automática independientemente de la condición del spa. El spa se mantendrá activado durante 4 minutos después de que los sensores detecten que la temperatura del spa ha alcanzado 45°F/7,2°C o una temperatura más alta. Se puede agregar un sensor de congelación opcional para proteger contra condiciones extremas de congelación. Se recomienda el uso de sensores de congelación auxiliares en climas más fríos. Consulte con su vendedor.

### 3.6. FUNCIONAMIENTO DE LOS JETS

Los jets de agua proporcionan un chorro de hidroterapia a presión. Se trata de un circuito cerrado, en donde el agua es absorbida mediante 1 o 2 bombas (dependiendo del modelo del SPA) a través de sumideros y llevada a los diferentes jets.

El efecto de hidromasaje es provocado en el jet, al mezclarse el agua del circuito con aire del exterior, en un efecto llamado Venturi.

Para graduar la cantidad de aire impulsada en los jets, bastará con hacer girar la pestaña de las tomas de aire (venturitis) de la siguiente manera:

Girando en sentido de las agujas del reloj, vamos disminuyendo la cantidad de aire que se mezcla en los jets. Esto provoca una disminución de la intensidad del chorro.

Girando en sentido contrario de las agujas del reloj, vamos aumentando la cantidad de aire que se mezcla en los jets. Esto provoca un aumento de la intensidad del chorro.



Cada toma de aire acciona un determinado grupo de jets.

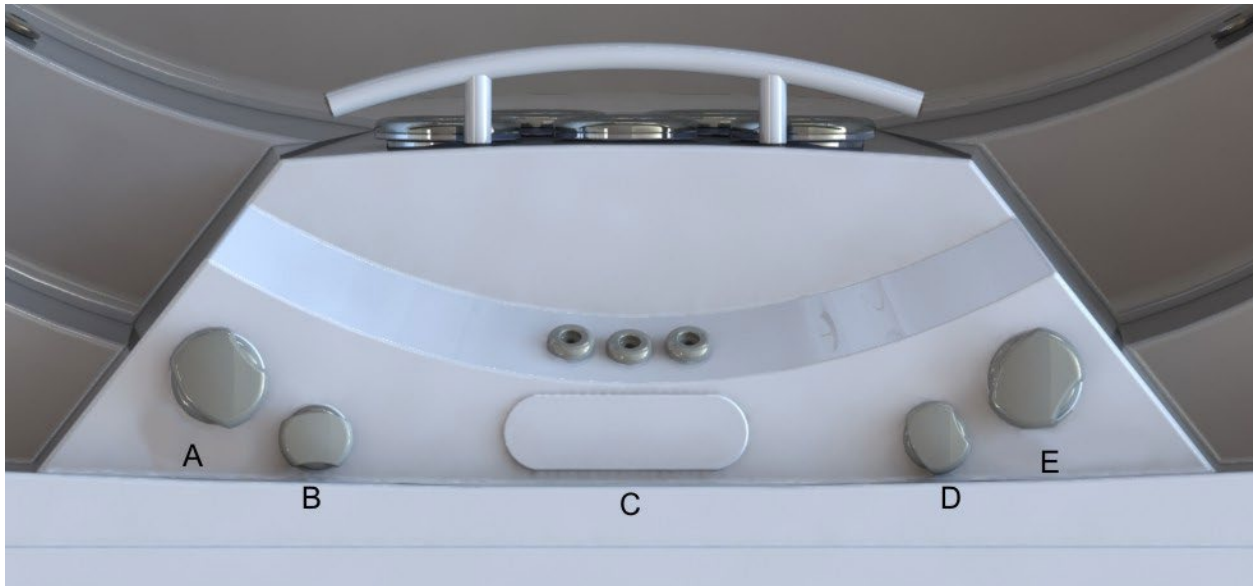
Algunos jets también pueden regular la intensidad del caudal al abrir y cerrar el paso de agua. Para ello, proceder de la siguiente manera:



#### ¡ATENCIÓN!

No intente forzar el giro del aro exterior del jet, pues puede provocar un mal funcionamiento del mismo.

### 3.7. CONTROLES DE SWIMSPA



#### A - Control contracorriente

Con este control podrá seleccionar la potencia de los jets contracorriente inferiores y del masaje.

#### B – Control de las fuentes

Con este dispositivo podrá controlar el caudal de las fuentes. Las fuentes sólo funcionan si el ciclo de filtración está activado o el spa se está calentando.

#### C - Panel de control principal

Con este panel se puede poner en marcha o parar los jets, bomba soplante (opcional), la luz y programar la temperatura.

#### D – Control de aire

Mediante este control podrá seleccionar la cantidad de aire que se inyecta a través de los jets contracorriente pudiendo aumentar o disminuir su potencia.

#### E - Control contracorriente

Con este control podrá seleccionar la potencia de los jets del contracorriente superiores y del masaje.

### 3.8. PROTECCIÓN ANTICONGELACIÓN

En el caso de que los sensores de temperatura detecten una caída de ésta por debajo de 6.7°C, la resistencia y la bomba de filtración se conectarán automáticamente para evitar la congelación del agua y los daños que esto podría causar a su Spa.

El equipo se mantendrá conectado durante 4 minutos después de que la temperatura vuelva a subir por encima de los 7.2°C.

En climas más fríos se puede añadir un sensor de temperatura adicional como precaución y así evitar congelamientos no detectados por los sensores estándar.

Si no se observase funcionamiento de la bomba en ésta situación, vacíe su Spa y póngase en contacto con su distribuidor autorizado o con el Servicio de Asistencia Técnica.



## 4. INSTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO DEL SPA

Los Spas están contruidos con la máxima calidad, y con los materiales de mayor durabilidad, disponibles. Un cuidado y mantenimiento correcto determinará la larga vida de su Spa y sus componentes.

### 4.1. RENOVACIÓN DEL AGUA DEL SPA.

Para cambiar el agua del Spa seguir los siguientes pasos:

- Desconectar el equipo eléctrico, pestaña del interruptor del diferencial (instalado en la entrada general de la casa) en posición *OFF*.
- Localizar la válvula de desagüe, (ver apartado *Desagüe del Spa del Manual de Instalación*), y girar la válvula para que quede en posición ABIERTA. De esta manera el Spa se vaciará por gravedad a través del desagüe general.
- Una vez el Spa vacío, inspeccionar el acrílico y limpiar si es necesario (ver apartado 4.3. Mantenimiento del acrílico). Volver a dejar válvula de desagüe en posición CERRADA.
- Llenar el Spa con agua limpia (ver apartado *Llenado del Spa del Manual de Instalación*).

### 4.2. MANTENIMIENTO DEL FILTRO.



Es conveniente revisar periódicamente el estado del cartucho filtrante. Si se observa suciedad acumulada, habrá que limpiarlo o sustituirlo. Recuerde que un filtro obstruido produce una bajada en el caudal de agua, pudiendo provocar un mal funcionamiento del Spa.

Todos los Spas incluyen un filtro que puede ser de cartucho o a presión. Compruebe el tipo de filtro que tiene se Spa y siga las instrucciones de mantenimiento que se explican a continuación.



Telescópico



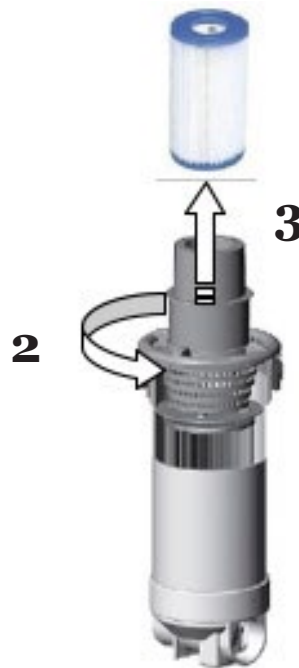
Presión + Skimmer



Skimmer

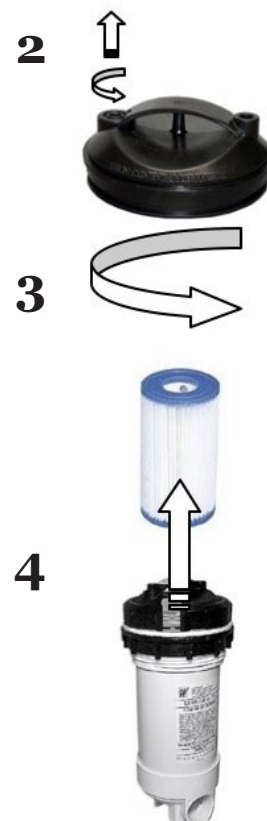
### Limpeza del filtro telescópico:

1. Desconectar el equipo eléctrico. Diferencial en posición *OFF*.
2. Desenroscar la tapa superior del Filtro.
3. Extraer El Cartucho.
4. Limpiar el cartucho con agua a baja presión.



### Limpeza del filtro a presión:

1. Desconectar el equipo eléctrico. Diferencial en posición *OFF*.
2. Desenroscar los 2 tornillos de la tapa superior del Filtro.
3. Liberar el seguro y desenroscar la tapa superior del filtro.
4. Extraer el Cartucho.
5. Limpiar el cartucho con agua a baja presión.



**Limpeza del filtro de skimmer:**

1. Desconectar el equipo eléctrico. Diferencial en posición *OFF*.
2. Estirar la tapa del skimmer.
3. Extraer el cartucho.
4. Limpiar el cartucho con agua a baja presión.



Recuerde seguir todos los pasos y cerrar la válvula para no dañar el Spa ni a sí mismo

**4.3. MANTENIMIENTO DEL ACRÍLICO**

Para limpiar la superficie acrílica, utilizar un limpiador que no sea abrasivo y agua caliente. Una vez el Spa esté limpio, aclararlo con agua para retirar el detergente. Una vez a la semana limpiar la parte no sumergida en el agua del Spa, con un abrillantador para Spas de calidad.



Recuerde no dejar nunca el Spa sin cubierta y vacío expuesto al sol, ya que podría sufrir daños que no cubre la garantía.

#### 4.4. MANTENIMIENTO DEL FOCO

El único mantenimiento del foco, es el cambio de la lámpara. Para sustituir la lámpara, siga los siguientes pasos:



**¡ADVERTENCIA! - PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO**

Asegúrese que al Spa no llega corriente eléctrica.

La lámpara nueva debe reunir las mismas características que la suministrada.

No instalar bajo ningún concepto lámparas sin lente frontal.

Para asegurar una perfecta estanqueidad debe limpiarse el asiento de la junta plana del vidrio o bien sustituir la junta si se observa en ella alguna entalla o deformación permanente.

El cambio de lámpara se efectuará de la siguiente forma:

Sin vaciar el Spa de agua:

- Desmontar el panel lateral de madera del lado donde está montado el foco del Spa, ayudándose con un destornillador stecker mediano.
- Para sustituir la lámpara, girar el casquillo portalámparas en sentido anti horario y extraerlo de su ubicación para cambiar la lámpara.
- Una vez substituida la lámpara defectuosa por otra nueva volver a montar el portalámparas en su ubicación y nuevamente montar el panel lateral de madera del Spa.

Si no está seguro o tiene dudas respecto a la operación anterior contacte con su distribuidor autorizado o servicio técnico autorizado.

## 4.5. MANTENIMIENTO EN PERIODOS DE NO UTILIZACIÓN O AUSENCIA

### PERIODOS CORTOS (3-5 DIAS)

- Ajustar el pH y tratar el agua (ver apartado *Mantenimiento del agua*).
- Cubrir el Spa.
- A la vuelta, reajustar el pH y tratar de nuevo el agua.

### PERIODOS LARGOS (5-14 DIAS)

- Programar la temperatura a su nivel más bajo.
- Ajustar el pH y tratar el agua (ver apartado *Mantenimiento del agua*).
- Cubrir el Spa.
- A su retorno, restablecer la temperatura a su punto deseado, y reajustar el pH y tratar de nuevo el agua.

### PREPARACIÓN PARA EL PERIODO DE INVIERNO

En caso de no utilización del Spa, durante periodos de invierno o muy prolongados debe realizar las siguientes operaciones:

- Desconectar el equipo eléctrico, pestaña del interruptor del diferencial en posición OFF.
- Localizar la válvula de desagüe, (ver apartado *Desagüe del Spa*), y girar la manecilla roja de la válvula para que quede en posición ABIERTA. De esta manera el Spa se vaciará por gravedad a través del desagüe general.
- Dejar la válvula de desagüe abierta.
- Retirar fuera del filtro el cartucho/s filtrantes (Ver apartado *mantenimiento del filtro*) y guardar en un lugar seco.
- Limpiar y secar el Spa.
- Cubrir el Spa.

**Recuerde que el vaciado del spa no es completo.**

**Para largos periodos de inactividad y especialmente en invierno elimine el agua estancada en los asientos y en el fondo del spa con una esponja.**

**Los restos de agua de las tuberías se pueden aspirar a través de las boquillas de agua y aire con una bomba aspirante para líquidos.**

**Es necesario también vaciar las bombas a través del tapón de drenaje.**



No se debe dejar el Spa con agua, y sin conexión eléctrica en el exterior a temperaturas inferiores a 4°C, pues se podrían congelar las tuberías y dañar el Spa.

## 5. MANTENIMIENTO DEL AGUA

El mantenimiento del agua es una de los apartados en donde el usuario debe prestar mayor atención, debido a su importancia. Este mantenimiento dependerá del contenido mineral del agua utilizada, de la frecuencia de uso del Spa, y del número de personas que lo utilizan.

Existen tres puntos fundamentales para el mantenimiento del agua:

- FILTRACIÓN DEL AGUA
- ANALISIS QUÍMICO Y CONTROL DEL PH
- DESINFECCION DEL AGUA

### 5.1. SEGURIDAD EN EL USO DE PRODUCTOS QUÍMICOS

Antes de utilizar algún producto químico, lea detenidamente las indicaciones de uso de la etiqueta del producto.



#### IMPORTANTE

- Se aconseja que sea siempre la misma persona la que utilice los productos químicos. Mantenga estos productos fuera del alcance de los niños.
- Añada al agua las cantidades exactas especificadas. Ni en exceso ni en defecto.
- Mantenga los envases cerrados, en lugares secos y bien ventilados
- No inhale los productos químicos, ni permita que entren en contacto con los ojos nariz o boca. Lávese las manos después de su uso.
- Siga las indicaciones de emergencia descritas en la etiqueta del producto, en caso de accidente o ingestión del mismo.
- No fume a la hora de manipular estos productos. Pueden ser inflamables
- No almacene estos productos dentro del mueble del Spa.
- No mezclar los productos entre sí. Añadir en el agua primero uno y a continuación otro para evitar posibles reacciones entre ellos.
- No verter los productos químicos al agua mientras haya personas en el interior del Spa.

## 5.2. PROGRAMA DE MANTENIMIENTO DEL AGUA DE SU SPA

Todos los productos químicos: Bromo en tabletas, Alguicidas, Anti calcáreos y aminorador de pH, deben echarse en un dosificador flotante (no suministrado), con la bomba de masaje encendida y un mínimo de diez minutos.

## 5.3. AJUSTE DEL pH

Se recomienda un índice de pH entre 7,2 y 7,6. El nivel de pH mide la acidez y alcalinidad: Valores por encima de 7 son alcalinos; y por debajo de 7 son ácidos.



Es muy importante mantener un correcto nivel del pH tanto para el buen funcionamiento del desinfectante como para evitar corrosiones o incrustaciones en el Spa. Un nivel inadecuado de pH puede ocasionar daños que en ningún caso serán cubiertos por la garantía de su Spa.

- Si el nivel de pH es muy bajo, los efectos son los siguientes:
  - El desinfectante se disipará rápidamente.
  - El equipo del Spa puede empezar a tener corrosión.
  - El agua puede empezar a producir irritaciones en los bañistas.
- Si el nivel de pH es muy alto, los efectos son los siguientes:
  - El desinfectante es menos efectivo.
  - Aparecerán incrustaciones en el acrílico y en el equipo.
  - El agua puede volverse turbia.
  - Los poros del cartucho filtrante pueden obstruirse.

Comprobar el pH del agua con el estuche analizador de pH, diariamente. (No suministrado).

Si el pH está por encima de los índices utilizar pH MINOR SPA. Espere dos horas antes de volver a hacer el test del pH.

Si el pH está por debajo de los índices utilizar pH MAJOR SPA. Espere dos horas antes de volver a hacer el test del pH.

Cuando el índice de pH esté ajustado, a los valores arriba indicados, proceder al siguiente punto.

#### 5.4. DESINFECCIÓN DEL AGUA

La desinfección del agua es de suma importancia para destruir algas, bacterias y organismos que puedan crecer en el agua. Por el contrario una acción desinfectante excesiva puede producir irritaciones en la piel y en los ojos.

El desinfectante adecuado para el agua de su Spa es el BROMO EN TABLETAS. Este producto se coloca en el pre filtro, para su disolución gradual.

Compruebe el nivel de bromo residual utilizando el estuche analizador de Br, diariamente.

Se recomienda un nivel de bromo residual entre 2.2 y 3.3 ppm.

#### 5.5. USO DE PRODUCTOS ESPECIALES

Además de los productos para mantener el pH y el nivel de desinfectante, existen otros, formulados especialmente para su uso en Spas, que le ayudarán a mantener el agua y la instalación en perfectas condiciones.

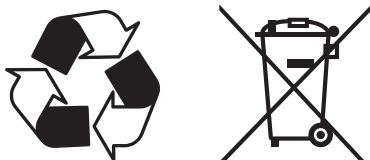
- **ANTICALCAREO-SPA:** Evita la precipitación de las sales de calcio (incrustaciones), sobre todo en aguas duras. Este producto se adiciona semanalmente y cada vez que se renueva el agua.
- **ALGICIDA-SPA:** Este alguicida previene el crecimiento de las algas en el agua del Spa. Este producto se adiciona semanalmente y cada vez que se renueva el agua.
- **ANTIESPUMANTE-SPA:** Debido a la agitación del agua y a las grasas presentes en el agua, a menudo se forma espuma. Cuando se observa una presencia importante de espuma en agua, elimínela con el Antiespumante-Spa.
- **DESENGRASANTE-SPA:** Para eliminar los cercos de suciedad y grasas que se forman en las paredes del Spa. Para utilizar este producto se aconseja vaciar el Spa de agua, y aplicar el desengrasante con una esponja sobre las zonas a limpiar. Enjuague seguidamente con mucho agua.



## 5.6. GUÍA RÁPIDA DE APLICACIÓN DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS

	Motivo de su Utilización	Cantidades por m <sup>3</sup> de agua	Frecuencia de uso
<b>pH Minor Spa</b>	Añadir en caso de que el test de pH esté por encima de los valores admisibles (7,2-7,6 ppm).	Añadir según recomendación del fabricante del producto químico.	Analizar diariamente el pH con el Test de pH.
<b>pH Major Spa</b>	Añadir en caso de que el test de pH esté por debajo de los valores admisibles (7,2-7,6 ppm).	Añadir según recomendación del fabricante del producto químico.	Analizar diariamente el pH con el Test de pH.
<b>Bromo en tabletas</b>	Añadir en caso de que el test de Br esté por encima de los valores admisibles (3-5 ppm).	Añadir según recomendación del fabricante del producto químico.	Analizar diariamente el Br. con el Test de Br.
<b>Anticalcáreo</b>	Evitar precipitación de las sales de calcio (incrustaciones).	Añadir según recomendación del fabricante del producto químico.	Una vez por semana, y cada vez que se renueva el agua.
<b>Algicida spa</b>	Previene el crecimiento de algas en el agua.	Añadir según recomendación del fabricante del producto químico.	Una vez por semana, y cada vez que se renueva el agua.
<b>Desengrasante</b>	Eliminar cercos de suciedad en paredes del Spa.	Frotar con una esponja, y enjuagar seguidamente con abundante agua.	Cuando se observe suciedad en las paredes del Spa.
<b>Antiespumante</b>	Presencia de espuma en el agua.	Añadir según recomendación del fabricante del producto químico.	Cuando aparezca espuma en el agua.

## 6. RECICLAJE Y MEDIO AMBIENTE



Su Spa incorpora material eléctrico y/o electrónico, es por ello que, al final de su vida útil, debe ser tratado adecuadamente como un residuo especial.

Contacte con sus autoridades locales para conocer el procedimiento de recogida y tratamiento de residuos con material eléctrico y electrónico.

## INDEX

<b>1. DONNÉES GÉNÉRALES</b> .....	44
<b>2. MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ</b> .....	44
2.1. GÉNÉRALITÉS .....	44
2.2. REMARQUES SUR LES TRAVAUX D'ENTRETIEN .....	45
2.3. REMARQUES SUR L'UTILISATION DU SPA .....	46
2.4. ÉVITER LES RISQUES D'HYPERTHERMIE .....	47
<b>3. UTILISATION DU SPA</b> .....	48
3.1. SYSTÈMES ET ÉQUIPEMENT .....	49
3.2. DÉMARRAGE INITIAL .....	49
3.3. CONTRÔLE ET PROGRAMMATION .....	49
3.4. CYCLES DE FILTRATION PROGRAMMES .....	50
3.5. MESSAGES DE DIAGNOSTIC .....	51
3.6. FONCTIONNEMENT DES JETS .....	52
3.7. CONTRÔLES DU SWIMSPA .....	53
3.8. PROTECTION ANTIGEL .....	53
<b>4. INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN DU SPA</b> .....	54
4.1. RENOUELEMENT DE L'EAU DU SPA .....	54
4.2. ENTRETIEN DU FILTRE .....	57
4.3. ENTRETIEN DE L'ACRYLIQUE .....	56
4.4. ENTRETIEN DU PROJECTEUR .....	57
4.5. ENTRETIEN EN PÉRIODES DE NON UTILISATION OU D'ABSENCE PROLONGÉE .....	58
<b>5. ENTRETIEN DE L'EAU</b> .....	59
5.1. SÉCURITÉ DANS L'EMPLOI DE PRODUITS CHIMIQUES .....	59
5.2. PROGRAMME D'ENTRETIEN DE L'EAU DE VOTRE SPA .....	60
5.3. RÉGLAGE DU pH .....	60
5.4. DÉSINFECTION DE L'EAU .....	61
5.5. EMPLOI DE PRODUITS SPÉCIAUX .....	61
5.6. GUIDE RAPIDE D'APPLICATION DES PRODUITS CHIMIQUES .....	62
<b>6. RECYCLAGE ET ENVIRONNEMENT</b> .....	62



### IMPORTANT

Ce manuel d'instructions renferme des informations fondamentales sur les mesures de sécurité à adopter au moment de l'installation et de la mise en service. Il est donc indispensable que l'installateur ainsi que l'utilisateur lisent attentivement les instructions avant de procéder au montage et à la mise en marche de cet appareil.

## 1. DONNÉES GÉNÉRALES

Ce manuel renferme toutes les informations nécessaires pour pouvoir profiter au maximum de votre SPA. Veuillez consacrer le temps nécessaire à lire tous les points que nous vous détaillons ci-après. De plus, il vous faut lire le Manuel d'installation qui vous est fourni avec ce manuel.

Si vous avez une question ou un doute quelconque sur le fonctionnement ou l'entretien de ce produit, veuillez vous mettre en rapport avec le distributeur de votre zone. Ce sont des professionnels spécialisés qui vous apporteront leurs connaissances et vous aideront à profiter au maximum de cet appareil.

Conservez ce manuel dans un endroit sûr car il peut vous être d'une grande utilité.



### IMPORTANT

Le fabricant se réserve le droit de modifier une partie du design ou des spécifications de cet appareil sans préavis et sans être soumis à aucune obligation.

Ce Spa est conçu et développé uniquement et exclusivement pour l'usage privé; en effet, l'usage public de celui-ci en annulerait la garantie.

## 2. MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ

### 2.1. GÉNÉRALITÉS

- Il faut éviter d'entrer au contact de la tension électrique.
- Il faut respecter les normes en vigueur en matière de prévention d'accidents.
- Toute modification que vous prétendez effectuer sur l'équipement requiert l'autorisation préalable du fabricant. Les pièces de rechange d'origine et les accessoires autorisés par le fabricant permettent de garantir une plus grande sécurité. Le fabricant de l'appareil est libéré de toute responsabilité des dommages occasionnés par des pièces de rechange ou des accessoires non autorisés.
- L'utilisateur doit s'assurer que les travaux de montage et de maintenance sont effectués par du personnel adulte et qualifié, et que ces personnes ont lu préalablement et attentivement les instructions d'installation et de mise en service.
- **ATTENTION** – Une connexion correcte à la prise de terre est indispensable. Le circuit de prise de terre du bâtiment doit, à tout moment, être en parfaites conditions afin de garantir la sécurité de l'utilisateur du Spa. Si vous avez des doutes à ce sujet, faites réviser votre circuit de terre par du personnel dûment qualifié. Le fabricant n'assumera aucune responsabilité de possibles dommages ou torts occasionnés par un entretien inapproprié du circuit de prise de terre.
- **ATTENTION** – Il est indispensable que le propriétaire du Spa mette à l'essai et rétablisse périodiquement l'interrupteur différentiel pour vérifier le bon fonctionnement de celui-ci. Il est conseillé de réaliser cette opération au moins une fois par mois.

- Le fabricant n'assumera pas la responsabilité des dommages occasionnés par le montage d'accessoires non autorisés, ni des dommages provoqués par une manipulation incorrecte réalisée par des personnes non qualifiées. Veuillez prendre contact avec votre distributeur agréé ou avec le Service d'assistance technique en cas de doute ou de besoin d'aide technique.
- Pendant le fonctionnement, certaines parties de l'équipement sont sous voltages électriques dangereux. Le travail réalisé sur chaque élément ou sur les équipements connexes ne pourra être effectué qu'après les avoir débranchés du réseau électrique d'alimentation et après avoir déconnecté les dispositifs de démarrage.
- La sécurité dans le fonctionnement de l'appareil est garantie uniquement si vous exécutez et respectez tout ce qui est expliqué dans les instructions d'installation et de mise en service.
- Les valeurs limites figurant sur le tableau électrique ne doivent, en aucun cas, être dépassées.
- En cas de fonctionnement défectueux ou de panne, veuillez vous adresser auprès du Service d'assistance technique du fabricant ou de la représentation du fabricant la plus proche.
- À ce propos, il faut respecter les normes en vigueur dans chaque pays.
- Il y a des risques que cet appareil soit inondé ; il doit donc être installé dans une zone aménagée pour recueillir et drainer toute l'eau pouvant y être déversée (aussi bien en dessous que tout autour) par suite de l'utilisation du Spa ou à cause de possibles fuites dans l'un ou l'autre des circuits (Voir la Garantie).
- L'installation du Spa doit respecter, à tout moment, les normes en vigueur applicables dans chaque pays, plus particulièrement celles qui ont trait à la sécurité électrique.
- L'appareil doit être installé dans un espace convenablement préparé et d'accès facile à tous les composants du Spa. La garantie ne couvrira en aucun cas les travaux de maçonnerie nécessaires à la pose ou au remplacement du produit (Voir la Garantie).



#### **IMPORTANT**

Le fabricant n'assumera aucune responsabilité de possibles dommages et/ou torts occasionnés par une mise en place du Spa dans un environnement inapproprié ou par une utilisation incorrecte de celui-ci.

## **2.2. REMARQUES SUR LES TRAVAUX D'ENTRETIEN**

- Avant d'effectuer une intervention de maintenance électrique ou mécanique, quelle qu'elle soit, vérifiez que l'appareil est débranché du réseau d'alimentation et que les dispositifs de mise en marche sont bloqués.
- Ne manipulez jamais l'équipement si vous avez les pieds mouillés.

### 2.3. REMARQUES SUR L'UTILISATION DU SPA

- Poussez les précautions à l'extrême pour prévoir un accès non autorisé des enfants à l'intérieur du Spa. Pour éviter des accidents, assurez-vous que les enfants sont à tout moment sous la surveillance d'un adulte. Contrôlez l'entrée et la sortie du Spa pour éviter de possibles glissades à cause des surfaces mouillées.
- Ne permettez à personne de jouer avec des objets métalliques ou pointus à l'intérieur du Spa, car cela pourrait abîmer la surface de l'acrylique.
- Faites en sorte qu'aucun baigneur ne puisse avoir accès aux parties électriques du Spa.
- Ne mettez pas l'équipement en marche s'il n'y a pas d'eau à l'intérieur du Spa.
- N'utilisez pas d'appareils électriques ou électroniques à l'intérieur du Spa.
- N'introduisez pas d'animaux dans le Spa.
- Ne remplissez le Spa d'aucune sorte de fluide autre que l'eau potable.
- Ne remplissez pas le Spa d'eau chaude (35 °C maximum), laissez l'eau chauffer toute seule, sinon vous pourriez abîmer les sondes de température (Cf. "Réglage de la température").
- N'utilisez pas le Spa immédiatement après avoir réalisé un exercice physique intense.
- N'utilisez pas le Spa si vous êtes atteint d'une maladie contagieuse ou avant les 14 jours suivant votre rétablissement d'une maladie contagieuse.
- Pour garantir un maximum de sécurité du bain, tous nos Spas utilisent des pompes qui sont conçues pour aspirer l'eau à partir de trop-pleins anti-tourbillon de sûreté placés sur le sol du Spa. Veillez tout particulièrement à ce que ces trop-pleins ne soient jamais bouchés par un objet quelconque ou par les baigneurs eux-mêmes (morceaux de vêtements, cheveux, extrémités inférieures, etc.). Pour votre sécurité, demeurez toujours la tête à l'extérieur du Spa pour éviter un étouffement accidentel. N'utilisez pas le Spa si les trop-pleins sont cassés, abîmés ou démontés car, outre abîmer votre Spa, vous risqueriez de vous noyer.
- Les appuie-tête de votre Spa sont fabriqués en mousse synthétique qui peut se dégrader dans des concentrations élevées de brome ou de chlore ou à des niveaux faibles de pH. Lorsque vous mettez les produits chimiques, assurez-vous que les appuie-tête ne sont pas immergés totalement ou partiellement dans l'eau. Si besoin est, enlevez l'appuie-tête jusqu'à ce que le niveau des produits chimiques se soit stabilisé. Les dommages occasionnés par une utilisation incorrecte ne seront pas couverts par la garantie du produit.
- Le Spa est équipé d'une bâche conçue pour protéger la surface acrylique du Spa des rayons solaires quand votre Spa n'est pas utilisé. Cette couverture vous aidera, en outre, à conserver la chaleur de l'eau du Spa.



Le couvercle est conçu pour protéger le spa, de ne pas supporter le poids.  
Pas même de l'eau ou de la neige.  
Ne placez pas d'objets sur le dessus du couvercle  
Ne laissez pas les personnes ou les animaux recevoir sur la couverture  
Enlever périodiquement la neige pour éviter l'accumulation.

**IMPORTANT**

Il est nécessaire de réaliser une bonne désinfection de l'eau lorsque vous allez utiliser votre Spa, surtout si vous ne l'avez pas utilisé pendant une période prolongée, qu'il y ait ou non de l'eau à l'intérieur. Lors des périodes d'inactivité, il est probable qu'il se forme sur le Spa des traces d'eau stagnante, pouvant occasionner la culture de microorganismes potentiellement dangereux pour votre santé. Désinfectez donc votre Spa en suivant les instructions qui vous sont données dans ce manuel et en vous assurant que les paramètres de pH et de désinfectant sont les appropriés.

**IMPORTANT**

LES RÉSERVOIRS DE COMPENSATION DES SPAS PRIVÉS À DÉBORDEMENT POSSÈDENT UNE CAPACITÉ LIMITÉE.

ILS PEUVENT CONTENIR JUSQU'À 280 LITRES D'EAU, L'ÉQUIVALENT DE 4 PERSONNES PARTIELLEMENT SUBMERGÉES.

LES UTILISATEURS DOIVENT ENTRER UN PAR UN DANS LE SPA ET SANS PRÉCIPITATION, AFIN QUE LES RÉSERVOIRS PUISSENT ABSORBER L'EAU DÉPLACÉE ET AINSI ÉVITER QU'ELLE NE TOMBE HORS DU SPA.

**2.4. ÉVITER LES RISQUES D'HYPERTHERMIE**

- Des séjours prolongés en contact direct avec l'eau chaude peuvent causer une **HYPERTHERMIE**; cela se produit quand la température interne de notre corps atteint des degrés supérieurs à la température normale, c'est-à-dire quand elle est au-dessus de 36,5 °C. Il est déconseillé de prolonger le bain plus de 15 minutes.
- Les symptômes de l'hyperthermie consistent en une baisse brusque de la pression artérielle et, en conséquence, une sensation de malaise avec la possibilité d'évanouissement.
- L'eau du Spa ne doit jamais dépasser 40 °C.
- Les températures de l'eau comprises entre 37 °C et 40 °C sont considérées sûres pour les adultes qui ne présentent aucun problème de santé. Des températures inférieures sont recommandées pour la plupart des personnes et pour les enfants.



L'INGESTION D'ALCOOL, DE DROGUES OU DE MÉDICAMENTS PEUT AUGMENTER LE RISQUE D'HYPERTHERMIE.

IL EST DÉCONSEILLÉ AUX FEMMES ENCEINTES ET AUX PERSONNES QUI ONT UNE PRESSION ARTÉRIELLE ÉLEVÉE, QUI SONT ATTEINTES DE MALADIES CARDIAQUES OU DE DIABÈTE OU QUI PRENNENT DES MÉDICAMENTS D'UTILISER LE SPA.  
VEUILLEZ CONSULTER VOTRE MÉDECIN.

### 3. UTILISATION DU SPA



#### DANGER DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

Aucune pièce ne peut être réparée par l'utilisateur.

N'essayez pas de réparer cette commande.

Contactez votre revendeur pour demander une assistance technique.

N'allumez pas la lumière lorsque le Spa est vide. L'ampoule grillerait par manque de réfrigération. Votre Spa est conçu pour une utilisation privée et un fonctionnement discontinu. Il est déconseillé d'effectuer plus de 2 sessions de massage de 15 minutes par jour.

Suivez toutes les instructions de branchement électrique indiquées dans cette notice.

L'installation doit être réalisée par un électricien agréé.

#### 3.1. SYSTÈMES ET ÉQUIPEMENT

Votre spa est équipé d'un système de contrôle électronique qui vous permet de régler la température de l'eau, de choisir le cycle de filtration qui convient le mieux à vos besoins et d'actionner les pompes de massage et la pompe soufflante. Ce système de contrôle vous permet également d'allumer l'éclairage et de changer la couleur ainsi que la séquence d'éclairage de votre Spa.

En fonction du niveau d'équipement choisi, votre Spa est doté de l'un des systèmes suivants:



VL600S

2-vitesse Pompe  
Réchauffeur  
Spot



VL600S

Pompe de filtration  
Pompe de massage  
Pompe turbosoufflante  
Réchauffeur  
Spot(s)



VL600S

Pompe de filtration  
2 Pompes de massage  
Réchauffeur  
Spot(s)



VL700S

Pompe de filtration  
Pompe de massage  
Réchauffeur  
Spot(s)



VL700S

Pompe de filtration  
Pompe de massage  
Réchauffeur  
Pompe turbosoufflante  
Spot(s)



VL700S

Pompe de filtration  
2 Pompes de massage  
Réchauffeur  
Pompe turbosoufflante  
Spot(s)



VL700S

Pompe de filtration  
2 Pompes de massage  
Réchauffeur  
Spot(s)



AUX

Panneau auxiliaire



AUX

Panneau auxiliaire  
(3 Pompes de massage)

### 3.2. DÉMARRAGE INITIAL

Une fois activé, votre spa permutera automatiquement en Mode Amorçage “**Pr**”. Terminé cette phase d’amorçage, appuyez sur le(s) bouton(s) “Jets” à plusieurs reprises et assurez-vous que toutes les pompes ont bien amorcé (évacuation de l’air). Le Mode Amorçage durera moins de 5 minutes. Appuyez sur les boutons “Warm” ou “Cool” pour en sortir. Après le Mode Amorçage, le spa passera en Mode Standard (Voir la section Mode/Prog).

Dans une opération multi-boutons, si l’on appuie trop rapidement sur les boutons, il est possible que la commande ne soit pas prise en compte.

### 3.3. CONTRÔLE ET PROGRAMMATION



#### Contrôle de la température (80°F-104°F/26,0°C-40,0°C)

L’écran indique toujours la dernière température d’eau relevée.

La température de l’eau n’est actualisée que lorsque la pompe a fonctionné au moins pendant 2 minutes.

Pour afficher la température programmée, appuyez une fois sur les boutons “Warm” ou “Cool”. Pour changer la température programmée, appuyez plusieurs fois sur un des boutons température jusqu’à atteindre la température désirée. La température actuelle du spa s’affichera au bout de 3 secondes.





### Jets 1 / Jets 2 (\*) / Blower (\*)

(\*) Disponible sur certains modèles uniquement

Appuyez sur le bouton correspondant pour activer ou désactiver la pompe. La pompe s'arrêtera au bout de 15 minutes.



### Light (Lumière) / Chromothérapie / Environmental Lighting System

Appuyez sur le bouton "Light" pour mettre en marche la lumière du spa. Celle-ci s'arrêtera automatiquement au bout de 4 heures.

Pour les modèles équipés d'un spot de chromothérapie ou d'un système d'éclairage d'ambiance, le(s) spot(s) changent de séquence et de couleur en appuyant une nouvelle fois sur le bouton "Light".



### Mode / Prog

Le mode de fonctionnement est changé en appuyant sur "Warm" ou "Cool", puis en appuyant sur le bouton "Mode/Prog".

- Le Mode **Standard** maintient la température programmée. "**Std**" s'affichera quelques secondes quand vous passerez en Mode Standard.
- Le Mode **Économie** (Economy) maintiendra la température de l'eau à la température programmée uniquement durant les cycles de filtration. "**Ecn**" s'affichera quand la température de l'eau ne soit pas la température actuelle, et alternera avec la température de l'eau quand la pompe sera en marche.
- Le Mode **Veille** (Sleep) maintiendra la température de l'eau à 20°F (10°C) en dessous de la température programmée uniquement durant les cycles de filtration. "**Slp**" s'affichera quand la température de l'eau ne soit pas la température actuelle, et alternera avec la température de l'eau quand la pompe sera en marche

## 3.4. CYCLES DE FILTRATION PROGRAMMES

La durée de la filtration peut être programmée pour 2 ("**FIL2**"), 4 ("**FIL4**"), 6 ("**FIL6**") ou 8 heures ("**FIL8**") ou pour une filtration continue ("**FILC**"). La durée de filtration prédéterminée est de 2 heures.

Pour programmer la filtration, appuyez sur les boutons "Warm" ou "Cool", puis appuyez sur le bouton "Jets 1". Appuyez sur "Warm" ou "Cool" pour régler la température.

Appuyez sur "Jets 1" pour quitter le système de programmation.

Le premier cycle de filtration commence 6 minutes après la mise sous tension du spa. Le second cycle de filtration commence 12 heures plus tard.

## 3.5. MESSAGES DE DIAGNOSTIC

Message	Signification	Action requise
	Pas de message affiché. Le spa n'est plus sous tension.	Le panneau de contrôle sera désactivé tant que le spa ne sera pas rebranché. Les réglages du spa seront conservés jusqu'à la prochaine mise sous tension.
--	Température inconnue.	Une fois que la pompe aura fonctionné pendant 2 minutes, la température actuelle sera affichée.
<b>OHH</b>	Surchauffe. Le spa est arrêté. Un des capteurs a détecté 118°F/47,8°C sur le réchauffeur.	N'ENTREZ PAS DANS L'EAU. Enlevez la couverture du spa et laissez l'eau refroidir. Une fois que le réchauffeur aura refroidi, réinitialiser en appuyant sur n'importe quel bouton.  Si le spa ne se réinitialise pas, débranchez-le et appelez votre revendeur ou le SAV.
<b>OHS</b>	Surchauffe. Le spa est arrêté. Un des capteurs a détecté que la température de l'eau était à 110°F/43,5°C.	N'ENTREZ PAS DANS L'EAU. Enlevez la couverture du spa et laissez l'eau refroidir. A 107°F/41,7°C, le spa se réinitialisera automatiquement. Si le spa ne se réinitialise pas, débranchez-le et appelez votre revendeur ou le SAV.
<b>SnA</b>	Le spa est arrêté.* Le capteur branché dans la prise du capteur "A" ne fonctionne pas.	Si le problème persiste, contactez votre revendeur ou le SAV. (Ce message peut apparaître provisoirement en situation de surchauffe).
<b>Snb</b>	Le spa est arrêté.* Le capteur branché dans la prise du capteur "B" ne fonctionne pas.	Si le problème persiste, contactez votre revendeur ou le SAV. (Ce message peut apparaître provisoirement en situation de surchauffe).
<b>SnS</b>	Les capteurs sont déréglés. Si le message alterne avec la température du spa, il se peut que la situation soit temporaire. Si il clignote seul (sans la température), le spa est arrêté.*	Si le problème persiste, contactez votre revendeur ou le SAV.
<b>HFL</b>	Une différence importante entre les capteurs de température a été détectée. Cela pourrait indiquer un problème de circulation.	Si le niveau de l'eau est normal, assurez-vous que les pompes ont bien été amorcées. Si le problème persiste, contactez votre revendeur ou le SAV.
<b>LF</b>	Problème persistant de basse circulation. (LF s'affiche lorsque HFL est apparu 5 fois en 24h). Le réchauffeur ne fonctionne plus, mais les autres fonctions du spa fonctionnent normalement.	Suivez les indications données pour le message HFL. Le réglage de la température du spa ne se réinitialise pas automatiquement. Appuyez sur n'importe quel bouton pour réinitialiser.
<b>dr</b>	Possibilité que la quantité d'eau soit insuffisante, que la circulation soit faible, ou que des bulles d'air soient détectées dans le réchauffeur. Le spa est arrêté pendant 15 minutes.	Si le niveau de l'eau est normal, assurez-vous que les pompes ont bien été amorcées. Appuyez sur n'importe quel bouton pour réinitialiser. Ce message disparaîtra dans les 15 minutes.  Si le problème persiste, contactez votre revendeur ou le SAV.
<b>dry</b>	Insuffisance d'eau détectée dans le réchauffeur. (DRY s'affiche lorsque DR est apparu 3 fois). Le spa ne fonctionne plus.	Suivez les instructions indiquées pour le message dr. Le spa ne se réinitialisera pas automatiquement. Appuyez sur n'importe quel bouton pour réinitialiser manuellement.
<b>ICE</b>	Condition probable de gel détectée.	Aucune action préconisée. Tous les équipements seront activés automatiquement sans tenir compte de l'état du spa. Les équipements resteront en marche 4 minutes après que les capteurs auront détecté que la température du spa aura atteint 45°F/7,2°C ou plus. Il est possible d'ajouter un capteur de gel optionnel pour protéger le spa des conditions extrêmes de gel. Dans les climats plus froids, il est conseillé d'utiliser des capteurs de gel auxiliaires. Pour plus de renseignements, contactez votre revendeur.

### 3.6. FONCTIONNEMENT DES JETS

Les jets d'eau fournissent un jet d'hydrothérapie à pression. Il s'agit d'un circuit fermé, où l'eau est absorbée au moyen de 1 ou 2 pompes (en fonction du modèle du SPA) à travers les trop-pleins et renvoyée aux différents jets.

L'effet d'hydromassage est provoqué dans le jet, grâce au mélange de l'eau du circuit avec l'air de l'extérieur, dans un effet que l'on connaît sous le nom de Venturi.

Pour régler la quantité d'air lancée dans les jets, il suffit de tourner la languette des prises d'air (venturis) de la façon suivante:



Chaque prise d'air actionne un certain groupe de jets.

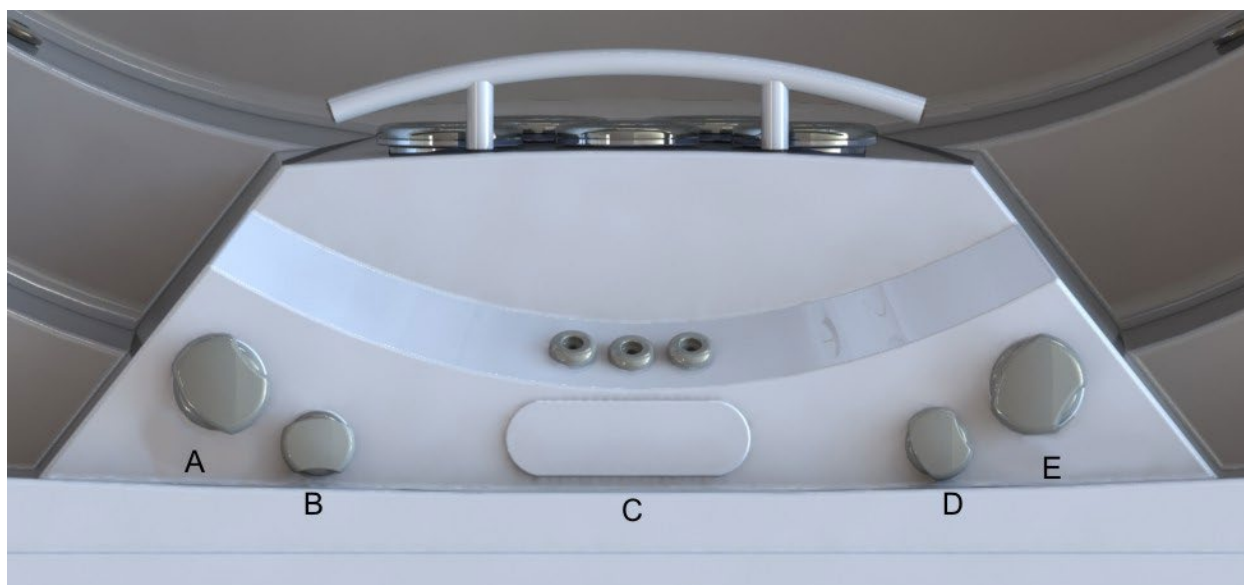
Certains jets peuvent également régler l'intensité du débit en ouvrant et fermant le passage de l'eau. Pour ce faire, procéder de la façon suivante:



#### **ATTENTION!**

N'essayez pas de forcer en tournant l'anneau extérieur du jet, car cela pourrait provoquer le mauvais fonctionnement de ce dernier.

### 3.7. CONTRÔLES DU SWIMSPA



#### **A - Contrôle contre-courant**

Ce dispositif de contrôle vous permet de sélectionner la puissance des jets contrecourant inférieurs et du massage.

#### **B – Contrôle des fontaines**

Ce dispositif vous permet de contrôler le débit des fontaines. Les fontaines ne fonctionnent que si le cycle de filtration est activé ou si le spa est en train de chauffer l'eau - Panel de control principal.

#### **D – Contrôle d'air**

En utilisant ce dispositif de contrôle, vous pouvez sélectionner la quantité d'air qui est injectée par les jets contre-courant, en pouvant augmenter ou diminuer leur puissance.

#### **E – Contrôle contre-courant**

Ce dispositif de contrôle vous permet de sélectionner la puissance des jets supérieurs du contre-courant et du massage.

### 3.8. PROTECTION ANTIGEL

Au cas où les capteurs de température détecteraient une baisse de cette dernière au-dessous de 6,7 °C, la résistance et la pompe de filtration se connecteraient automatiquement pour éviter la congélation de l'eau et les dommages que cela pourrait causer sur votre Spa.

L'équipement va rester connecté pendant 4 minutes après que la température soit remontée au-dessus de 7,2 °C.

Dans les régions où le climat est plus froid, il est conseillé, comme précaution, d'ajouter un capteur de température supplémentaire afin d'éviter des congélations non détectées par les capteurs standard.

Si vous constatez que la pompe ne fonctionne pas dans ces conditions, videz votre Spa et prenez contact avec votre revendeur agréé ou avec le Service d'assistance technique.

## 4. INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN DU SPA

La fabrication des Spas est de très haute qualité, utilisant les matériaux de plus grande durabilité qui soient disponibles. Les soins et l'entretien corrects favoriseront une longue durée de vie de votre Spa et de ses composants.

### 4.1. RENOUVELLEMENT DE L'EAU DU SPA

Pour changer l'eau du Spa, il faut suivre les étapes suivantes:

- Débrancher l'appareil électrique, en mettant la languette de l'interrupteur du différentiel (installé à l'entrée générale du bâtiment) en position *OFF*.
- Localiser la soupape d'écoulement (Cf. paragraphe *Vidange du Spa* du Manuel d'Installation) et tourner la soupape pour la mettre en position *OUVERTE*. De cette façon, le Spa va se vider par gravité à travers le tout-à-l'égout général.
- Une fois le Spa vidé, examiner l'acrylique et nettoyer si nécessaire (Cf. paragraphe *Entretien de l'acrylique*). Remettre la soupape d'écoulement en position *FERMÉE*.
- Remplir le Spa avec de l'eau propre (Cf. paragraphe *Remplissage du Spa* du Manuel d'Installation).

### 4.2. ENTRETIEN DU FILTRE



Il est conseillé de vérifier régulièrement l'état de la cartouche filtrante. Si la saleté est observée, il doit être propre ou la remplacer. N'oubliez pas qu'un filtre colmaté produit une baisse de l'écoulement de l'eau, peut causer un mauvais fonctionnement du Spa. La Spa devrait toujours faire fonctionner avec le pré filtre et cartouche filtrante placée correctement. Jamais lieu d'objets qui pourraient obstruer l'entrée du filtre.

Tous les Spas sont équipés d'un filtre. Examinez le type de filtre dont est pourvu votre Spa et suivez les instructions d'entretien qui sont expliquées ci-après.



Télescopique



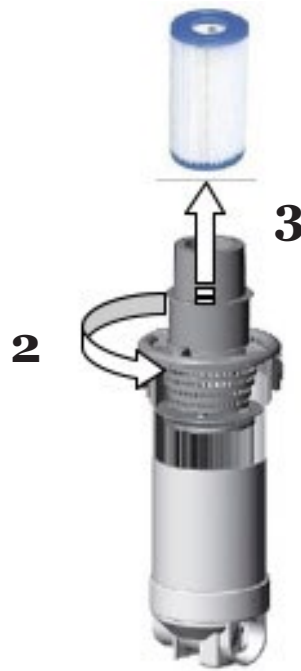
Pression + Skimmer



Skimmer

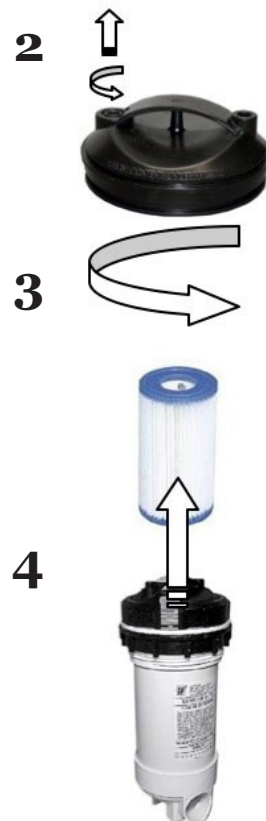
### Nettoyage du filtre télescopique:

1. Débrancher les appareils électriques. Différentiel en position *OFF*.
2. Dévisser la partie supérieure du filtre.
3. Retirez la cartouche.
4. Nettoyer la cartouche avec de l'eau à basse pression.



### Nettoyage de la pression du filtre:

1. Débrancher les appareils électriques. Différentiel en position *OFF*.
2. Dévisser les 2 vis en haut du filtre
3. Déverrouillez et dévisser la partie supérieure du filtre.
4. Retirez la cartouche.
5. Nettoyer la cartouche avec de l'eau à basse pression.



**Nettoyage du filtre de skimmer:**

1. Débrancher les appareils électriques.  
Différentiel en position *OFF*.
2. Tirez la partie supérieure de la skimmer.
3. Retirez la cartouche.
4. Nettoyer la cartouche avec de l'eau à basse pression.



Remember to follow all the steps and to close the valve in order not to damage the Spa or hurt yourself.

**4.3. ENTRETIEN DE L'ACRYLIQUE**

Pour nettoyer la surface acrylique, utiliser un nettoyant non abrasif et de l'eau chaude. Lorsque le Spa est bien propre, le rincer avec de l'eau pour retirer le détergent. Une fois par semaine, nettoyer la partie du Spa qui n'est pas immergée dans l'eau à l'aide d'un produit à briller pour Spas de qualité.



Veillez à ne jamais laisser le Spa sans bâche et sans eau exposé au soleil, car cela pourrait causer des dommages n'étant pas couverts par la garantie.

#### 4.4. ENTRETIEN DU PROJECTEUR

Le seul entretien que demande le projecteur est de remplacer la lampe. Pour réaliser cette opération, suivez les étapes suivantes:



**MISE EN GARDE ! - DANGER DE CHOC ÉLECTRIQUE**

Assurez-vous que le Spa n'est pas sous courant électrique.

La lampe neuve doit réunir les mêmes caractéristiques que celle qui vous a été fournie avec l'appareil.

N'installez, en aucun cas, de lampes dépourvues de lentille frontale.

Pour garantir une parfaite étanchéité, il faut nettoyer le siège du joint plat du verre ou bien remplacer le joint si vous y observez quelque entaille ou déformation permanente.

Selon le modèle de projecteur du Spa, le remplacement de la lampe s'effectuera comme suit :

Sans vider l'eau du Spa:

- Démontez le panneau latéral en bois du côté où est monté le projecteur du Spa, à l'aide d'un tournevis stecker moyen.
- Pour remplacer la lampe, tournez la douille porte-lampe dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre et l'extrairez de son logement pour changer de lampe.
- Après avoir remplacé la lampe défectueuse par une nouvelle lampe, replacez le porte-lampe dans son logement, puis remonte de nouveau le panneau latéral en bois du Spa.
- Si vous n'êtes pas sûr ou si vous avez des doutes pour effectuer l'opération précédente, n'hésitez pas à prendre contact avec votre revendeur agréé ou avec le Service d'assistance technique autorisé.



## 4.5. ENTRETIEN EN PÉRIODES DE NON UTILISATION OU D'ABSENCE PROLONGÉE

### COURTES PÉRIODES (3 - 5 JOURS)

- Réglez le pH et traitez l'eau (Cf. paragraphe *Entretien de l'eau*).
- Recouvrez le Spa.
- À votre retour, réglez de nouveau le pH et traitez de nouveau l'eau.

### LONGUES PÉRIODES (5 - 14 JOURS)

- Programmez la température à son niveau le plus bas.
- Réglez le pH et traitez l'eau (Cf. paragraphe *Entretien de l'eau*).
- Recouvrez le Spa.
- À votre retour, rétablissez la température au degré voulu, réglez de nouveau le pH et traitez de nouveau l'eau.

### PRÉPARATION POUR LA PÉRIODE D'HIVER

En cas de non utilisation du Spa, pendant l'hiver ou pendant des périodes très prolongées, il faut exécuter les opérations suivantes:

- Débrancher l'appareil électrique, en mettant la languette de l'interrupteur du différentiel en position *OFF*.
- Localiser la soupape d'écoulement (Cf. paragraphe *Vidange du Spa*) et tourner la manette rouge de la soupape pour la mettre en position *OUVERTE*. De cette façon, le Spa va se vider par gravité dans le tout-à-l'égout général.
- Laisser la soupape d'écoulement ouverte.
- Retirer hors du filtre la/les cartouche/s filtrante/s (Cf. paragraphe *Entretien du filtre*) et ranger dans un endroit sec.
- Nettoyer et sécher le Spa.
- Couvrir le Spa.

**Ne pas oublier que la vidange du spa n'est pas complète.**

**Pour les longues périodes d'inactivité et surtout en hiver, enlever l'eau demeurant dans les sièges et sur le fond du spa avec une éponge.**

**Les restes d'eau dans les conduites peuvent être aspirés au travers des buses d'eau et d'air avec une pompe à vide pour les liquides.**

**Il faut aussi vidanger les pompes au travers du bouchon de vidange.**



Il ne faut jamais laisser le Spa avec de l'eau et sans connexion électrique à l'extérieur à des températures de moins de 4 °C, car les tuyaux pourraient se congeler, ce qui abîmerait le Spa.

## 5. ENTRETIEN DE L'EAU

L'entretien de l'eau est un des paragraphes auxquels l'utilisateur doit faire le plus attention, par suite de son importance. Cet entretien dépendra du contenu minéral de l'eau utilisée, de la fréquence d'emploi du Spa et du nombre de personnes qui l'utilisent.

Il existe trois points fondamentaux en vue de l'entretien de l'eau :

- FILTRATION DE L'EAU
- ANALYSE CHIMIQUE ET CONTRÔLE DU pH
- DÉSINFECTION DE L'EAU

### 5.1. SÉCURITÉ DANS L'EMPLOI DE PRODUITS CHIMIQUES

Avant d'utiliser un produit chimique, quel qu'il soit, lisez attentivement les indications d'emploi figurant sur l'étiquette du produit.



#### IMPORTANT

- Il est conseillé que ce soit toujours la même personne qui utilise les produits chimiques. Rangez ces produits hors de la portée des enfants.
- Mettez dans l'eau les quantités exactes qui sont spécifiées, ni trop ni trop peu.
- Gardez les récipients bien fermés, dans un endroit sec et bien aéré.
- N'inhalez pas les produits chimiques et veillez à ce qu'ils n'entrent pas en contact avec les yeux, le nez ou la bouche. Lavez-vous les mains après l'utilisation de ces produits.
- En cas d'accident ou d'ingestion du produit, suivez les indications d'urgence décrites sur l'étiquette du récipient.
- Ne fumez pas lorsque vous manipulez ces produits. Ils peuvent être inflammables.
- Ne stockez pas ces produits à l'intérieur du meuble du Spa.
- Ne mélangez pas les produits entre eux. Ajoutez-en d'abord un dans l'eau, et ensuite un autre, pour éviter de possibles réactions entre eux.
- Ne mettez pas de produits chimiques dans l'eau, tant qu'il y a des personnes à l'intérieur du Spa.

## 5.2. PROGRAMME D'ENTRETIEN DE L'EAU DE VOTRE SPA

Tous les produits chimiques - brome en pastilles, algicides, anticalcaires et réducteur de pH - doivent être mis dans un doseur flottant (non fourni), la pompe à massage étant en marche et pendant au moins dix minutes.

## 5.3. RÉGLAGE DU pH

Nous recommandons un taux de pH compris entre 7,2 et 7,6.

Le niveau de pH mesure l'acidité et l'alcalinité : les valeurs qui sont au-dessus de 7 sont alcalines et celles qui sont au-dessous de 7 sont acides.



Il est très important de maintenir un taux correct du pH aussi bien pour le bon fonctionnement du désinfectant que pour éviter des corrosions ou incrustations dans le Spa. Un niveau incorrect de pH peut occasionner des dommages qui, en aucun cas, ne seront couverts par la garantie de votre Spa.

- Si le taux de pH est très faible, les effets sont les suivants :
  - Le désinfectant se dissipera très rapidement.
  - L'équipement du Spa peut commencer à avoir de la corrosion.
  - L'eau peut commencer à produire des irritations chez les baigneurs.
  
- Si le taux de pH est très élevé, les effets sont les suivants :
  - Le désinfectant est moins effectif.
  - Des incrustations apparaissent sur l'acrylique et l'équipement.
  - L'eau peut devenir trouble.
  - Les pores de la cartouche filtrante peuvent se boucher.

Vérifiez tous les jours le pH de l'eau à l'aide de la trousse d'analyse de pH (non fournie).

Si le pH est au-dessus des taux indiqués, utilisez du pH MINOR SPA. Attendez deux heures avant de refaire le test du pH.

Si le pH est au-dessous des taux indiqués, utilisez du pH MAJOR SPA. Attendez deux heures avant de refaire le test du pH.

Quand le taux de pH est réglé sur les valeurs signalées précédemment, passez au point suivant.

## 5.4. DÉSINFECTION DE L'EAU

La désinfection de l'eau est d'une extrême importance pour détruire les algues, les bactéries et les organismes pouvant pousser et se développer dans l'eau. Par contre, une action désinfectante excessive peut produire des irritations sur la peau et les yeux.

Le désinfectant approprié pour l'eau de votre Spa est le BROME EN PASTILLES. Il faut mettre ce produit dans le préfiltre, en vue de sa dissolution graduelle.

Vérifiez tous les jours le niveau de brome résiduaire en utilisant la trousse d'analyse de Br.

Nous recommandons un taux de brome résiduaire compris entre 2,2 et 3,3 ppm.

## 5.5. EMPLOI DE PRODUITS SPÉCIAUX

Outre les produits destinés à maintenir le pH et le niveau de désinfectant, il en existe d'autres, formulés tout spécialement pour leur emploi dans les Spas, qui vous aideront à conserver l'eau et l'installation en parfaites conditions.

- **ANTICALCAIRE-SPA:** Cet anticalcaire évite la précipitation des sels de calcium (incrustations), surtout dans les eaux dures. Il faut ajouter ce produit une fois par semaine et chaque fois que vous renouvelez l'eau.
- **ALGICIDE-SPA:** Cet algicide prévient la pousse des algues dans l'eau du Spa. Il faut ajouter ce produit une fois par semaine et chaque fois que vous renouvelez l'eau.
- **ANTI-MOUSSE-SPA:** Par suite de l'agitation de l'eau et des graisses présentes dans l'eau, très souvent il se forme de la mousse. Lorsque vous observez une présence importante de mousse dans l'eau, éliminez-la en ajoutant de l'Anti-mousse-Spa.
- **DÉGRAISSANT-SPA:** Ce produit sert à éliminer les cercles de saleté et de graisses qui se forment sur les parois du Spa. Pour utiliser ce produit, il est recommandé de vider toute l'eau du Spa et d'appliquer le dégraissant à l'aide d'une éponge sur les zones à nettoyer. Rincez ensuite abondamment à l'eau.

## 5.6. GUIDE RAPIDE D'APPLICATION DES PRODUITS CHIMIQUES

	Motif de l'utilisation	Quantités par m <sup>3</sup> d'eau	Fréquence d'emploi
<b>pH Minor Spa</b>	Ajouter si le résultat du test de pH est au-dessus des valeurs admissibles (7,2 - 7,6 ppm).	Mettre la quantité indiquée dans les recommandations du fabricant du produit chimique.	Analyser tous les jours le pH en faisant le test de pH.
<b>pH Major Spa</b>	Ajouter si le résultat du test de pH est au-dessous des valeurs admissibles (7,2 - 7,6 ppm).	Mettre la quantité indiquée dans les recommandations du fabricant du produit chimique.	Analyser tous les jours le pH en faisant le test de pH.
<b>Brome en tablettes</b>	Ajouter si le résultat du test de Br est au-dessus des valeurs admissibles (3 - 5 ppm).	Mettre la quantité indiquée dans les recommandations du fabricant du produit chimique.	Analyser tous les jours le pH en faisant le test de pH.
<b>Anticalcaire</b>	Éviter la précipitation des sels de calcium (incrustations).	Mettre la quantité indiquée dans les recommandations du fabricant du produit chimique.	Analyser une fois par semaine et chaque fois que vous renouvelez l'eau.
<b>Algicide spa</b>	Prévenir le développement d'algues dans l'eau.	Mettre la quantité indiquée dans les recommandations du fabricant du produit chimique.	Analyser une fois par semaine et chaque fois que vous renouvelez l'eau.
<b>Dégraissant</b>	Supprimer les cercles de saleté sur les parois du Spa.	Frotter avec une éponge et rincer abondamment à l'eau tout de suite après.	Ajouter ce produit dès que vous observez de la saleté sur les parois du Spa .
<b>Antimousse</b>	Éliminer la présence de mousse dans l'eau.	Mettre la quantité indiquée dans les recommandations du fabricant du produit chimique.	Ajouter ce produit dès que vous observez de la saleté sur les parois du Spa .

## 6. RECYCLAGE ET ENVIRONNEMENT



Votre Spa incorpore du matériel électrique et/ou électronique ; c'est pourquoi, quand il sera usagé et que vous voudrez vous en débarrasser, il devra être traité convenablement comme un déchet spécial.

Prenez alors contact avec les autorités locales de votre région pour connaître les procédures de collecte sélective et de traitement des déchets contenant du matériel électrique et électronique.

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>1. ALLGEMEINE DATEN</b> .....	64
<b>2. SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	64
2.1. ALLGEMEINES .....	64
2.2. HINWEISE FÜR DIE INSTANDHALTUNGSARBEITEN .....	65
2.3. HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH DES WHIRLPOOLS .....	66
2.4. VERMEIDUNG DES RISIKOS VON HYPERTHERMIE .....	67
<b>3. NUTZUNG DES SPA</b> .....	68
3.1. SYSTEME UND AUSSTATTUNG .....	69
3.2. ERSTE INBETRIEBNAHME .....	69
3.3. STEUERUNG UND PROGRAMMIERUNG .....	69
3.4. VORKONFIGURIERTE FILTERZYKLEN .....	70
3.5. DIAGNOSEMELDUNGEN .....	71
3.6. FUNKTIONWEISE DER JETS .....	72
3.7. STEUERUNGEN DES SWIMSPA .....	73
3.8. GEFRIERSCHUTZ .....	73
<b>4. WARTUNGSANLEITUNGEN FÜR DEN WHIRLPOOL</b> .....	74
4.1. ERNEUERUNG DES WASSERS IM WHIRLPOOL .....	74
4.2. PFLEGE DES FILTERS .....	77
4.3. TELESKOP FILTERREINIGUNG .....	76
4.4. WARTUNG DES SCHEINWERFERS .....	77
4.5. WARTUNG IM FALLE VON NICHTBENUTZUNG ODER ABWESENHEIT .....	78
<b>5. WARTUNG DES WASSERS</b> .....	79
5.1. SICHERHEIT BEIM GEBRAUCHT MIT CHEMISCHEN PRODUKTEN .....	79
5.2. WARTUNGSPROGRAMM FÜR DAS WASSER IN IHREM WHIRLPOOL .....	80
5.3. REGULIERUNG DES pH .....	80
5.4. DESINFEKTION DES WASSERS .....	81
5.5. BENUTZUNG VON BESONDEREN PRODUKTEN .....	81
5.6. SCHNELLE ÜBERSICHT FÜR DIE ANWENDUNG VON CHEMISCHEN PRODUKTEN	82
<b>6. RECYCLING UND UMWELTSCHUTZ</b> .....	82



### WICHTIG

Die Bedienungsanleitung, die Sie in Händen haben, enthält grundlegende Informationen über die Sicherheitsmaßnahmen, die bei der Montage und Inbetriebnahme zu beachten sind. Deshalb ist es unerlässlich, dass sowohl der Monteur als auch der Benutzer diese Anweisungen lesen, bevor die Montage und Inbetriebnahme durchgeführt werden.

## 1. ALLGEMEINE DATEN

Dieses Handbuch enthält alle notwendigen Informationen, damit Sie Ihren Whirlpool wirklich genießen können. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, um alle Punkte durchzulesen, die im folgenden genannt werden. Außerdem sollten Sie sich das Montagehandbuch durchlesen, das dieser Bedienungsanleitung beiliegt.

Falls Sie eine Frage oder Zweifel über die Funktion und die Wartung dieses Produktes haben, nehmen Sie mit einem der Monteure oder Verkäufer in Ihrer Region Kontakt auf. Sie werden von Fachleuten beraten, deren Kenntnisse es Ihnen ermöglichen, dieses Produkt wirklich zu genießen.

Bewahren Sie dieses Handbuch an einen sicheren Ort auf, denn es ist ein wichtiges Instrument für Sie.



### WICHTIG

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Teile der Entwürfe oder technischen Daten ohne vorherige Mitteilung zu ändern, und ohne damit irgendeine Verpflichtung zu übernehmen. Dieser Whirlpool ist ausschließlich für den privaten Gebrauch gedacht, bei einer öffentlichen Benutzung erlischt die Garantie.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.1. ALLGEMEINES

- Es muss der Kontakt mit elektrischer Spannung vermieden werden.
- Die gültigen Normen zur Unfallverhütung müssen beachtet werden.
- Jegliche Veränderung, die an der Anlage vorgenommen werden soll, muss vom Hersteller genehmigt werden. Die Benutzung von Originalersatzteilen und Zubehör, die vom Hersteller genehmigt wurden, garantieren mehr Sicherheit. Der Hersteller der Anlage übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch nicht autorisierte Ersatzteile oder Zubehör entstehen.
- Der Benutzer muss dafür sorgen, dass die Montage- und Instandhaltungsarbeiten von erwachsenem und qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, und dass diese vorher sorgfältig die Montage- und Betriebsanleitungen durchgelesen haben.
- **ACHTUNG** – Eine korrekte Erdung ist unbedingt notwendig. Die Erdung des Gebäudes muss sich stets in einem perfekten Zustand befinden, um die Sicherheit des Benutzers des Whirlpools zu garantieren. Falls Sie Zweifel haben, lassen Sie die Erdung von Fachleuten überprüfen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für mögliche Schäden, die durch eine unsachgemäße Instandhaltung der Erdung verursacht werden.
- **ACHTUNG** – Der Eigentümer des Whirlpools muss den Differentialschalter von Zeit zu Zeit überprüfen und ein- und ausschalten, um seine korrekte Funktion zu überprüfen. Diese Operation sollte mindestens einmal im Monat durchgeführt werden.

- Der Hersteller übernimmt keine Garantie für Schäden, die durch die Montage von nicht zugelassenem Zubehör entstehen oder für Schäden, die durch nicht fachmännische Eingriffe von Personen entstehen, die nicht die nötige Sachkenntnis besitzen. Nehmen Sie mit Ihrem Händler oder mit dem Technischen Kundendienst Kontakt auf, falls Sie Fragen haben oder technische Hilfe brauchen.
- Bei der Funktion des Gerätes stehen einige Teile der Ausrüstung unter gefährlich hoher Spannung. Arbeiten an den verschiedenen Elementen und Geräteteilen, die mit ihnen verbunden sind, dürfen nur durchgeführt werden, nachdem das Gerät vom Stromkreislauf getrennt wurde und die Starteinrichtungen ausgeschaltet sind.
- Die sichere Funktion der Anlage kann nur garantiert werden, wenn die Montage- und Betriebsanleitungen berücksichtigt werden.
- Die Grenzwerte, die im Schaltkasten angegeben sind, dürfen niemals überschritten werden.
- Falls es zu Fehlfunktionen und Schäden kommt, wenden Sie sich an die Servicetechniker des Herstellers, oder an den nächstgelegenen Repräsentanten des Herstellers.
- Es müssen die im jeweiligen Land geltenden Sicherheitsnormen beachtet werden.
- Bei dieser Anlage besteht Überschwemmungsgefahr. Deshalb muss sie an einem Ort aufgestellt werden, wo die Möglichkeit besteht, Wasser, das bei der Benutzung des Whirlpools oder durch Lecks in einem der Kreisläufe überläuft (sowohl von unten als auch von oben) aufzufangen und abzuleiten. (Siehe Garantie)
- Bei der Montage des Whirlpools müssen immer die im jeweiligen Land gültigen gesetzlichen Vorschriften beachtet werden. und insbesondere die, die sich auf die elektrische Sicherheit beziehen.
- Die Anlage muss an einem Ort montiert werden, der entsprechend vorbereitet ist und an dem man auf alle Komponenten des Whirlpools leicht zugreifen kann. Die Garantie deckt keine Maurerarbeiten, die für das Aufstellen oder den Austausch der Anlage notwendig sind. (Siehe Garantie)

**WICHTIG**

Der Hersteller übernimmt keinerlei Garantie für Schäden und Fehler, die durch einen falschen Standort des Whirlpool in einer ungeeigneten Umgebung oder durch die falsche Benutzung verursacht werden.

**2.2. HINWEISE FÜR DIE INSTANDHALTUNGSARBEITEN**

- Bevor irgendein Eingriff für die elektrische oder mechanische Wartung vorgenommen wird, überprüfen Sie, dass die Anlage nicht an das Stromnetz angeschlossen ist und dass die Startvorrichtungen gesperrt sind.
- Arbeiten Sie nicht mit nassen Füßen an der Anlage.



### 2.3. HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH DES WHIRLPOOLS

- Bitte achten Sie darauf, dass sich Kinder nicht ohne Aufsicht im Whirlpool befinden. Um Unfälle zu vermeiden, sollten Kinder ständig von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden. Kinder dürfen niemals allein im Whirlpool bleiben. Kontrollieren Sie das Herein- und Heraussteigen in und aus dem Whirlpool, um mögliches Ausrutschen auf nassen Oberflächen zu vermeiden.
- Lassen Sie niemanden mit Metallobjekten oder scharfen Objekten im Whirlpool spielen, dadurch könnte die Acryloberfläche beschädigt werden.
- Die Badegäste dürfen niemals auf die elektrischen Teile des Whirlpools zugreifen.
- Der Whirlpool darf niemals ohne Wasser in Gang gesetzt werden.
- Benutzen Sie keine elektrischen oder elektronischen Apparate im Whirlpool.
- Lassen Sie keine Tiere in den Whirlpool.
- Füllen Sie den Whirlpool niemals mit einer anderen Flüssigkeit als Trinkwasser.
- Füllen Sie den Whirlpool nicht mit heißem Wasser (Höchsttemperatur 35°C). Das Wasser muss sich selbst erwärmen, im anderen Fall könnten die Temperaturfühler beschädigt werden (Siehe *Einstellung der Temperatur*)
- Benutzen Sie den Whirlpool nicht direkt nach intensivem Körpertraining.
- Benutzen Sie den Whirlpool nicht, wenn Sie unter einer ansteckenden Krankheit leiden. Auch nach einer ansteckenden Krankheit sollten Sie zwei Wochen warten, bevor Sie den Whirlpool benutzen.
- Um eine maximale Sicherheit während des Bades zu gewährleisten, sind in allen unseren Whirlpools Pumpen montiert, die so entworfen sind, dass sie das Wasser durch Sicherheitsgitter im Boden des Whirlpools absaugen, an denen sich keine Wirbel bilden. Achten Sie insbesondere darauf, dass diese Abflüsse nicht durch irgendein Objekt oder die Badenden selbst verstopft werden (Kleidungsstücke, Haare, Beine usw.). Zu Ihrer Sicherheit sollten Sie den Kopf immer außerhalb des Wassers lassen, um Unfälle (Ertrinken) zu vermeiden. Benutzen Sie den Whirlpool nicht, wenn die Abflüsse beschädigt oder demontiert sind. Dadurch könnte der Whirlpool beschädigt werden und es besteht die Gefahr zu ertrinken.
- Die Kopfstützen des Whirlpools bestehen aus synthetischem Schaumstoff, der durch zu hohe Konzentrationen an Brom oder Chlor oder zu niedrige pH-Werte beschädigt werden kann. Überprüfen Sie, wenn Sie chemische Produkte benutzen, dass die Kopfstütze nicht ganz oder teilweise im Wasser hängt. Falls notwendig, sollte die Kopfstütze abgenommen werden, bis sich der Gehalt an chemischen Produkten stabilisiert hat. Die Schäden, die durch eine falsche Benutzung entstehen, werden von der Produktgarantie nicht gedeckt.
- Der Whirlpool ist mit einer Abdeckung versehen, die Oberfläche aus Acryl vor den Sonnenstrahlen schützt.



Die Abdeckung ist so konzipiert, um den Whirlpool zu schützen, nicht, um Gewicht zu tragen.  
Nicht einmal Wasser oder Schnee.

Legen Sie keine Gegenstände auf der Abdeckung  
Lassen Sie keine Personen oder Tiere bekommen auf dem Cover  
Entfernen Sie regelmäßig Schnee, um Ablagerungen zu verhindern.

**WICHTIG**

Es ist notwendig, eine gute Desinfektion des Wassers, wenn Sie Ihren Whirlpool verwenden, vor allem, wenn Sie nicht über einen längeren Zeitraum verwendet haben, gibt oder nicht das Wasser im Inneren erreichen. Während Phasen der Inaktivität ist es wahrscheinlich, die Therme Spuren von stehendem Wasser gebildet, die die Kultur von Mikroorganismen, die potenziell schädlich für Ihre Gesundheit führen können. Desinfizieren Sie also Ihren Whirlpool anhand der Anweisungen erhalten Sie in diesem Handbuch und Sie sicher, dass die Parameter pH und Desinfektionsmittel eignen.

**WICHTIG**

DIE SAMMELBEHÄLTER DER WHIRLPOOLS FÜR DEN PRIVATBEREICH MIT ÜBERLAUFRINNE HABEN EINE BEGRENZTE KAPAZITÄT.  
SIE KÖNNEN 280 LITER WASSER AUFNEHMEN, WAS 4 TEILWEISE IM WASSER EINGETAUCHTEN PERSONEN ENTSpricht.  
DIE BENUTZER MÜSSEN DEN WHIRLPOOL NACHEINANDER UND LANGSAM BESTEIGEN, DAMIT DIE BEHÄLTER DAS VERDRÄNGTE WASSER AUFNEHMEN KÖNNEN, UM ZU VERHINDERN, DASS DAS BECKEN ÜBERLÄUFT.

**2.4. VERMEIDUNG DES RISIKOS VON HYPERTHERMIE**

- Längere Aufenthalte mit direktem Kontakt mit heißem Wasser können zur Hyperthermie führen. Das geschieht, wenn die Körpertemperatur im menschlichen Körper über die Normaltemperatur von 36,5 °C steigt. Eine Badezeit von über 15 Minuten wird nicht empfohlen.
- Die Symptome einer Hyperthermie sind ein plötzlicher Abfall des Blutdrucks, und infolgedessen Schwindelgefühle und mögliche Ohnmachtsanfälle.
- Das Wasser im Whirlpool darf niemals über 40°C heiß sein.
- Für Erwachsene ohne Gesundheitsbeschwerden werden Temperaturen zwischen 37°C und 40°C als sicher eingestuft. Für die meisten Personen und Kinder werden niedrigere Temperaturen empfohlen.



DURCH DEN KONSUM VON ALKOHOL, DROGEN ODER MEDIKAMENTEN WIRD DAS RISIKO DER HYPERTHERMIE ERHÖHT.  
FÜR SCHWANGERE, PERSONEN MIT EINEM HOHEN BLUTDRUCK ODER HERZKRANKHEITEN, DIABETES UND PERSONEN, DIE REGELMÄßIG MEDIKAMENTE EINNEHMEN, IST DIE BENUTZUNG DES WHIRLPOOLS NICHT ZU EMPFEHLEN.  
FRAGEN SIE IHREN ARZT.

### 3. NUTZUNG DES SPA



#### GEFAHR EINER ELEKTRISCHEN ENTLADUNG

Es sind keine vom Benutzer reparierbaren Teile vorhanden.  
 Versuchen Sie nicht, diese Steuerung zu reparieren. Wenden Sie sich an Ihren Händler, um technischen Beistand zu erhalten.  
 Schalten Sie das Licht nicht bei leerem Spa-Becken ein. Aufgrund fehlender Kühlung würde die Lampe schmelzen.  
 Ihr Spa ist für die Verwendung im Privatbereich und nicht für den Dauerbetrieb konzipiert.  
 Von mehr als zwei 15-minütigen Massagesitzungen am Tag wird abgeraten.  
 Befolgen Sie allen Anweisungen zur Elektroinstallation in diesem Handbuch.  
 Die Installation muss durch einen zugelassenen Elektriker erfolgen.

#### 3.1. SYSTEME UND AUSSTATTUNG

Ihr Spa ist mit einem elektronischen Steuerungssystem ausgestattet, mit dem Sie die Wassertemperatur regeln, den Ihren Bedürfnissen am besten entsprechenden Filterzyklus auswählen und die Massagepumpen und die Luftsprudelpumpe betätigen können. Zudem können Sie damit die Beleuchtung des Spa einschalten und dessen Farbe und Abfolge ändern.

Je nach dem Ausstattungsgrad enthält Ihr Spa die folgenden Systeme.



VL600S

2-Gang Pumpe  
 Heizung  
 Strahler



VL600S

Filterpumpe  
 Massagepumpe  
 Turbo-Luftsprudelpumpe  
 Heizung  
 Strahler



VL600S

Filterpumpe  
 2 Massagepumpen  
 Heizung  
 Strahler



VL700S

Filterpumpe  
 Massagepumpe  
 Heizung  
 Strahler



VL700S

Filterpumpe  
 Massagepumpe  
 Heizung  
 Turbo-Luftsprudelpumpe  
 Strahler



VL700S

Filterpumpe  
 2 Massagepumpen  
 Heizung  
 Turbo-Luftsprudelpumpe  
 Strahler



VL700S

Filterpumpe  
 3 Massagepumpen  
 Heizung  
 Strahler



AUX

Zweites Panel



AUX

Zweites Panel  
 (3 Massagepumpen)

### 3.2. ERSTE INBETRIEBNAHME

Nach dem Einschalten geht das Spa in den Vorbereitungsmodus "Pr" über. abgeschlossen

Sie im Vorbereitungsmodus mehrere Male die Taste(n) "Jets" und vergewissern Sie sich, dass keine Pumpe Luft enthält. Der Vorbereitungsmodus dauert ca. 5 Minuten. Drücken Sie entweder "Warm" oder "Cool", um den Vorbereitungsmodus zu beenden. Nach dem Vorbereitungsmodus funktioniert das Spa im Standardmodus (Siehe Abschnitt "Mode/Prog.").

Bei Vorgängen, in denen eine Abfolge mehrerer Tasten verwendet wird, kann es vorkommen, dass das System einen Tastendruck nicht erfasst, wenn er zu schnell erfolgt.

### 3.3. STEUERUNG UND PROGRAMMIERUNG



**Temperatursteuerung (80°F-104°F/26,0°C-40,0°C)**

Der Bildschirm zeigt ständig die letzte gemessene Wassertemperatur an.

Die auf dem Bildschirm angezeigte aktuelle Wassertemperatur ist nur gültig, wenn die Pumpe mindestens 2 Minuten lang in Betrieb war.

Damit der Bildschirm die programmierte Temperatur anzeigt, drücken Sie ein Mal die Taste "Warm" oder "Cool". Um die programmierte Temperatur zu ändern, drücken Sie wiederholt eine der Temperaturtasten, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. Nach 3 Sekunden ohne Tastendruck wird die aktuelle Spa-Temperatur angezeigt.



### Jets 1 / Jets 2 (\*) / Blower (\*)

(\*) Nur in einigen Modellen verfügbar.

Drücken Sie die entsprechende Taste, um die Pumpe ein- oder auszuschalten. Die Pumpe wird nach 15 Minuten deaktiviert.



### Light (Licht) / Farbtherapie / Environmental Lighting System

Drücken Sie die Taste „Light“, um das Licht des Spa einzuschalten. Es wird nach 4 Stunden ausgeschaltet.

In den Modellen, die mit einem Strahler für Farbtherapie oder mit einem Umgebungsbeleuchtungssystem ausgestattet sind, ändern die Strahler nach mehrmaligem schnellem Drücken der Taste „Light“ ihre Abfolge und Farbe.



### Mode / Prog

Die Betriebsmodi lassen sich ändern, indem Sie die Taste „Warm“ oder „Cool“ und anschließend „Mode/Prog“ drücken.

- Im Betriebsmodus **Standard** wird die programmierte Temperatur beibehalten. Beim Wechsel in den Standardmodus wird auf dem Bildschirm kurz **“Std”** angezeigt.
- Im sparsamen Betriebsmodus **Economy** wird das Spa nur während der Filterzyklen auf die programmierte Temperatur erwärmt. Wenn die Wassertemperatur nicht der aktuellen Temperatur entspricht, wird auf dem Bildschirm **“Ecn”** angezeigt und mit der Wassertemperatur abgewechselt, während die Pumpe in Betrieb ist.
- Im Wartemodus **Sleep** wird das Spa nur während der Filterzyklen auf 20°F (10°C) unter der programmierten Temperatur erwärmt. Auf dem Bildschirm wird **“Slp”** angezeigt, wenn die Wassertemperatur nicht die aktuelle Temperatur ist. Diese Anzeige wechselt so lange mit der aktuellen Wassertemperatur ab, bis die Pumpe in Betrieb ist.

## 3.4. VORKONFIGURIERTE FILTERZYKLEN

Die Dauer der Filterung kann für 2 (“FIL2”), 4 (“FIL4”), 6 (“FIL6”) oder 8 Stunden (“FIL8”) bzw. für die Dauerfilterung (“FILC”) programmiert werden. Die vordefinierte Filterzeit beträgt 2 Stunden.

Drücken Sie zum Programmieren “Warm” bzw. “Cool” und anschließend “Jets 1”. Drücken Sie wahlweise “Warm” oder “Cool”, um die Programmierung anzupassen.

Drücken Sie “Jets 1”, um das Programmiersystem zu beenden.

Der erste Filterzyklus beginnt 6 Minuten nach dem Einschalten des Spa. Der zweite Filterzyklus beginnt 12 Stunden später.

Wenn der Filterzyklus zu einer bestimmten Uhrzeit beginnen soll, schalten Sie die Stromzufuhr zum Spa ab und zur gewünschten Uhrzeit wieder ein.

## 3.5. DIAGNOSEMELDUNGEN

Meldung	Bedeutung	Erforderliche Aktion
	Der Bildschirm zeigt keine Meldung an. Die Stromversorgung zum Spa wurde unterbrochen.	Das Bedienfeld funktioniert erst dann wieder, wenn die Stromversorgung zum Spa wieder hergestellt ist. Die Konfigurationen des Spa bleiben bis zur nächsten Inbetriebnahme unverändert.
--	Die Temperatur ist unbekannt.	Nachdem die Pumpe ca. 2 Minuten in Betrieb war, wird die aktuelle Wassertemperatur auf dem Bildschirm angezeigt.
<b>OHH</b>	Überhitzung. Das Spa wurde ausgeschaltet. Einer der Fühler hat festgestellt, dass die Temperatur des Wassererhitzers 118°F/47,8°C beträgt.	BETRETEN SIE DAS WASSER NICHT. Nehmen Sie die Spa-Abdeckung ab und lassen Sie das Wasser abkühlen. Setzen Sie das System nach der Abkühlung des Wassererhitzers wieder in Betrieb, indem Sie eine beliebige Taste drücken. Wenn das Spa nicht wieder in Betrieb gesetzt werden kann, schalten Sie die Stromzufuhr zum Spa ab und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an einen Wartungsdienstleister.
<b>OHS</b>	Überhitzung. Das Spa wurde ausgeschaltet. Einer der Fühler hat festgestellt, dass die Wassertemperatur 43,33°C/43,5°C beträgt.	BETRETEN SIE DAS WASSER NICHT. Nehmen Sie die Spa-Abdeckung ab und lassen Sie das Wasser abkühlen. Sobald das Spa die Temperatur von 107°F/41,7°C erreicht hat, wird es automatisch wieder in Betrieb gesetzt. Wenn das Spa nicht wieder in Betrieb gesetzt werden kann, schalten Sie die Stromzufuhr zum Spa ab und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an einen Wartungsdienstleister.
<b>SnA</b>	Das Spa wurde ausgeschaltet.* Der mit dem Stecker des Fühlers „A“ verbundene Fühler funktioniert nicht.	Wenn das Problem fortbesteht, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an einen Wartungsdienstleister. (Die Meldung kann bei einem Überhitzungszustand vorübergehend angezeigt werden).
<b>Snb</b>	Das Spa wurde ausgeschaltet.* Der mit dem Stecker des Fühlers „B“ verbundene Fühler funktioniert nicht	Wenn das Problem fortbesteht, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an einen Wartungsdienstleister. (Die Meldung kann bei einem Überhitzungszustand vorübergehend angezeigt werden).
<b>SnS</b>	Die Fühler sind unausgeglichen. Wenn die Meldung mit der abgelesenen Spa-Temperatur abwechselt, kann es sich um einen vorübergehenden Zustand handeln. Wenn nur diese Meldung mit Unterbrechungen angezeigt wird, wurde das Spa ausgeschaltet.*	Wenn das Problem fortbesteht, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an einen Wartungsdienstleister.
<b>HFL</b>	Es wurde ein erheblicher Temperaturunterschied zwischen den Fühlern festgestellt. Das kann auf ein Flussproblem hindeuten.	Wenn der Wasserstand normal ist, prüfen Sie, ob die Pumpen gefüllt sind. Wenn das Problem fortbesteht, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an einen Wartungsdienstleister.
<b>LF</b>	Dauerhafte Probleme mit geringem Fluss. (Die Meldung angezeigt, wenn die Meldung HFL innerhalb von 24 Stunden zum fünften Mal angezeigt wurde.) Der Wassererhitzer wurde ausgeschaltet, aber die restlichen Spa-Funktionen funktionieren normal weiter.	Folgen Sie den Anweisungen für die Meldung HF. Die Wärmekapazität des Spa wird nicht automatisch wiederhergestellt; Sie können zur Inbetriebsetzung des Systems eine beliebige Taste drücken.
<b>dr</b>	Möglicherweise aufgrund eines unzureichenden Wasserstands, unzureichendem Fluss oder Luftblasen im Wassererhitzer. Das Spa wurde 15 Minuten lang ausgeschaltet.	Wenn der Wasserstand normal ist, prüfen Sie, ob die Pumpen gefüllt sind. Drücken Sie eine beliebige Taste zur Inbetriebnahme des Spa. Diese Meldung wird in 15 Minuten zurückgesetzt. Wenn das Problem fortbesteht, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an einen Wartungsdienstleister.
<b>dry</b>	Unzureichender Wasserstand im Wassererhitzer. (Die Meldung wird angezeigt, wenn die Meldung dr zum dritten Mal angezeigt wird). Das Spa wurde ausgeschaltet.	Folgen Sie den Anweisungen für die Meldung dr. Das Spa wird nicht automatisch wieder in Betrieb genommen. Drücken Sie eine beliebige Taste zur manuellen Inbetriebnahme des Spa.
<b>ICE</b>	Es wurde Einfriergefahr festgestellt.	Es ist keine Aktion erforderlich. Alle Einheiten des Spa werden automatisch unabhängig vom Zustand des Spa eingeschaltet. Das Spa bleibt 4 Minuten lang eingeschaltet, nachdem die Fühler festgestellt haben, dass die Spa-Temperatur auf 45°F/7,2°C oder eine höhere Temperatur gestiegen ist. Es kann ein zusätzlicher Gefrierschutzfühler eingebaut werden, um vor extremen Gefrierbedingungen zu schützen. In kälteren Klimazonen wird der Einsatz zusätzlicher Gefrierschutzfühler empfohlen. Weitere Einzelheiten erhalten Sie bei Ihrem Händler.

### 3.6. FUNKTIONWEISE DER JETS

Die Wasserjets stoßen einen Wasserstrahl zur Hydrotherapie mit hohem Druck aus. Es handelt sich um einen geschlossenen Kreislauf, in den das Wasser mittels einer oder zwei Pumpen (je nach Whirlpool-Modell) über die Ausgüsse eingesaugt und zu den verschiedenen Jets geleitet wird.

Der Massageeffekt des Wassers wird durch die Jets erzielt, indem das Wasser des Kreislaufs mit der Außenluft gemischt wird. Dies ist der sogenannte Venturi-Effekt.

Um die Wassermenge, die von den Jets angetrieben wird, einzustellen, genügt es, die Ringe der Luftaufnahmen (Venturis) wie folgt zu drehen.



Jede Wasseraufnahme aktiviert eine bestimmte Gruppe von Jets.

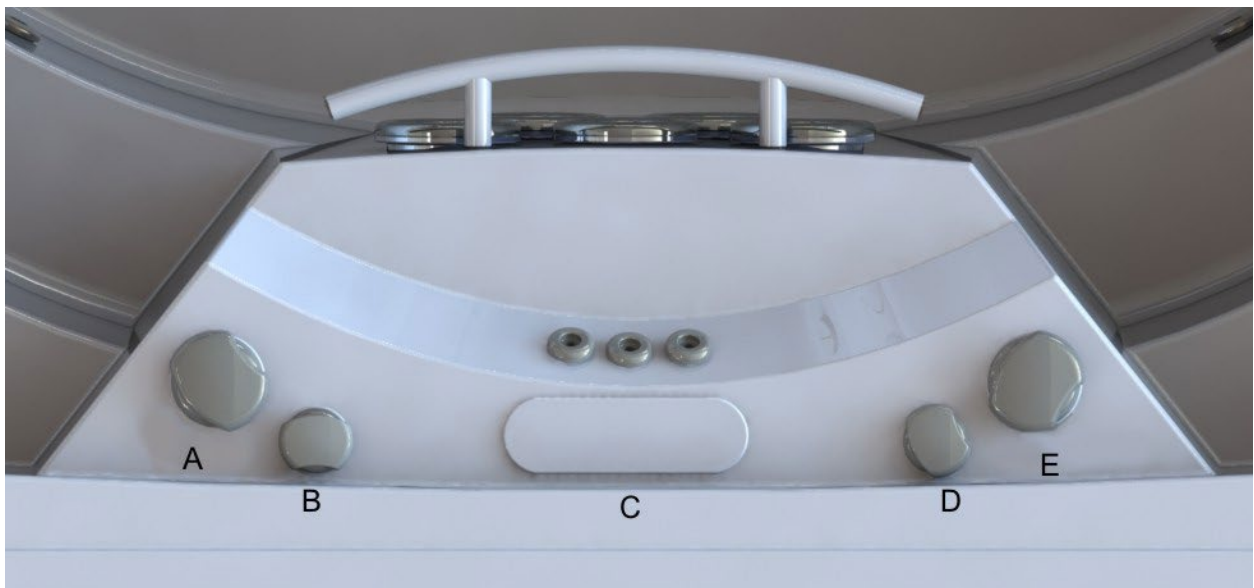
Mit manchen Jets kann man auch die Durchflussmenge durch das Öffnen und Schließen des Wasserdurchlaufs regeln. Gehen Sie wie folgt vor:



#### **ACHTUNG!**

Bitte drehen Sie den Außenring der Jets nicht mit Gewalt, dadurch könnte korrekte Funktion beeinträchtigt werden.

### 3.7. STEUERUNGEN DES SWIMSPA



#### **A – Steuerung Gegenstrom**

Mit dieser Steuerung können Sie die Leistung der unteren Gegenstromjets und der Massagejets auswählen.

#### **B – Steuerung der Quellen**

Mit dieser Steuerung regeln Sie die Durchflussmenge der Quellen. Die Quellen funktionieren nur, wenn der Filterzyklus aktiviert ist oder der Whirlpool geheizt wird.

#### **C - Hauptbedienfeld**

Mit diesem Bedienfeld werden die Jets, die Gebläsepumpe (optional) und das Licht in Gang gesetzt und gestoppt und man kann die Temperatur programmieren.

#### **D – Steuerung der Luft**

Mit dieser Steuerung können Sie die Luftmenge auswählen, die Sie durch die Gegenstromjets blasen. Sie können die Leistung erhöhen oder vermindern.

#### **E – Steuerung Gegenstrom**

Mit dieser Steuerung können Sie die Leistung der oberen Gegenstromjets und der Massagejets auswählen.

### 3.8. GEFRIERSCHUTZ

Falls die Temperaturfühler einen Temperatursturz unter 6,7°C registrieren, schalten sich der Heizwiderstand und die Filterpumpe automatisch ein, um ein Gefrieren des Wassers und mögliche Schäden am Whirlpool zu vermeiden.

Das Gerät bleibt noch 4 Minuten eingeschaltet, nachdem die Temperatur wieder auf über 7,2°C gestiegen ist.

In kälteren Gebieten kann ein zusätzlicher Temperaturfühler eingebaut werden, um ein mögliches Gefrieren, das von den Standardfühlern nicht entdeckt wurde, zu vermeiden.

Falls in diesem Status die Pumpe nicht funktioniert, leeren Sie den Whirlpool und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an den Technischen Kundendienst.



## 4. WARTUNGSANLEITUNGEN FÜR DEN WHIRLPOOL

Die Whirlpools entsprechen den höchsten Qualitätsstandards und sind aus dem haltbarsten Material konstruiert, das auf dem Markt zur Verfügung steht. Durch korrekte Pflege und Instandhaltung wird die Lebensdauer des Whirlpools und seiner Komponenten noch erhöht.

### 4.1. ERNEUERUNG DES WASSERS IM WHIRLPOOL

So wird das Wasser im Whirlpool ausgewechselt:

- Stellen Sie den Strom ab, Schalerring des Differentials (an der Hauptspeisung des Hauses) in Position *OFF*.
- Drehen Sie das Ablassventil (siehe Absatz *Wasserablass des Whirlpools in der Montageanleitung*) in die Position *OFFEN*. So wird der Whirlpool durch die Wirkung der Schwerkraft über den Hauptwasserabfluss geleert.
- Sobald der Whirlpool leer ist, überprüfen Sie die Acryloberfläche und reinigen Sie diese, falls notwendig (siehe Absatz *4.3: Wartung des Acryls*). Bringen Sie das Ablassventil wieder in die Position *GESCHLOSSEN*.
- Füllen Sie den Whirlpool mit sauberem Wasser (siehe Absatz: *Füllen des Whirlpools im Montagehandbuch*).

### 4.2. PFLEGE DES FILTERS



Es ist ratsam, regelmäßig den Zustand der Filterpatrone zu überprüfen. Wenn Schmutz zu beobachten ist, muss es sauber sein oder ersetzt werden. Beachten Sie, dass ein verstopfter Filter produziert einen Rückgang der Strömung von Wasser, kann dazu führen, dass eine Fehlfunktion im Spa. Das Spa arbeiten sollte immer mit dem Vorfilter und Filterpatrone richtig positioniert. Nie Place-Objekten, die den Ansaugfilter verstopfen könnte.

Alle Bäder sind einen Filter. Überprüfen Sie den Typ des Filters, die Spa ist zu, und befolgen Sie die Wartung.



Teleskop



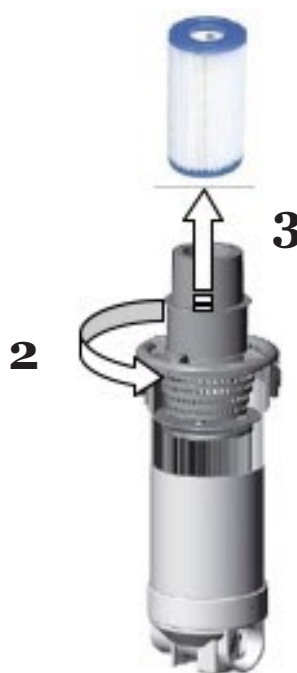
Druck + Skimmer



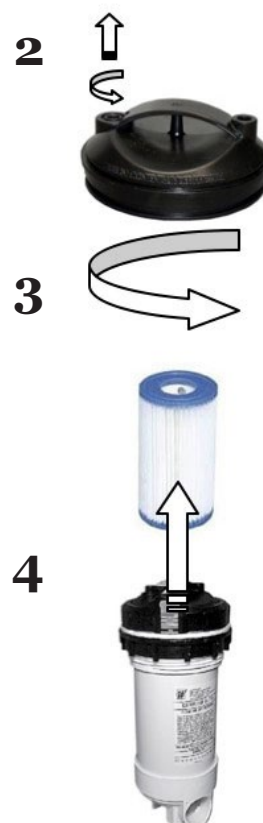
Skimmer

**Teleskop Filterreinigung:**

1. Trennen Sie die elektrische Ausrüstung. Differential in aus-position.
2. Schrauben Sie die Oberseite des Filters.
3. Entfernen Sie die Kassette.
4. Reinigen Sie die Patrone mit Wasser bei niedrigem Druck.

**Reinigung der Filter-Druck:**

1. Trennen Sie die elektrische Ausrüstung. Differential in aus-position.
2. Schrauben Sie die 2 an der Spitze des Filters.
3. Heben Sie Sperre auf und Schrauben Sie die Oberseite des Filters.
4. Entfernen Sie die Kassette.
5. Reinigen Sie die Patrone mit Wasser bei niedrigem Druck.



**Reinigung der Skimmer Filter:**

1. Trennen Sie die elektrische Ausrüstung. Differential in aus-position.
2. Ziehen Sie oben auf den skimmer.
3. Entfernen Sie die Kassette.
4. Reinigen Sie die Patrone mit Wasser bei niedrigem Druck.



Denken Sie daran, alle Schritte und schließen Sie das Ventil um Schäden zu vermeiden, zum Wellnessbereich oder an sich selbst.

**4.3. WARTUNG DES ACRYL**

Zur Reinigung der Acryloberfläche benutzen Sie ein nicht kratzendes Material und heißes Wasser. Spülen Sie Rückstände von Reinigungsmitteln mit klarem Wasser ab. Reinigen Sie einmal die Woche die Teile des Whirlpools, die sich nicht unter Wasser befinden, mit einem speziellem Putzmittel für hochwertige Whirlpools.



Bitte setzen Sie den Whirlpool niemals ohne Abdeckung und leer der Sonne aus. Dadurch können Schäden entstehen, die von der Garantie nicht gedeckt werden.

#### 4.4. WARTUNG DES SCHEINWERFERS

Die einzig notwendige Wartung des Scheinwerfers ist der Austausch des Leuchtelements. Um das Leuchtelement auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:



**WARNUNG! - GEFAHR VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN**

Überprüfen Sie, dass der Whirlpool nicht unter Spannung steht.

Die neue Lampe muss die gleichen technischen Eigenschaften haben wie die, die mit dem Whirlpool geliefert wurde.

Es dürfen niemals Leuchtelemente ohne frontale Linse installiert werden.

Um die perfekte Dichtigkeit sicherzustellen, muss die Aufnahme der flachen Dichtung des Glases gereinigt oder ersetzt werden, wenn sie permanente Kerben oder Verformungen aufweist.

Je nach Whirlpool-Modell wird der Scheinwerfer wie folgt gewechselt:

Ohne das Wasser aus dem Whirlpool ablassen:

- Nehmen Sie das seitliche Holzpaneel dort ab, wo der Scheinwerfer des Whirlpools montiert ist. Nehmen Sie dazu einen mittleren Schraubenzieher.
- Um die Lampe auszutauschen, drehen Sie die Lampenfassung in Gegenuhrzeigersinn und ziehen Sie sie heraus, um die Lampe zu wechseln.
- Sobald Sie die defekte Lampe durch eine neue ersetzt haben, montieren Sie die Lampenfassung wieder in ihrer Position und bringen Sie das seitliche Holzpaneel des Whirlpools wieder an.

Falls Sie sich nicht sicher sind oder Zweifel zu der vorher beschriebenen Operation haben, nehmen Sie mit Ihrem Fachhändler oder dem Technischen Dienst Kontakt auf.

#### 4.5. WARTUNG IM FALLE VON NICHTBENUTZUNG ODER ABWESENHEIT

##### KURZE PERIODEN (3 – 5 TAGE)

- Den pH-Wert einstellen und das Wasser behandeln (siehe Absatz Wartung des Wassers).
- Das Whirlpoolabdecken.
- Bei Rückkehr den pH-Wert wieder einstellen und das Wasser erneut behandeln.

##### LANGE PERIODEN (5 -14 TAGE)

- Die Temperatur so niedrig wie möglich einstellen.
- Den pH-Wert einstellen und das Wasser behandeln (siehe Absatz Wartung des Wassers).
- Den Whirlpool abdecken.
- Bei der Rückkehr die Temperatur wieder auf den gewünschten Wert einstellen, den pH-Wert wieder einstellen und das Wasser erneut behandeln.

##### VORBEREITUNG FÜR DEN WINTER

Falls der Whirlpool im Winter oder längere Zeit nicht benutzt wird, sollten folgende Schritte durchgeführt werden:

- Den Strom abschalten, Schaltring des Differentials in Position *OFF*.
- Drehen Sie den roten Griff des Ablassventil (siehe Absatz Wasserablass des Whirlpools) in die Position *OFFEN*. So wird der Whirlpool durch die Wirkung der Schwerkraft über den Hauptwasserabfluss geleert.
- Das Ablassventil offen lassen.
- Das Filter und die Filterkartusche/n herausnehmen (siehe Absatz Wartung des Filters) und an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Den Whirlpool reinigen und trocknen.
- Den Whirlpool abdecken.

**Beachten Sie, dass der Spa nicht vollständig geleert wird.**

**Entfernen Sie vor längeren Zeiten der Nichtbenutzung und vor allem im Winter das stehende Wasser auf den Sitzen und auf dem Boden des Spas mit einem Schwamm.**

**Die Wasserreste in den Leitungen können mit einer Ansaugpumpe für Flüssigkeiten über die Wasserdüsen abgesaugt werden.**

**Die Pumpen müssen über den Drainageauslass ebenfalls vollständig geleert werden.**



Der Whirlpool sollte nicht im Freien mit Wasser gefüllt bleiben und ohne Anschluss an das Stromnetz, wenn die Temperaturen unter 4°C liegen. Die Rohrleitungen könnten einfrieren, was zu Defekten führt.

## 5. WARTUNG DES WASSERS

Die Wartung des Wassers ist sehr wichtig, schenken Sie diesem Absatz deshalb ganz besondere Aufmerksamkeit. Die Wartung hängt vom Mineralgehalt des benutzten Wassers ab und davon, wie häufig und von wie vielen Personen der Whirlpool benutzt wird.

Die drei wichtigsten Punkte bei der Wartung des Wassers sind:

- FILTERN DES WASSERS
- CHEMISCHE ANALYSE UND KONTROLLE DES PH-WERTES
- DESINFEKTION DES WASSERS

### 5.1. SICHERHEIT BEIM GEBRAUCH MIT CHEMISCHEN PRODUKTEN

Bevor Sie ein chemisches Produkt benutzen, lesen Sie sich sorgfältig die Gebrauchsanleitung auf dem Etikett des Produktes durch.



#### WICHTIG

- Wir empfehlen, dass immer die gleiche Person die chemischen Produkte benutzt. Diese Produkte müssen für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.
- Geben Sie dem Wasser genau die Mengen bei, die angegeben werden, und nicht zu viel und nicht zu wenig.
- Heben Sie die geschlossenen Verpackungen an einem trockenen, gut gelüfteten Ort auf.
- Chemische Produkte dürfen nicht eingeatmet werden, ebenso wenig dürfen sie in Kontakt mit den Augen, der Nase oder dem Mund kommen. Waschen Sie sich nach dem Gebrauch die Hände.
- Befolgen Sie die Anweisungen für Notfälle auf dem Etikett des Produktes im Falle eines Unfalls oder Verschlucken des Produktes.
- Rauchen Sie nicht, während Sie mit diesen Produkten arbeiten. Es könnte sich um entzündbare Produkte handeln.
- Lagern Sie diese Produkte nicht im Möbel des Whirlpools.
- Vermischen Sie die Produkte nicht miteinander. Fügen Sie dem Wasser zunächst ein Produkt bei, anschließend ein anderes, um mögliche Reaktionen der Produkte miteinander zu vermeiden.
- Geben Sie dem Wasser keine chemischen Produkte bei, während sich noch Personen im Whirlpool befinden.

## 5.2. WARTUNGSPROGRAMM FÜR DAS WASSER IN IHREM WHIRLPOOL

Alle chemischen Produkte: Bromtabletten; Algenvernichtungsmittel, Entkalkungsmittel, pH-senkende Mittel sollten in eine schwimmende Dosiervorrichtung (nicht mitgeliefert) gegeben werden, während die Massagepumpen mindestens 10 Minuten lang in Betrieb sind.

## 5.3. REGULIERUNG DES pH

Es wird ein pH-Wert zwischen 7,2 und 7,6 empfohlen.

Der pH-Wert misst die Säure und die Alkalität des Wassers. Werte über 7 sind alkalisch und unter 7 sind sauer.



Der korrekte pH-Wert ist sehr wichtig, sowohl für eine gute Desinfektion als auch zur Vermeidung von Rost und Ablagerungen im Whirlpool. Durch einen falschen pH-Wert im Wasser können Schäden entstehen, die durch die Garantie des Whirlpools nicht gedeckt werden.

- Wenn der pH-Wert sehr niedrig ist, hat dies folgende Auswirkungen:
  - Das Desinfektionsmittel wird zu schnell aufgelöst.
  - Es kann Rost am Whirlpool entstehen.
  - Das Wasser kann Hautreizungen bei den Badenden hervorrufen
  
- Wenn der pH-Wert sehr hoch ist, hat dies folgende Auswirkungen:
  - Das Desinfektionsmittel wirkt nicht gut.
  - Es entstehen Ablagerungen auf dem Acryl und anderen Teilen des Whirlpools.
  - Das Wasser kann trübe werden.
  - Die Poren der Filterkartuschen können verstopft werden.

Überprüfen Sie den pH-Wert des Wassers jeden Tag mit dem Analyse-Set. (Nicht mitgeliefert).

Wenn der pH-Wert zu hoch ist, benutzen Sie pH MINOR SPA. Wiederholen Sie den Test zwei Stunden später.

Wenn der pH-Wert niedrig ist, benutzen Sie pH MAJOR SPA. Wiederholen Sie den Test zwei Stunden später.

Wenn der pH-Wert nach den oben genannten Werten eingestellt ist, machen Sie beim nächsten Punkt weiter.

#### 5.4. DESINFEKTION DES WASSERS

Die Desinfektion des Wassers ist sehr wichtig zum Vermeiden von Algenbildung, Bakterien und anderer Organismen, die im Wasser wachsen könnten. Durch übermäßige Desinfektion kann es zu Haut- und Augenreizungen kommen.

Das geeignete Desinfektionsmittel für das Wasser im Whirlpool sind BROMTABLETTEN. Dieses Produkt wird in das Vorfilter gegeben, wo es langsam aufgelöst wird.

Überprüfen Sie den Gehalt an Bromrückständen täglich mit dem Analyse-Set für Br.

Der Gehalt an Bromrückständen sollte zwischen 2,2 und 3,3 ppm liegen.

#### 5.5. BENUTZUNG VON BESONDEREN PRODUKTEN

Außer den Produkten zur Erhaltung des pH-Wertes und des Gehalts an Desinfektionsmitteln gibt es noch andere, die insbesondere für die Benutzung in Whirlpools geeignet sind, die für die Wartung des Wassers und zur Erhaltung der Anlage dienen.

- **ENTKALKER FÜR DEN WHIRLPOOL:** Vermeidet die Ausfällung von Kalksalzen (Ablagerungen) vor allem bei hartem Wasser. Dieses Produkt wird wöchentlich und nach Austausch des Wassers beigelegt.
- **ALGENBEKÄMPFUNGSMITTEL WHIRLPOOL:** Dieses Algenbekämpfungsmittel verhindert die Algenbildung im Wasser des Whirlpools. Dieses Produkt wird wöchentlich und nach Austausch des Wassers beigelegt.
- **SCHAUMVERHÜTUNGSMITTEL WHIRLPOOL:** Aufgrund der Bewegung des Wassers und der im Wasser vorhandenen Fette bildet sich manchmal Schaum. Wenn viel Schaum im Wasser entsteht, können Sie diese mit dem Schaumverhütungsmittel-Whirlpool beseitigen.
- **ENTFETTUNGSMITTEL WHIRLPOOL:** Um Schmutz- und Fettränder zu beseitigen, die an den Wänden des Whirlpools entstehen. Zur Benutzung dieses Produktes sollte das Wasser aus dem Whirlpool abgelassen werden. Das Entfettungsmittel wird mit einem Schwamm auf die betroffenen Zonen aufgetragen. Dann wird es mit reichlich Wasser abgespült.

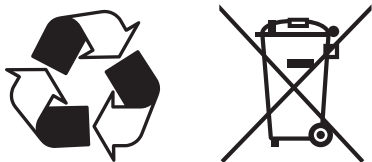
Die Behandlung mit Ozon schließt die Benutzung anderer chemischer Produkte wie Brom oder Chlor nicht aus. Ozon wird als ergänzender Prozess zu den vorher erwähnten Produkten betrachtet. So wird der Verbrauch von Brom oder Chlor gesenkt.



## 5.6. SCHNELLE ÜBERSICHT FÜR DIE ANWENDUNG VON CHEMISCHEN PRODUKTEN

	Grund für die Benutzung	Mengen pro m <sup>3</sup> Wasser	Häufigkeit des Gebrauchs
<b>pH Minor Spa</b>	Wird hinzugefügt, falls sich beim pH-Test Werte über den zulässigen Werten (7,2 – 7,6 ppm) ergeben.	Nach Empfehlung des Herstellers des chemischen Produktes hinzugeben.	Den pH-Wert täglich mit dem Kontrollset überprüfen.
<b>pH Major Spa</b>	Wird hinzugefügt, falls sich beim pH-Test Werte unter den zulässigen Werten (7,2 – 7,6 ppm) ergeben.	Nach Empfehlung des Herstellers des chemischen Produktes hinzugeben.	Den pH-Wert täglich mit dem Kontrollset überprüfen.
<b>Bromo en tabletas</b>	Werden hinzugefügt, falls sich beim Brom-Test Werte über den zulässigen Werten (3 -5 ppm) ergeben.	Nach Empfehlung des Herstellers des chemischen Produktes hinzugeben.	Den Brom-Gehalt täglich mit dem Kontrollset überprüfen.
<b>Anticalcáreo</b>	Vermeidet die Ausfällung von Kalksalzen (Ablagerungen).	Nach Empfehlung des Herstellers des chemischen Produktes hinzugeben.	Einmal pro Woche und jedes Mal, wenn das Wasser ausgetauscht wird.
<b>Algicida spa</b>	Verhindert die Algenbildung im Wasser.	Nach Empfehlung des Herstellers des chemischen Produktes hinzugeben.	Einmal pro Woche und jedes Mal, wenn das Wasser ausgetauscht wird.
<b>Desengrasante</b>	Schmutzränder an den Wänden des Whirlpools werden beseitigt.	Mit einem Schwamm auftragen und reiben und anschließend mit reichlich Wasser abspülen.	Wenn Schmutz an den Wänden des Whirlpools vorhanden ist.
<b>Antiespumante</b>	Schaum im Wasser.	Nach Empfehlung des Herstellers des chemischen Produktes hinzugeben.	Wenn sich Schaum im Wasser bildet.

## RECYCLING UND UMWELTSCHUTZ



Ihr Whirlpool enthält elektrisches und/oder elektronisches Material, deshalb sollte er, wenn seine Benutzungsdauer abgelaufen ist, als Sondermüll entsorgt werden.

Fragen Sie bei den zuständigen Behörden nach, wie diese Art von elektrischem und elektronischen Sondermüll entsorgt werden muss.

## INDICE

<b>1. DATI GENERALI</b> .....	84
<b>2. AVVERTENZE DI SICUREZZA</b> .....	84
2.1. GENERALITÀ .....	84
2.2. AVVERTENZE NEI LAVORI DI MANUTENZIONE .....	85
2.3. AVVERTENZE NELL'USO DELLO SPA .....	86
2.4. EVITARE IL RISCHIO DI IPERTERMIA .....	87
<b>3. USO DELLO SPA</b> .....	88
3.1. SISTEMI E ATTREZZATURE .....	89
3.2. AVVIO INIZIALE .....	89
3.3. CONTROLLO E PROGRAMMAZIONE .....	89
3.4. CICLI DI FILTRAZIONE PRECONFIGURATI .....	90
3.5. MESSAGGI DI DIAGNOSI .....	91
3.6. FUNZIONAMENTO DEI JET .....	92
3.7. CONTROLLI DELLO SWIMSPA .....	93
3.8. PROTEZIONE ANTI-CONGELAMENTO .....	93
<b>4. ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE DELLO SPA</b> .....	94
4.1. RICAMBIO DELL'ACQUA NELLO SPA .....	94
4.2. MANUTENZIONE DEI FILTRI .....	94
4.3. MANUTENZIONE DELL'ACRILICO .....	96
4.4. MANUTENZIONE DEL FARETTO .....	97
4.5. MANUTENZIONE IN PERIODI DI NON UTILIZZO O DI ASSENZA .....	98
<b>5. MANUTENZIONE DELL'ACQUA</b> .....	99
5.1. SICUREZZA NELL'USO DEI PRODOTTI CHIMICI .....	99
5.2. PROGRAMMA DI MANUTENZIONE DELL'ACQUA DELLO SPA .....	100
5.3. REGOLAZIONE DEL pH .....	100
5.4. DISINFEZIONE DELL'ACQUA .....	101
5.5. USO DI PRODOTTI SPECIALI .....	101
5.6. GUIDA RAPIDA DI APPLICAZIONE DEI PRODOTTI CHIMICI .....	102
<b>6. RICICLAGGIO E PROTEZIONE DELL'AMBIENTE</b> .....	102



### ATTENZIONE

Questo libretto di istruzioni contiene informazioni essenziali sulle misure di sicurezza che devono essere adottate prima dell'installazione e messa in funzione. Per questo motivo, è indispensabile leggere le istruzioni prima dell'assemblaggio e messa in funzione.

## 1. DATI GENERALI

Questo manuale contiene tutte le informazioni necessarie per poter apprezzare la sua Spa. Si prega di dedicare il tempo necessario a leggere i punti dettagliati di seguito. Oltre a ciò, si deve leggere il libretto d'installazione che viene fornito insieme a questo manuale.

Se ha qualche domanda o dubbio sul funzionamento o sulla manutenzione di questo prodotto, si metta in contatto con i distributori di zona. Sono professionisti specializzati, le loro conoscenze l'aiuteranno ad apprezzare questo prodotto.

Si prega di conservare il presente manuale in un posto sicuro, data la sua utilità.



### ATTENZIONE

Il produttore si riserva il diritto di modificare parte dei disegni o caratteristiche senza preavviso e senza alcun obbligo.  
Questo Spa è stato disegnato e pensato soltanto per un uso privato: il suo uso pubblico ne annullerà la garanzia.

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

### 2.1. GENERALITÀ

- È necessario evitare di entrare in contatto con la tensione elettrica.
- Devono essere rispettate le norme vigenti sulla prevenzione di incidenti.
- Qualsiasi modifica che si debba fare sull'impianto richiede la previa autorizzazione del fabbricante. I pezzi di ricambio originali e gli accessori autorizzati dal fabbricante servono a garantire una maggior sicurezza. Il fabbricante dell'impianto si sottrae a qualsiasi responsabilità per danni causati da pezzi di ricambio o accessori non autorizzati.
- L'utente si deve assicurare che i lavori di montaggio e manutenzione vengano eseguiti da personale adulto e qualificato, e che previamente tale personale legga attentamente le istruzioni di installazione e servizio.
- **ATTENZIONE** – È indispensabile una corretta messa a terra. Il circuito di messa a terra dell'edificio deve essere in ogni momento in perfette condizioni onde garantire la sicurezza dell'utente dello Spa. In caso di dubbi al riguardo, far controllare il circuito di messa a terra da personale debitamente qualificato. Il produttore non assume alcuna responsabilità per eventuali danni o guasti provocati da una manutenzione inadeguata del circuito di messa a terra.
- **ATTENZIONE** – È indispensabile che il proprietario dello Spa provi e ristabilisca l'interruttore differenziale con cadenza periodica onde verificarne il corretto funzionamento. Si consiglia di effettuare questa operazione almeno una volta al mese.

- Il fabbricante non si assume responsabilità per il montaggio di accessori non autorizzati o per danni provocati dall'intervento di personale non qualificato. Rivolgersi al distributore autorizzato o al servizio di assistenza tecnica in caso di dubbi o per qualsiasi problema tecnico.
- Durante il funzionamento alcune parti dell'impianto subiscono voltaggi elettrici pericolosi. Il lavoro su ogni elemento o i componenti a loro connessi potrà effettuarsi solo dopo averli scollegati dalla rete elettrica e dopo aver scollegato i dispositivi di messa in funzione.
- La sicurezza nel funzionamento della macchina viene garantita solo con l'adempimento e rispetto di quanto viene riportato nelle istruzioni di installazione e manutenzione.
- I valori massimi che vengono riportati nel quadro elettrico non devono mai essere superati.
- In caso di funzionamento difettoso o guasto, mettersi in contatto il servizio di assistenza tecnica del fabbricante o del rappresentante del fabbricante più vicino.
- Per quanto riguarda i punti precedenti, devono essere rispettate le norme vigenti in ogni nazione.
- Questo impianto presenta il rischio di fuoriuscita d'acqua, deve essere installato in una zona preparata per la canalizzazione ed il drenaggio dell'acqua che può fuoriuscire (sia dal basso che intorno) in seguito all'uso dello Spa o causa di possibili perdite in qualsiasi punto del circuito. (Vedi la Garanzia.)
- L'installazione dello Spa dovrà essere eseguita rispettando le norme in vigore nel paese in cui viene realizzata. In particolare quelle relative alla sicurezza elettrica.
- L'impianto deve essere installato in uno spazio opportunamente preparato e di facile accesso per tutti i componenti dello Spa. La garanzia in nessun caso coprirà i costi per i lavori di muratura necessari per l'ubicazione o la sostituzione del prodotto. (Vedi la Garanzia.)

**ATTENZIONE**

Il fabbricante non è in alcun caso responsabile dei danni e/o guasti occasionati da una ubicazione dello Spa in un ambiente non adatto o da un uso non adeguato.

**2.2. AVVERTENZE NEI LAVORI DI MANUTENZIONE**

- Prima di procedere a realizzare qualsiasi operazione di manutenzione elettrica o meccanica, è importante assicurarsi che la macchina sia stata scollegata dalla rete elettrica e che i dispositivi di messa in funzione siano bloccati.
- Non toccare l'impianto con i piedi bagnati.

### 2.3. AVVERTENZE NELL'USO DELLO SPA

- Adottare tutte le precauzioni possibili per evitare l'accesso non autorizzato di bambini nello Spa. Per evitare incidenti, assicurarsi che i bambini siano sempre sotto la sorveglianza di un adulto. Controllare l'entrata e l'uscita dallo Spa per evitare possibili scivolate a causa delle superfici bagnate.
- Non consentire a nessuno di giocare con oggetti metallici o affilati dentro lo Spa perché potrebbero danneggiare la superficie dell'acrilico.
- Fare in modo che nessun bagnante possa accedere alle parti elettriche dello Spa.
- Non mettere in moto l'apparecchiatura senza che vi sia acqua all'interno dello Spa.
- Non utilizzare apparecchi elettrici od elettronici all'interno dello Spa.
- Non introdurre animali nello Spa.
- Non riempire lo Spa con nessun altro tipo di liquido che non sia acqua potabile.
- Non riempire lo Spa con acqua calda (massimo 35° C), lasciare che l'acqua si riscaldi da sola, altrimenti potrebbe causare danni alle sonde di temperatura (vedi "*Regolazione della temperatura*").
- Non usare lo Spa subito dopo aver realizzato esercizio fisico intenso.
- Non usare lo Spa se si è affetti da malattie contagiose e lasciar passare 14 giorni dopo la guarigione da questo tipo di affezioni prima dell'uso.
- Per assicurare la massima sicurezza durante il bagno, tutti i nostri Spa sono forniti di pompe progettate per risucchiare l'acqua da canali di scolo antivortice di sicurezza situati alla base dello Spa. Prestare particolare attenzione affinché i canali di scolo non vengano otturati da oggetti o dagli stessi bagnanti (pezzi di tessuto, capelli, estremità inferiori, ecc.). Per motivi di sicurezza, rimanere sempre con la testa al di fuori dello Spa onde evitare annegamenti accidentali. Non utilizzare lo Spa se i canali di scolo sono rotti, danneggiati o smontati, dato che oltre a danneggiare lo Spa, così facendo si corre il rischio di affogare.
- I poggiatesta dello Spa sono fatti di spugna sintetica che si può degradare in caso di alte concentrazioni di bromo o cloro e bassi livelli di pH. Assicurarsi che in caso di uso di prodotti chimici i poggiatesta non vengano immersi dall'acqua, né totalmente né parzialmente. In caso di necessità, rimuovere il poggiatesta fino a quando il livello del prodotti chimici non si sia stabilizzato. I danni causati da un uso scorretto non saranno coperti dalla garanzia sul prodotto.
- Lo Spa è dotato di una copertura progettata per proteggere la superficie acrilica dello stesso dai raggi solari quando non viene usato. Tale copertura aiuta inoltre a conservare il calore dell'acqua dello Spa.



La copertura è stata progettata per proteggere il benessere, per non sopportare il peso.  
Nemmeno l'acqua o neve.

Non posizionare oggetti sulla parte superiore del coperchio  
Non permettere che persone o animali ottengono in copertina  
Periodicamente rimuovere la neve per evitare l'accumulo.

**ATTENZIONE**

È necessario disinfettare accuratamente l'acqua prima dell'uso dello Spa, specialmente se questo è rimasta per un periodo di tempo inutilizzata, con o senza acqua. In periodi di inattività, nello Spa si possono formare ristagni d'acqua in cui possono generarsi dei microrganismi potenzialmente pericolosi per la salute. Per tali motivi, disinfettare lo Spa seguendo le indicazioni fornite nel presente manuale, facendo attenzione che i parametri di pH e disinfettante siano quelli adeguati.

**ATTENZIONE**

I SERBATOI DI COMPENSAZIONE DELLE VASCHE SPA RESIDENZIALI A SFIORO HANNO UNA CAPACITÀ LIMITATA.  
POSSONO CONTENERE 280 LITRI D'ACQUA, L'EQUIVALENTE DI 4 PERSONE PARZIALMENTE IMMERSI.  
GLI UTENTI DEVONO ENTRARE NELLA VASCA UNO ALLA VOLTA E LENTAMENTE, PER CONSENTIRE AI SERBATOI DI ASSORBIRE L'ACQUA CHE È STATA MOSSA ED EVITARE CHE ESCA DALLA VASCA.

**2.4. EVITARE IL RISCHIO DI IPERtermia**

- Il contatto prolungato con l'acqua calda può produrre IPERtermia, questo avviene quando la temperatura interna del nostro corpo raggiunge livelli al di sopra della temperatura normale di 36.5°C. Non è consigliabile prolungare il bagno per più di 15 minuti.
- I sintomi dell'ipertermia sono: una diminuzione della pressione arteriosa e di conseguenza una sensazione di nausea con la possibilità di svenire.
- L'acqua dello Spa non deve mai essere al di sopra di 40°C.
- Temperature dell'acqua tra i 37°C ed i 40°C si ritengono sicure per adulti che non presentino problemi di salute. Temperature inferiori sono consigliabili per la maggioranza delle persone ed i bambini.



L'USO DI ALCOOL, DROGHE O MEDICINE PUÒ INCREMENTARE IL RISCHIO DI IPERtermia.  
NON È CONSIGLIABILE CHE LE DONNE IN STATO DI GRAVIDANZA, PERSONE CON LA PRESSIONE ARTERIOSA ELEVATA, CON MALATTIE CARDIACHE, DIABETE O SOTTO TRATTAMENTO CON MEDICINE UTILIZZINO LO SPA.  
CONSULTARE IL PROPRIO MEDICO.

### 3. USO DELLO SPA



#### PERICOLO DI SCARICA ELETTRICA

Non ci sono pezzi che l'utente possa riparare.  
 Non cerchi di riparare questo controllo. Chiami il suo venditore per richiedere assistenza tecnica.  
 Non accenda la luce con la Spa vuota. La lampada si fonderebbe per mancanza di refrigerazione.  
 La sua Spa è pensata per un uso privato e un funzionamento discontinuo. Non si consigliano più di 2 sessioni di massaggio da 15 minuti al giorno.  
 Segua tutte le istruzioni di connessione elettrica di questo manuale.  
 L'installazione deve essere effettuata da un elettricista autorizzato.

#### 3.1. SISTEMI E ATTREZZATURE

La sua spa è dotata di un sistema di controllo elettronico che le permetterà di regolare la temperatura dell'acqua, scegliere il ciclo di filtrazione che si adatta meglio alle sue necessità ed avviare le pompe di massaggio e la pompa soffiante. Inoltre vi darà la possibilità di accendere e cambiare il colore e la sequenza dell'illuminazione della sua spa.

A seconda di quanto è attrezzata la sua spa, avrà uno dei seguenti sistemi.



**VL600S**

Pompa 2 velocità  
 Riscaldatore  
 Faretto



**VL600S**

Pompa di Filtrazione  
 Pompa di Massaggio  
 Pompa Turbosoffiante  
 Riscaldatore  
 Faretto



**VL600S**

Pompa di Filtrazione  
 2 Pompe di Massaggio  
 Riscaldatore  
 Faretto



**VL700S**

Pompa di Filtrazione  
 Pompa di Massaggio  
 Riscaldatore  
 Faretto(i)



VL700S

Pompa di Filtrazione  
Pompa di Massaggio  
Riscaldatore  
Pompa Turbosoffiante  
Faretto(i)



VL700S

Pompa di Filtrazione  
Pompa di Massaggio  
Riscaldatore  
Pompa Turbosoffiante  
Faretto(i)



VL700S

Pompa di Filtrazione  
3 Pompe di Massaggio  
Riscaldatore  
Faretto(i)



AUX

Pannello Ausiliare



AUX

Pannello Ausiliare  
(3 Pompe di Massaggio)

### 3.2. AVVIO INIZIALE

Dopo essere stata avviata la sua spa entrerà in modalità di alimentazione “Pr”. Completato la modalità di alimentazione, prema il/i pulsanti “Jets” più volte e si assicuri che nessuna pompa contenga aria. La modalità di alimentazione dura meno di 5 minuti. Prema uno dei due pulsanti “Warm” o “Cool” per uscire della modalità di alimentazione. Dopo questo passaggio di modalità di alimentazione, la spa funzionerà in modo standard (Consultare la sezione Mode/Prog.)

In operazioni dove si utilizza una sequenza di vari pulsanti, se si premono i pulsanti molto rapidamente è possibile che il sistema non li registri.

### 3.3. CONTROLLO E PROGRAMMAZIONE



#### Controllo della temperatura (80°F-104°F/26,0°C-40,0°C)

Lo schermo mostra costantemente l'ultima temperatura dell'acqua registrata.

La temperatura attuale dell'acqua, che si visualizza sullo schermo, è valida solo quando la pompa ha funzionato per almeno 2 minuti.

Per visualizzare sullo schermo la temperatura programmata, prema “Warm” o “Cool” una sola volta. Per cambiare la temperatura programmata, prema ripetutamente uno dei pulsanti della temperatura fino ad arrivare alla temperatura desiderata. Dopo 3 secondi in cui non si preme nessun pulsante apparirà la temperatura attuale della spa.





### Jets 1 / Jets 2 (\*) / Blower (\*)

(\*) Disponibile solamente in alcuni modelli

Prema il corrispettivo pulsante per attivare o disattivare la pompa. La pompa si disattiverà dopo 15 minuti.



### Light (Luce) / Cromoterapia / Enviromental Lighting System

Prema il pulsante “Light” per attivare la luce della spa. Si spegne dopo 4 ore.

In modelli con un faretto di cromoterapia o con un sistema di illuminazione ambientale, premendo il pulsante “Light” il/i faretto/i cambiano rapidamente sequenza e colore.



### Mode / Prog

I modi di operazione possono essere cambiati premendo il pulsante “Warm” o “Cool” e poi “Mode/Prog”.

- La modalità di operazione **Standard** mantiene la temperatura programmata. “**Std**” sarà visionato momentaneamente sullo schermo quando si passa alla modalità standard.
- La modalità di operazione **Economico** (Economy) scalda la spa alla temperatura programmata solo nei cicli di filtrazione. “**Ecn**” sarà visualizzato sullo schermo quando la temperatura dell’acqua non sarà quella attuale e si alternerà con la temperatura dell’acqua quando la pompa è in funzione.
- La modalità di operazione in **Attesa** (Sleep) scalda la spa fino a 20°F (10°C) al di sotto della temperatura programmata solo nei cicli di filtrazione. “**Slp**” sarà visualizzato sullo schermo quando la temperatura dell’acqua non sarà quella attuale e si alternerà con la temperatura attuale dell’acqua quando la pompa sarà in funzionamento

## 3.4. CICLOS DE FILTRADO PRECONFIGURADOS

La durata della filtrazione può essere programmata per 2 (“**FIL2**”), 4 (“**FIL4**”), 6 (“**FIL6**”) o 8 ore (“**FIL8**”) o per una filtrazione continua (“**FILC**”). Il tempo di filtrazione predeterminato è di 2 ore.

Per programmare, prema “Warm” o “Cool” dopodiché prema “Jets 1”. Prema uno dei due pulsanti “Warm” o “Cool” per regolare la programmazione.

Prema “Jets 1” per uscire dal sistema di programmazione.

Il primo ciclo di filtrazione comincia 6 minuti dopo l’attivazione della spa. Il secondo ciclo di filtrazione comincia 12 ore più tardi.

Se desidera che il ciclo di filtrazione cominci ad un’ora determinata scollegare la spa dalla corrente e collegarla all’ora desiderata.

## 3.5. MESSAGGI DI DIAGNOSI

Messaggio	Significato	Azione Richiesta
	Sullo schermo non si visualizza nessun messaggio. È stata interrotta la fornitura di energia alla spa.	Il pannello di controllo non funzionerà fino a che non si riallaccia la fornitura di energia alla spa. Le configurazioni della spa saranno mantenute fino al prossimo avvio.
--	Non si conosce la temperatura.	Dopo che la pompa sarà entrata in funzionamento per 2 minuti, la temperatura attuale dell'acqua verrà visualizzata sullo schermo.
<b>OHH</b>	Surriscaldamento. La spa si è disattivata. Uno dei sensori ha rilevato che la temperatura del riscaldatore è di 118°F/47,8°C.	NON ENTRI IN ACQUA. Tolga la copertura della spa e lasci raffreddare l'acqua. Dopo che il riscaldatore si sarà raffreddato, ristabilisca il sistema premendo qualsiasi pulsante. Se la spa non si riattiva, chiuda la fornitura di energia alla spa e chiami il venditore o un fornitore di servizi di manutenzione.
<b>OHS</b>	Surriscaldamento. La spa si è disattivata. Uno dei sensori ha rilevato che la temperatura dell'acqua è di 110°F/43,5°C.	NON ENTRI IN ACQUA. Tolga la copertura del spa e lasci raffreddare l'acqua. Quando la spa raggiunge i 107°F/41,7°C si ristabilirà automaticamente. Se la spa non si ristabilisce, chiuda la fornitura di energia alla spa e chiami il venditore o un fornitore di servizi di manutenzione.
<b>SnA</b>	La spa si è disattivata.* Il sensore collegato alla presa del sensore "A" non sta funzionando.	Se il problema persiste, contatti il venditore o un fornitore di servizi di manutenzione. (Il messaggio può apparire provvisoriamente in condizioni di surriscaldamento).
<b>Snb</b>	La spa si è disattivata.* Il sensore collegato alla presa del sensore "B" non sta funzionando.	Se il problema persiste, contatti il venditore o un fornitore di servizi di manutenzione. (Il messaggio può apparire provvisoriamente in condizioni di surriscaldamento).
<b>SnS</b>	I sensori sono squilibrati. Se il messaggio si alterna con la visione della temperatura della spa, potrebbe trattarsi di una condizione temporanea. Se si visualizza solo questo messaggio intermittenemente, la spa si è disattivata.*	Se il problema persiste, contatti il venditore o un fornitore di servizi di manutenzione.
<b>HFL</b>	È stata registrata una differenza sostanziale di temperatura tra i sensori. Ciò potrebbe indicare un problema di flusso.	Se il livello dell'acqua è normale, verifichi che le pompe siano alimentate. Se il problema persiste, contatti il venditore o un fornitore di servizi di manutenzione.
<b>LF</b>	Problemi persistenti di basso flusso. (Si visualizza per la quinta volta il messaggio HFL in un lasso di tempo di 24 ore). Il riscaldatore si è disattivato ma il resto delle funzioni della spa continuano ad operare normalmente.	Segua le istruzioni indicate dal messaggio HFL. La capacità di riscaldamento della spa non si ristabilirà automaticamente; può premere qualsiasi pulsante per ristabilire il sistema.
<b>dr</b>	Forse è dovuto a un livello di acqua inadeguato, un flusso insufficiente o bolle d'aria nel riscaldatore. La spa si è disattivata per 15 minuti.	Se il livello dell'acqua è normale, verifichi che le pompe siano alimentate. Prema qualsiasi pulsante per ristabilire la spa. Questo messaggio si ristabilirà dopo 15 minuti. Se il problema persiste, contatti il venditore o un fornitore di servizi di manutenzione.
<b>dry</b>	Livello di acqua inadeguato nel riscaldatore. (Si visualizza per la terza volta il messaggio dr). La spa si è disattivata.	Segua le istruzioni indicate per il messaggio dr. La spa non si ristabilirà automaticamente. Prema qualsiasi pulsante per ristabilire la spa in modo manuale.
<b>ICE</b>	È stata rilevata una condizione potenziale di congelamento.	Non si richiede di realizzare nessuna azione. Tutte le unità che integrano la spa si attiveranno in modo automatico indipendentemente dalla condizione della spa. La spa si manterrà attivata per 4 minuti dopo che i sensori avranno rilevato che la temperatura della spa ha raggiunto i 45°F/7,2°C o una temperatura più alta. Si può aggregare un sensore di congelazione optional per proteggere contro condizioni estreme di congelamento. Si raccomanda l'uso di sensori di congelamento ausiliari in climi più freddi. Consultare i dettagli con il suo venditore.

### 3.6. FUNZIONAMENTO DEI JET

I jet di acqua forniscono un getto di idroterapia a pressione. Si tratta di un circuito chiuso, dove l'acqua viene assorbita mediante 1 o 2 pompe (a seconda del modello dello Spa) attraverso gli scarichi e portata ai diversi jet.

L'effetto di idromassaggio è provocato nel getto, quando si mescola l'acqua del circuito con aria dell'esterno, in un effetto chiamato Venturi.

Per regolare la quantità di aria immessa dai jet, basterà far girare le leve delle prese d'aria (Venturi) nel seguente modo:



Ciascuna presa d'aria aziona un determinato gruppo di jet.

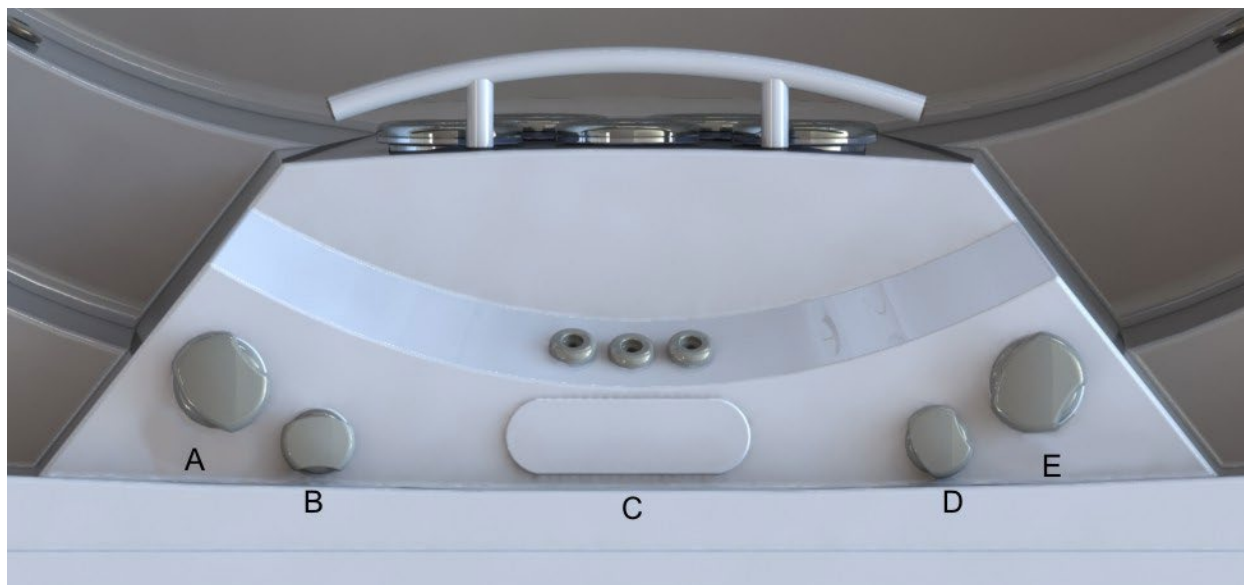
I jet possono anche regolare l'intensità della portata, aprendo e chiudendo il passaggio dell'acqua. Per questo, procedere nel seguente modo:



#### **ATTENZIONE!**

Non cercate di forzare il movimento dell'anello esterno del jet, perché può provocare un cattivo funzionamento dello stesso.

### 3.7. CONTROLLI DELLO SWIMSPA



#### **A – Controllo controcorrente**

Con questo controllo si potrà selezionare la potenza degli jets controcorrente inferiori e quelli per il massaggio.

#### **B – Controllo delle fontane**

Con questo dispositivo si potrà controllare la portata delle fontane. Le fontane funzionano solo se il ciclo di filtraggio è attivato o se lo spa si sta riscaldando.

#### **C – Pannello di controllo principale**

Con questo pannello si possono mettere I marcia o spegnere gli jets, la pompa a soffio (opzionale), la luce e si può programmare la temperatura.

#### **D – Controllo dell'aria**

Per mezzo di questo controllo si potrà selezionare la quantità d'aria che debba essere iniettata attraverso gli jets controcorrente, con la possibilità di aumentarne o diminuirne la potenza.

#### **E – Controllo controcorrente**

Con questo controllo si potrà selezionare la potenza degli jets di controcorrente superiori e del massaggio.

### 3.8. PROTEZIONE ANTI-CONGELAMENTO

Nel caso in cui i sensori di temperatura rilevino una discesa della temperatura sotto i 6.7°C la resistenza e la pompa di filtraggio si collegano automaticamente per evitare il congelamento dell'acqua e i danni che potrebbero verificarsi nello Spa.

L'impianto rimarrà collegato per 4 minuti dopo un aumento di temperatura al di sopra dei 7.2°C.

In ambienti più freddi si può aggiungere un sensore di temperatura addizionale per evitare congelamenti non rilevati dai sensori standard.

Se in questa situazione la pompa non dovesse funzionare, svuotare lo Spa e mettersi in contatto con il proprio distributore autorizzato o con il servizio di assistenza tecnica.

## 4. ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE DELLO SPA

Le Spa sono costruite con la massima qualità e con i materiali disponibili sul mercato che presentano la maggiore durata. Una corretta manutenzione e cura faciliteranno la lunga durata della Vostra SPA e dei suoi componenti.

### 4.1. RICAMBIO DELL'ACQUA NELLO SPA

Per cambiare l'acqua dello Spa seguire i seguenti punti:

- Scollegare l'apparecchiatura elettrica e mettere la leva dell'interruttore del differenziale (installato all'entrata generale della casa) in posizione *OFF*.
- Localizzare la valvola di scarico (vedi sezione Scarico dello Spa) e girare la manopola rossa della valvola affinché rimanga in posizione *APERTA*. In questo modo lo Spa si svuoterà per gravità attraverso lo scarico generale.
- Una volta che lo Spa è vuota, ispezionare l'acrilico e pulirlo se necessario (vedi sezione 4.3. *Manutenzione dell'acrilico*). Riportare di nuovo la valvola di scarico in posizione *CHIUSA*.
- Riempire lo Spa con acqua pulita (vedi sezione Riempimento dello Spa).

### 4.2. MANUTENZIONE DEI FILTRI



Si consiglia di controllare periodicamente lo stato della cartuccia del filtro. Se lo sporco è osservato, deve essere pulito o sostituito.

Ricordate che un filtro intasato produce un calo del flusso d'acqua, può causare un malfunzionamento della Spa.

La Spa dovrebbe operare sempre con il pre filtro e cartuccia filtro posizionato correttamente. Mai posto oggetti che potrebbero ostruire l'ingresso del filtro

Tutti i centri termali includono un filtro che può essere telescopico, skimmer pressione o solo skimmer. Controllare il tipo di filtro spa e seguire le istruzioni.



Telescopico



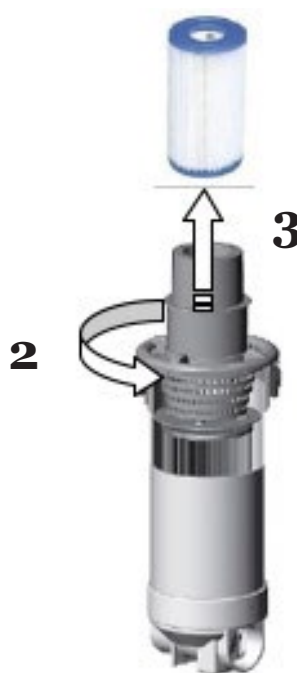
Pressione + Skimmer



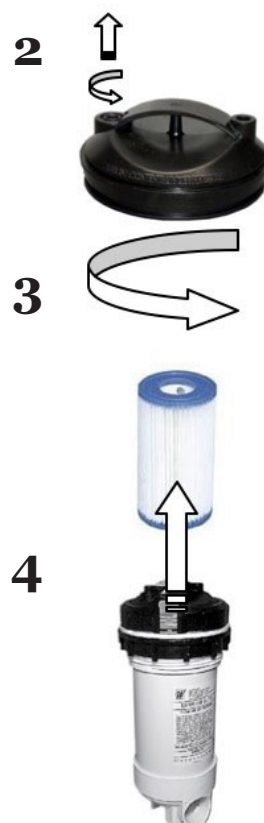
Skimmer

**Pulizia del filtro telescopico:**

1. Scollegare le apparecchiature elettriche. Differenziale in posizione *OFF*.
2. Svitare la parte superiore del filtro.
3. Rimuovere la cartuccia.
4. Pulire la cartuccia con acqua a bassa pressione.

**Pulizia del filtro pressione:**

1. Scollegare le apparecchiature elettriche. Differenziale in posizione *OFF*.
2. Svitare le 2 viti nella parte superiore del filtro.
3. Sbloccare e svitare la parte superiore del filtro.
4. Rimuovere la cartuccia.
5. Pulire la cartuccia con acqua a bassa pressione.



**Pulizia del filtro skimmer:**

1. Scollegare le apparecchiature elettriche. Differenziale in posizione *OFF*.
2. Tirare la parte superiore dello skimmer.
3. Rimuovere la cartuccia.
4. Pulire la cartuccia con acqua a bassa pressione.



Ricordo tutti i passaggi e chiudere la valvola per evitare danni alle Terme o a se stesso.

**4.3. MANUTENZIONE DELL'ACRILICO**

Per pulire la superficie acrilica, utilizzare un detergente non abrasivo ed acqua calda. Una volta che lo Spa è pulita, sciacquare con acqua per togliere il detergente. Una volta alla settimana pulire la parte non immersa nell'acqua dello Spa con un brillantante per SPA di qualità.



Ricordate di non lasciare mai lo Spa senza copertura, vuoto ed esposto al sole dato che potrebbe subire danni non coperti da garanzia.

#### 4.4. MANUTENZIONE DEL FARETTO

L'unica manutenzione del faretto è il cambio della lampada. Per sostituire la lampada, seguire i passi indicati di seguito:



**ATTENZIONE! - PERICOLO DI SCARICA ELETTRICA!**

Assicurarsi che allo Spa non arrivi corrente elettrica.

Prima di effettuare qualsiasi manipolazione verificare che il faretto NON riceva tensione.

Non installare in nessun caso le lampade senza lente frontale

Per assicurarsi della perfetta tenuta stagna si deve pulire la sede della guarnizione piatta del vetro oppure sostituirla se si notano delle deformazioni permanenti o qualche taglietto.

A seconda del modello di faretto dello Spa, il cambio della lampadina dovrà essere effettuato nella seguente maniera:

Senza svuotare l'acqua dello Spa:

- Smontare il pannello laterale di legno dal lato dove è montato il faretto dello Spa, utilizzando un cacciavite stecker medio.
- Per sostituire la lampadina, girare il cappuccio portalampada nero verso sinistra, estrarlo dalla sua sede e sostituire la lampadina.
- Una volta sostituita la lampadina difettosa con una nuova, rimontare il portalampade nella sua sede e montare di nuovo il pannello laterale di legno dello Spa.



#### 4.5. MANUTENZIONE IN PERIODI DI NON UTILIZZO O DI ASSENZA

##### PERIODI BREVI (3-5 GIORNI)

- Regolare il pH e trattare l'acqua (vedi sezione *Manutenzione dell'acqua*).
- Coprire lo Spa.
- Al rientro, regolare di nuovo il pH e trattare di nuovo l'acqua.

##### PERIODI LUNGHİ (5-14 GIORNI)

- Programmare la temperatura al suo livello più basso.
- Regolare il pH e trattare l'acqua (vedi sezione *Manutenzione dell'acqua*).
- Coprire lo Spa.
- Al rientro, riprogrammare la temperatura desiderata, regolare di nuovo il pH e trattare di nuovo l'acqua.

##### PREPARAZIONE PER IL PERIODO INVERNALE

In caso di non utilizzo dello Spa durante i periodi invernali o per periodi prolungati si devono effettuare le seguenti operazioni:

- Scollegare l'apparecchiatura elettrica, mettere la leva dell'interruttore del differenziale in posizione *OFF*.
- Localizzare la valvola di scarico (vedi sezione Scarico dello Spa) e girare la manopola rossa della valvola affinché rimanga in posizione APERTA. In questo modo lo Spa si svuoterà per gravità attraverso lo scarico generale.
- Lasciare la valvola di scarico aperta.
- Estrarre dal filtro la/le cartuccia/e filtranti (vedi sezione *Manutenzione del filtro* e conservare in luogo asciutto.
- Pulire ed asciugare lo Spa.
- Coprire lo Spa.

**Recuerde que el vaciado del spa no es completo.**

**Para largos periodos de inactividad y especialmente en invierno elimine el agua estancada en los asientos y en el fondo del spa con una esponja.**

**Los restos de agua de las tuberías se pueden aspirar a través de las boquillas de agua y aire con una bomba aspirante para líquidos.**

**Es necesario también vaciar las bombas a través del tapón de drenaje.**



No se debe dejar el Spa con agua, y sin conexión eléctrica en el exterior a temperaturas inferiores a 4°C, pues se podrían congelar las tuberías y dañar el Spa.

## 5. MANUTENZIONE DELL'ACQUA

La manutenzione dell'acqua è una delle sezioni a cui l'utente deve prestare maggiore attenzione, in quanto è molto importante. Questa manutenzione dipenderà dal contenuto minerale dell'acqua utilizzata, dalla frequenza di utilizzo dello Spa e dal numero di persone che la utilizzano.

Esistono tre punti fondamentali per la manutenzione dell'acqua:

- FILTRAGGIO DELL'ACQUA
- ANALISI CHIMICA E CONTROLLO DEL PH
- DISINFEZIONE DELL'ACQUA

### 5.1. SICUREZZA NELL'USO DEI PRODOTTI CHIMICI

Prima di utilizzare un qualsiasi prodotto chimico, leggere attentamente le istruzioni d'uso riportate sull'etichetta del prodotto.



#### ATTENZIONE

- Si consiglia che sia sempre la stessa persona ad utilizzare i prodotti chimici. Mantenere questi prodotti fuori dalla portata dei bambini.
- Versare in acqua le quantità esatte specificate, né in eccesso né in difetto.
- Mantenere le confezioni chiuse in luoghi asciutti e ben areati.
- Non inalare i prodotti chimici, né lasciare che entrino in contatto con occhi, naso o bocca. Lavarsi le mani dopo il loro uso.
- Seguire le indicazioni di emergenza riportate sull'etichetta del prodotto, in caso di incidente o ingestione dello stesso
- Non fumare mentre si maneggiano questi prodotti. Possono essere infiammabili.
- Non immagazzinare questi prodotti nel mobile dello Spa
- Non mescolare i prodotti tra di loro. Aggiungere nell'acqua prima uno e poi l'altro per evitare possibili reazioni tra di loro.
- Non buttare i prodotti chimici nell'acqua mentre ci sono persone all'interno dello Spa.

## 5.2. PROGRAMMA DI MANUTENZIONE DELL'ACQUA DELLO SPA

Tutti I prodotti chimici: bromo in pastiglie, alghicida, anti-calcare e riduttore di pH devono essere versati in un dosatore galleggiante (non fornito), con la pompa dei getti in funzione e per un minimo di dieci minuti.

## 5.3. REGOLAZIONE DEL pH

Si raccomanda un indice di pH compreso tra i 7,2 e 7,6.

Il livello di pH misura l'acidità e l'alcalinità: valori superiori a 7 sono alcalini, inferiori a 7 sono acidi.



E' molto importante mantenere un corretto livello di pH sia per il buon funzionamento del disinfettante che per evitare corrosioni o incrostazioni nello Spa. Un livello non adeguato di pH può provocare danni che in nessun caso saranno coperti dalla garanzia dello Spa.

- Se il livello di pH è molto basso, gli effetti sono i seguenti:
  - Il disinfettante si scioglierà rapidamente
  - L'apparecchiatura dello Spa può iniziare a presentare corrosione
  - L'acqua può iniziare a produrre irritazioni nei bagnanti
  
- Se il livello di pH è molto elevato, gli effetti sono i seguenti:
  - Il disinfettante è meno efficace
  - Appariranno incrostazioni sull'acrilico e sull'apparecchiatura.
  - L'acqua può diventare torbida
  - I pori della cartuccia filtrante possono ostruirsi.

Verificare quotidianamente il pH dell'acqua con il kit di analisi del pH. (Non fornito)

Se il pH è superiore agli indici, utilizzare PH MINOR SPA. Attendere due ore prima di rifare il test del pH.

Se il pH è inferiore agli indici, utilizzare PH MAJOR SPA. Attendere due ore prima di rifare il test del pH.

Se l'indice del pH è conforme ai valori di cui sopra, passare al seguente punto.

Quando l'indice del pH è regolato ai valori sopra riportati procedere con il punto successivo.

#### 5.4. DISINFEZIONE DELL'ACQUA

La disinfezione dell'acqua è di somma importanza per distruggere alghe, batteri ed organismi che possono crescere nell'acqua. Al contrario un'azione disinfettante eccessiva può produrre irritazioni alla pelle e agli occhi.

Il disinfettante adeguato per l'acqua dello Spa è il BROMO IN PASTIGLIE. Questo prodotto si mette nel prefiltro e si scioglie gradualmente.

Verificare quotidianamente il livello di bromo residuo utilizzando il kit di analisi del bromo.

Si consiglia un livello di bromo residuo tra i 2,2 e i 3,3 ppm.

#### 5.5. USO DI PRODOTTI SPECIALI

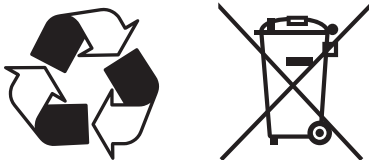
Oltre ai prodotti per mantenere il pH e il livello del disinfettante, ne esistono altri, formulati espressamente per essere usati nelle SPA, i quali aiutano a mantenere l'acqua e l'apparecchiatura in condizioni perfette.

- **ANTICALCARE-SPA:** Evita la precipitazione dei sali di calcio (incrostazioni), soprattutto in acqua dure. Questo prodotto si aggiunge settimanalmente ed ogni volta che si cambia l'acqua.
- **ALGHICIDA-SPA:** Questo alghicida previene la crescita di alghe nell'acqua dello Spa. Questo prodotto viene aggiunto settimanalmente e ogni volta che si cambia l'acqua.
- **ANTISCHIUMOGENO-SPA:** Spesso a causa dell'agitazione dell'acqua e dei grassi presenti nell'acqua si forma della schiuma. Quando si osserva una presenza importante di schiuma nell'acqua bisogna eliminarla con il prodotto anti-schiumogeno-SPA.
- **SGRASSANTE-SPA:** Per eliminare gli aloni di sporczia e grassi che si formano sulle pareti dello Spa. Per utilizzare questo prodotto si consiglia di svuotare lo Spa dall'acqua ed applicare il prodotto sgrassante sulle zone da pulire utilizzando una spugna. Successivamente sciacquare con molta acqua.

## 5.6. GUIDA RAPIDA DI APPLICAZIONE DEI PRODOTTI CHIMICI

	Motivo del suo uso	Quantità per m <sup>3</sup> di acqua	Frequenza di uso
<b>pH Minor Spa</b>	Aggiungere nel caso in cui il test del pH è superiore ai valori accettabili (7,2-7,6 ppm).	Aggiungere secondo le raccomandazioni del fabbricante del prodotto chimico.	Analizzare quotidianamente il pH con il test di pH.
<b>pH Major Spa</b>	Aggiungere nel caso in cui il test del pH è inferiore ai valori accettabili (7,2-7,6 ppm).	Aggiungere secondo le raccomandazioni del fabbricante del prodotto chimico.	Analizzare quotidianamente il pH con il test di pH.
<b>Bromo in pastiglie</b>	Aggiungere nel caso in cui il test del bromo è superiore ai valori accettabili (3-5 ppm).	Aggiungere secondo le raccomandazioni del fabbricante del prodotto chimico.	Analizzare quotidianamente il bromo con il test del bromo.
<b>Anticalcare</b>	Evitare precipitazioni dei sali di calcio (incrostazioni).	Aggiungere secondo le raccomandazioni del fabbricante del prodotto chimico.	Una volta alla settimana ed ogni volta che si cambia l'acqua.
<b>Alghicida spa</b>	Prevenire la crescita delle alghe nell'acqua.	Aggiungere secondo le raccomandazioni del fabbricante del prodotto chimico.	Una volta alla settimana ed ogni volta che si cambia l'acqua.
<b>Sgrassante</b>	Eliminare gli aloni di sporcizia sulle pareti dello Spa.	Sfregare con una spugna e sciacquare successivamente con abbondante acqua.	Quando si osserva sporcizia sulle pareti dello Spa.
<b>Antischiumogeno</b>	Presenza della schiuma nell'acqua.	Aggiungere secondo le raccomandazioni del fabbricante del prodotto chimico.	Quando si osserva sporcizia sulle pareti dello Spa.

## 6. RICICLAGGIO E PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Lo Spa è dotato di materiale elettrico e/o elettronico, quindi al termine della sua vita utile deve essere adeguatamente trattato come un residuo speciale.

Mettersi in contatto con le autorità locali per conoscere il procedimento di raccolta e di trattamento dei residui con materiale elettrico ed elettronico.

## INHOUD

<b>1. ALGEMENE DETAILS</b> .....	124
<b>2. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN</b> .....	124
2.1. ALGEMEEN .....	124
2.2. WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE ONDERHOUD .....	125
2.3. WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE HET GEBRUIK VAN DE SPA .....	126
2.4. HYPERTHERMIE VERMIJDEN .....	127
<b>3. GEBRUIK VAN DE SPA</b> .....	128
3.1. SYSTEMEN EN UITRUSTING .....	129
3.2. INITIËLE OPSTART .....	129
3.3. CONTROLE EN PROGRAMMERING .....	129
3.4. VOORINGESTELDE FILTERCYCLI .....	130
3.5. FOUTBERICHTEN .....	131
3.6. JETSWERKING .....	132
3.7. STEUERUNGEN DES SWIMSPA .....	133
3.8. ANTIVRIESBESCHERMING .....	133
<b>4. ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE SPA</b> .....	134
4.1. HET SPAWATER VERVANGEN .....	134
4.2. ONDERHOUD VAN DE FILTER .....	137
4.3. ONDERHOUD VAN HET ACRYL .....	136
4.4. ONDERHOUD VAN HET LICHELEMENT .....	137
4.5. ONDERHOUD IN PERIODES VAN NIET-GEBRUIK OF AFWEZIGHEID .....	138
<b>5. ONDERHOUD VAN HET WATER</b> .....	139
5.1. VEILIGHEID BIJ HET GEBRUIK VAN CHEMISCHE PRODUCTEN .....	139
5.2. ONDERHOUDSSHEMA VAN HET SPAWATER .....	140
5.3. pH AFSTELLING .....	140
5.4. DESINFECTEREN VAN HET WATER .....	141
5.5. GEBRUIK VAN SPECIALE PRODUCTEN .....	141
5.6. SNELLE GIDS VOOR HET GEBRUIK VAN CHEMISCHE PRODUCTEN .....	142
<b>6. RECYCLING EN MILIEU</b> .....	142



### BELANGRIJK

Deze handleiding bevat fundamentele informatie betreffende de toe te passen veiligheidsmaatregelen bij de installatie en het opstarten van de spa. Het is dan ook van essentieel belang dat zowel de monteur als de gebruiker deze instructies lezen alvorens de spa te plaatsen en te starten.

## 1. ALGEMENE DETAILS

Deze gebruiksaanwijzing bevat alle informatie die nodig is om optimaal te kunnen genieten van uw spa. Gelieve alle ingesloten instructies en de installatiehandleiding bij deze gebruiksaanwijzing nauwkeurig te lezen.

Indien u vragen heeft over of twijfelt aan de werking of het onderhoud van dit product, gelieve dan contact op te nemen met uw plaatselijke dealer. Zij zijn gespecialiseerd in deze producten en hun professionele kennis zal u helpen om van dit product te kunnen genieten.

Bewaar deze handleiding op een veilige plaats, zij zal u zeker van pas komen.



### BELANGRIJK

De fabrikant behoudt zich het recht voor wijzigingen door te voeren aan het ontwerp of de specificaties zonder voorafgaande kennisgeving en zonder enige verplichting.

Deze spa werd ontworpen en bedacht voor louter privé-gebruik: ieder commercieel gebruik zal de garantie doen vervallen.

## 2. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

### 2.1. ALGEMEEN

- Vermijd contact met de elektrische spanning.
- Volg nauwkeurig de huidige voorschriften betreffende ongevallenpreventie.
- Iedere wijziging aan de installatie vereist de voorafgaande goedkeuring van de fabrikant. Originele reserveonderdelen en accessoires die goedgekeurd zijn door de fabrikant waarborgen een betere veiligheid. De fabrikant van de installatie is vrijgesteld van iedere wettelijke verantwoordelijkheid voor schade veroorzaakt door het gebruik van niet-goedgekeurde reserveonderdelen of accessoires.
- De gebruiker moet erop toezien dat gekwalificeerde, volwassen professionals zowel de montage als het onderhoud verrichten nadat zij de installatie- en bedieningsinstructies grondig hebben gelezen.
- **OPGELET** – Een correcte aardverbinding is van essentieel belang. De aardingsleiding van het gebouw moet in perfecte staat zijn om de veiligheid van de spagebruiker te waarborgen. Als u hieraan twijfelt, laat de aardingsleiding dan nakijken door een gekwalificeerd iemand. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade die werd veroorzaakt door ongepast onderhoud van de aardleiding.
- **OPGELET** – Het is van essentieel belang dat de eigenaar van de spa de differentieelschakelaar minstens één keer per maand controleert om na te gaan of deze goed werkt.

- De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor schade die werd veroorzaakt door de montage van niet-erkende accessoires of door de bediening door niet-gekwalificeerde personen. Gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke dealer of technische bijstandsdienst indien u twijfels hebt of technische bijstand nodig hebt.
- Tijdens de werking bevinden sommige onderdelen van de installatie zich onder gevaarlijke elektrische spanningsniveaus. Het werk aan ieder element afzonderlijk of aan de installatie kan uitsluitend worden verricht nadat het element werd losgekoppeld van de hoofdkabels en nadat de starttoestellen werden uitgeschakeld.
- De veiligheid tijdens de werking van de machine kan alleen worden gewaarborgd indien de installatie en de onderhoudsinstructies in acht worden genomen.
- De beperkingen die worden aangegeven op het elektrische controlepaneel mogen in geen geval worden overschreden.
- Neem contact op met de technische dienst van de fabrikant of uw plaatselijke dealer in geval van storing of defect.
- Wat dit betreft, moeten de huidige voorschriften van ieder land worden gevolgd.
- Bij deze installatie bestaat het risico op overstroming, daarom moet deze worden geïnstalleerd in een omgeving die aangepast is om het water dat zou kunnen overstromen - tengevolge van het gebruik of van mogelijke lekken in een van de circuits (zie Garantie) - op te vangen en af te voeren (zowel onder als rond de spa).
- De spa moet worden geïnstalleerd volgens de huidige voorschriften die in ieder land van toepassing zijn, in het bijzonder de voorschriften betreffende elektrische veiligheid.
- De eenheid moet worden geïnstalleerd in een voldoende aangepaste omgeving met gemakkelijke toegang tot alle componenten van de spa. De garantie dekt geen constructiewerken die vereist zijn voor de plaatsing of het vervangen van het product. (Zie Garantie).



#### **BELANGRIJK**

De fabrikant mag niet verantwoordelijk worden gesteld voor enige schade ten gevolge van een foutieve plaatsing of foutief gebruik van de spa.

## **2.2. WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE ONDERHOUD**

- Zorg er, alvorens u enig elektrisch of mechanisch werk uitvoert, voor dat de machine is losgekoppeld van de hoofdkabel, en dat de starttoestellen geblokkeerd zijn.
- Raak de installatie niet aan met natte voeten.



### 2.3. WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE HET GEBRUIK VAN DE SPA

- Zorg ervoor dat kinderen niet zonder toezicht toegang krijgen tot de spa. Vermijd ongevallen: Zorg ervoor dat kinderen steeds onder toezicht staan. Laat kinderen nooit alleen in de spa. Wees voorzichtig bij het betreden en verlaten van de spa om het uitglijden op natte oppervlakken te vermijden.
- Laat niemand met scherpe of metalen voorwerpen spelen in de spa, dit kan het acryl oppervlak beschadigen.
- Geef geen enkele gebruiker toegang tot de elektrische onderdelen van de spa.
- Start de spa niet zonder dat deze gevuld is met water.
- Gebruik geen elektrische of elektronische toestellen in de spa.
- Laat geen dieren toe in de spa.
- Vul de spa niet met andere vloeistoffen dan vers, voldoende behandeld water.
- Vul de spa niet met heet water (maximum 35 °C); laat het water vanzelf opwarmen, anders zou dit de temperatuursensoren kunnen beschadigen (zie “Bijstellen temperatuur”).
- Gebruik de spa niet onmiddellijk na intense, fysieke inspanningen.
- Gebruik de spa niet wanneer u aan een besmettelijk ziekte lijdt of 2 weken nadat u bent hersteld van een besmettelijke ziekte.
- Om een maximale veiligheid te waarborgen bij het baden, zijn al onze spa's uitgerust met pompjes die water zuigen van anti-draaikolk-, veiligheidsafvoerlepjes op de bodem van de spa. Zorg ervoor dat deze afvoerlepjes niet worden bedekt door voorwerpen of de gebruikers (kledingstukken, haar, benen, enz). Om veiligheidsredenen moet uw hoofd zich altijd buiten de spa bevinden om verdrinking te voorkomen. Gebruik de spa niet wanneer de afvoerlepjes stuk, beschadigd of niet gemonteerd zijn. Buiten het feit dat dit de spa zou kunnen beschadigen, kan dit ook leiden tot verdrinking.
- De hoofdsteunen van uw spa zijn vervaardigd van synthetisch schuimrubber. Dit kan beschadigd raken door hoge concentraties broom of chloor of lage pH-waarden. Zorg ervoor dat wanneer u chemische producten toevoegt, de hoofdsteunen niet volledig of gedeeltelijk onder water staan. Neem ze indien nodig weg tot de chemische producten in werking zijn getreden. Schade die voortvloeit uit foutief gebruik zal niet onder de garantie van het product vallen.
- De spa beschikt ook over een deksel dat ontworpen werd om het acryl oppervlak te beschermen tegen zonnestrallen wanneer de spa niet wordt gebruikt. Dit deksel zal het spawater ook.



De cover is ontworpen om de spa te beschermen, niet om gewicht te dragen.

Zelfs geen water of sneeuw.

Plaats geen voorwerpen boven op de cover

Sta niet toe dat mensen of dieren krijgen op de cover

Periodiek verwijderen van sneeuw, om afzettingen te voorkomen.

**WAARSCHUWING**

Het water moet grondig gedesinfecteerd worden alvorens de spa te gebruiken, in het bijzonder wanneer de spa voor enige tijd niet werd gebruikt, of al dan niet gevuld was met water. In periodes van niet-gebruik, zullen er sporen van stilstaand water achterblijven, hetgeen de groei van micro-organismen veroorzaakt die mogelijk schadelijk kunnen zijn voor uw gezondheid. Daarom is het nodig dat u de spa desinfecteert zoals aangegeven in deze handleiding, zodat de pH- waarden en desinfecterende waarden juist zijn

**WAARSCHUWING**

DE CAPACITEIT VAN DE COMPENSATIERESERVOIRS VAN DE PRIVÉ-SPA'S MET OVERLOOPBEVEILIGING IS GEBEPERKT.  
DE MAXIMALE WATERINHOUD IS 280 LITER, GELIJKWAARDIG AAN 4 GEDEELTELIJK ONDERGEDOMPTELDE PERSONEN.  
DE GEBRUIKERS DIENEN ÉÉN VOOR ÉÉN, VOORZICHTIG IN DE SPA TE STAPPEN ZODAT HET VERPLAATSTE WATER DOOR DE RESERVOIRS OP KAN WORDEN GEVANGEN EN NIET BUITEN DE SPA VALT.

**2.4. HYPERTHERMIE VERMIJDEN**

- Lang, direct contact met heet water kan HYPERTHERMIE teweegbrengen. Dit gebeurt wanneer de inwendige lichaamstemperatuur een temperatuur bereikt die hoger ligt dan de normale lichaamstemperatuur van 36,5 °C. Het is aangeraden om niet langer dan 15 minuten te baden
- Symptomen van hyperthermie zijn een plotse daling van de bloeddruk hetgeen resulteert in duizeligheid met de mogelijkheid tot flauwvallen.
- Het spawater mag nooit warmer zijn dan 40 °C.
- Watertemperaturen tussen 37 °C en 40 °C zijn enkel veilig voor volwassenen zonder gezondheidsproblemen. We raden lagere temperaturen aan voor de meerderheid van volwassenen en kinderen.



HET GEBRUIK VAN ALCOHOL, DRUGS OF MEDICIJNEN KAN HET RISICO OP HYPERTHERMIE VERHOGEN. WE RADEN ZWANGERE VROUWEN, PATIENTEN MET HOGE BLOEDDRUK, EEN HARTAANDOENING, DIABETES OF MENSEN DIE MEDICIJNEN GEBRUIKEN AF OM DE SPA TE GEBRUIKEN. ZIJ MOETEN HET ADVIES VAN HUN ARTS INWINNEN. WIN DOKTERSADVIES IN.

### 3. GEBRUIK VAN DE SPA



#### GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOK

Er zijn geen repareerbare onderdelen.

Probeer deze afstandsbediening niet zelf te repareren. Neem contact op met uw distributeur voor technische bijstand.

Doe het licht niet aan als de Spa leeg is. De lamp kan doorbranden door gebrek aan koeling. Uw Spa is uitsluitend bedoeld voor privé-gebruik en mag niet continu aanstaan. Het is niet raadzaam om meer dan 2 massage sessies van 15 minuten per dag te houden.

Voor de elektrische aansluiting dient u alle aanwijzingen van deze handleiding te volgen.

De elektrische aansluiting moet door een erkend elektricien uitgevoerd worden.

#### 3.1. SYSTEMEN EN UITRUSTING

Uw spa beschikt over een elektronisch controlesysteem; hiermee kunt u de temperatuur van het water regelen, de meest geschikte filtercyclus kiezen en de massagepompen en blaaspomp bedienen. Tevens kunt u de kleur en sequentie van uw spa-verlichting aan- en uitschakelen.

Afhankelijk van de uitrusting, beschikt uw spa over een van de volgende systemen.



VL600S

2 snelheden Pomp  
Verwarmingsinstallatie  
Lamp



VL600S

Filterpomp  
Massagepompe  
Turbo Blaaspomp  
Verwarmingsinstallatie  
Lamp



VL600S

Filterpomp  
2 Massagepompen  
Verwarmingsinstallatie  
Lamp



VL700S

Filterpomp  
Massagepomp  
Verwarmingsinstallatie  
Lamp(en)



VL700S

Filterpomp  
 Massagepomp  
 Verwarmingsinstallatie  
 Turbo blaaspomp  
 Lamp(en)



VL700S

Filterpomp  
 Massagepomp  
 Verwarmingsinstallatie  
 Turbo blaaspomp  
 Lamp(en)



VL700S

Filterpomp  
 3 Massagepompen  
 Verwarmingsinstallatie  
 Lamp(en)



AUX

Hulppaneel



AUX

Hulppaneel  
 (3 Massagepompen)

### 3.2. INITIËLE OPSTART

Zodra de spa geactiveerd is, schakelt deze over naar de voedingsmodus “Pr”. Afgeron tijdens de voedingsmodus enkele malen op de toets(en) “Jets” en vergewis u ervan dat er geen lucht in de pompen zit. De voedingsmodus duurt minder dan 5 minuten. Druk op een van de toetsen “Warm” of “Cool” om de voedingsmodus te verlaten. Na het einde van de voedingsmodus wordt de spa op de standaardmodus overgeschakeld (zie hoofdstuk Mode/Prog).

Indien er voor bepaalde verrichtingen diverse toetsen opeenvolgend ingedrukt moeten worden, kan het gebeuren dat het systeem de sequentie niet herkent als de toetsen te snel ingedrukt worden

### 3.3. CONTROLE EN PROGRAMMERING



#### Temperatuurcontrole (80°F-104°F/26,0°C-40,0°C)

De laatste gemeten watertemperatuur is continu op het scherm af te lezen.

De wezenlijke watertemperatuur op het scherm is slechts geldig als de pomp ten minste gedurende 2 minuten in werking is geweest.

Om de geprogrammeerde temperatuur op het scherm te laten verschijnen, drukt u één keer op “Warm” of “Cool”. Om de geprogrammeerde temperatuur te wijzigen, drukt u herhaaldelijk op een van de temperatuurtoetsen totdat de gewenste temperatuur bereikt is. Na een wachttijd van 3 seconden verschijnt de wezenlijke temperatuur van de spa op het scherm.



### Jets 1 / Jets 2 (\*) / Blower (\*)

(\*) Alleen beschikbaar in bepaalde modellen

Druk de desbetreffende toets in om de pomp in- of uit te schakelen. Na 15 minuten wordt de pomp uitgeschakeld.



### Light (verlichting) / Kleurtherapie / Enviromental Lighting System

Druk op de toets “Light” om de verlichting van de spa te activeren. Het licht gaat na 4 uur uit.

Bij modellen voorzien van een kleurtherapie-lamp of omgevingsverlichting, drukt u snel op de toets “Light” om de lamp(en) van sequentie en kleur te laten veranderen.



### Mode / Prog

U kunt de werkingsmodi wijzigen door eerst de toets “Warm” of “Cool” en vervolgens “Mode/ Prog” in te drukken.

- In de Standaardmodus (**Standard**) blijft de geprogrammeerde temperatuur behouden. Op het scherm zie u “**Std**” tijdelijk verschijnen wanneer op de standaardmodus wordt overgeschakeld.
- In de Spaarmodus (**Economy**) wordt de spa alleen tijdens de filtercycli op de geprogrammeerde temperatuur gebracht. Op het scherm ziet u “**Ecn**” verschijnen wanneer de watertemperatuur niet met de wezenlijke temperatuur overeenkomt, afgewisseld met de watertemperatuur wanneer de pomp in werking is.
- In de Wachmodus (**Sleep**) wordt de spa alleen tijdens de filtercycli tot 20°F (10°C) onder de geprogrammeerde temperatuur gebracht. Op het scherm ziet u “**Slp**” verschijnen wanneer de watertemperatuur niet met de wezenlijke temperatuur overeenkomt, afgewisseld met de watertemperatuur wanneer de pomp in werking is.

### 3.4. VOORINGESTELDE FILTERCYCLI

U kunt de filtertijd instellen op 2 (“**FIL2**”), 4 (“**FIL4**”), 6 (“**FIL6**”) of 8 uur (“**FIL8**”) of kiezen voor een doorlopende filtering (“**FILC**”). De vooringestelde filtertijd is 2 uur.

Om te programmeren dient u eerst de toets “Warm” of “Cool” en vervolgens “Jets 1” in te drukken. Druk op een van de toetsen “Warm” of “Cool” om de programmering in te stellen.

Druk op “Jets 1” om het programmeringssysteem te verlaten.

De eerste filtercyclus begint 6 minuten nadat de spa geactiveerd wordt. De tweede filtercyclus begint 12 uur later.

Indien u de filtercyclus op een bepaalde tijd wil starten, dient u de stekker van de spa uit het stopcontact te halen en deze op de gewenste tijd weer in het stopcontact te steken.

## 3.5. FOUTBERICHTEN

Bericht	Wat betekent het	Wat moet u doen
	Er verschijnt geen bericht op het scherm. De stroomtoevoer naar de spa is onderbroken.	Het bedieningspaneel werkt niet totdat de stroomtoevoer naar de spa wordt hersteld. De instellingen van de spa worden behouden tot de volgende opstart.
--	Se desconoce la temperatura.	Nadat de pomp gedurende 2 minuten in werking is geweest, verschijnt de wezenlijke watertemperatuur op het scherm.
<b>OHH</b>	Recalentamiento. El spa se ha desactivado. Uno de los sensores ha detectado que la temperatura del calentador es de 118°F/47,8°C.	GA HET WATER NIET IN. Verwijder de afdekkap van de spa en laat het water afkoelen. Als de boiler afgekoeld is, kunt u het systeem resetten door op een willekeurige toets te drukken. Als de spa niet gereset wordt, sluit de stroomtoevoer naar de spa af en neem contact op met de distributeur of met een servicedienstverlener.
<b>OHS</b>	Recalentamiento. El spa se ha desactivado. Uno de los sensores ha detectado que la temperatura del agua es de 110°F/43,5°C.	GA HET WATER NIET IN. Verwijder de afdekkap van de spa en laat het water afkoelen. Als de spa een temperatuur van 107°F/41,7°C heeft bereikt, wordt deze automatisch gereset. Als de spa niet gereset wordt, sluit de stroomtoevoer naar de spa af en neem contact op met de distributeur of met een servicedienstverlener.
<b>SnA</b>	De spa is uitgeschakeld.* De sensor gekoppeld aan het stopcontact van sensor "A" werkt niet.	Als het probleem aanhoudt, neem contact op met de distributeur of met een servicedienstverlener. (Dit bericht kan tijdelijk verschijnen als er sprake is van oververhitting).
<b>Snb</b>	De spa is uitgeschakeld.* De sensor gekoppeld aan het stopcontact van sensor "B" werkt niet.	Als het probleem aanhoudt, neem contact op met de distributeur of met een servicedienstverlener. (Dit bericht kan tijdelijk verschijnen als er sprake is van oververhitting).
<b>SnS</b>	De sensoren zijn uit evenwicht. Als dit bericht afwisselt met de aflezing van de temperatuur van de spa, kan het om een tijdelijke toestand gaan. Als dit het enige bericht is dat intermitterend verschijnt, is de spa uitgeschakeld.*	Als het probleem aanhoudt, neem contact op met de distributeur of met een servicedienstverlener.
<b>HFL</b>	Er werd een aanzienlijk temperatuurverschil vastgesteld tussen de sensoren. Dit zou mogelijk op een probleem in de watertoevoer kunnen wijzen.	Als het waterniveau normaal is, controleer of de pompen gevoed zijn. Als het probleem aanhoudt, neem contact op met de distributeur of met een servicedienstverlener.
<b>LF</b>	Aanhoudende problemen wegens een te lage watertoevoer. (Dit bericht verschijnt de vijfde keer nadat het HFL bericht tijdens een periode van 24 uur is verschenen). De boiler is uitgeschakeld maar alle andere functies van de spa werken normaal.	Volg de aanwijzingen voor het HFL bericht. Het verwarmingsvermogen van de spa wordt niet automatisch gereset; druk op een willekeurige toets om het systeem te resetten.
<b>dr</b>	Waarschijnlijk te wijten aan een ontoereikend waterniveau, watertoevoer of luchtballen in de boiler. De spa wordt gedurende 15 minuten uitgeschakeld.	Als het waterniveau normaal is, controleer of de pompen gevoed zijn. Druk op een willekeurige toets om de spa te resetten. Dit bericht wordt in 15 minuten gereset. Als het probleem aanhoudt, neem contact op met de distributeur of met een servicedienstverlener.
<b>dry</b>	Ontoereikend waterniveau in de boiler. (Dit bericht verschijnt de derde keer nadat het dr bericht is verschenen). De spa is uitgeschakeld.	Volg de aanwijzingen voor het dr bericht. De spa wordt niet automatisch gereset. Druk op een willekeurige toets om de spa handmatig te resetten.
<b>ICE</b>	Er is een mogelijke vriesconditie waargenomen.	U hoeft geen enkele handeling uit te voeren. Alle onderdelen van de spa worden automatisch geactiveerd, ongeacht de conditie van de spa. De spa blijft gedurende 4 minuten geactiveerd nadat de sensoren hebben waargenomen dat de spa een temperatuur van 45°F/7,2°C of hoger heeft bereikt. Optioneel kan men een antivries-sensor toevoegen als bescherming bij zware vorst. In koude klimaten is het raadzaam om aanvullende antivries-sensoren te gebruiken. Voor meer informatie kunt u bij uw distributeur terecht.

### 3.6. JETSWERKING

De waterjets beschikken over een hydrotherapie krachtjet. Het gaat om een gesloten circuit waar het water wordt geabsorbeerd door 1, 2 of 3 pompen (afhankelijk van het spamodel) via de afvoer en naar de jets wordt gestuurd.

Het hydromassage-effect wordt voorzien door de jet wanneer het leidingwater wordt vermengd met de buitenlucht, het zogeheten Venturi-effect.

Om de hoeveelheid lucht die naar de jets wordt gestuurd bij te stellen, draait u de luchtinlaatklep (venturi's) gewoon als volgt:



Iedere luchtinlaat activeert een bepaalde groep van jets.

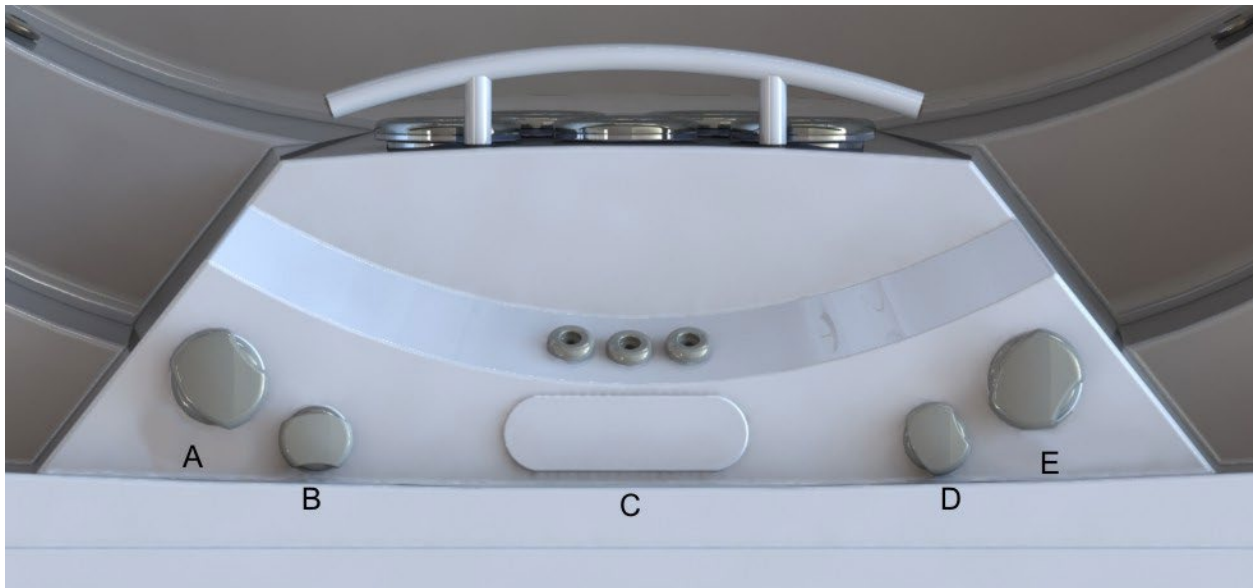
Sommige jets kunnen de stroomintensiteit ook bijstellen door de waterstroom te openen en te sluiten. Om dit te doen, gaat u als volgt te werk:



#### OPGELET

Probeer de buitenring van de jet niet krachtig te draaien, want u zou hem kunnen beschadigen.

### 3.7. STEUERUNGEN DES SWIMSPA



#### A - Steuerung Gegenstrom

Mit dieser Steuerung können Sie die Leistung der unteren Gegenstromjets und der Massagejets auswählen.

#### B – Steuerung der Quellen

Mit dieser Steuerung regeln Sie die Durchflussmenge der Quellen. Die Quellen funktionieren nur, wenn der Filterzyklus aktiviert ist oder der Whirlpool geheizt wird.

#### C - Hauptbedienfeld

Mit diesem Bedienfeld werden die Jets, die Gebläsepumpe (optional) und das Licht in Gang gesetzt und gestoppt und man kann die Temperatur programmieren.

#### D – Steuerung der Luft

Mit dieser Steuerung können Sie die Luftmenge auswählen, die Sie durch die Gegenstromjets blasen. Sie können die Leistung erhöhen oder vermindern.

#### E – Steuerung Gegenstrom

Mit dieser Steuerung können Sie die Leistung der oberen Gegenstromjets und der Massagejets auswählen.

### 3.8. ANTIVRIESBESCHERMING

Wanneer de temperatuursensoren een temperatuurverlaging tot onder 6,7 °C detecteren, zullen het verwarmingselement en de filterpomp automatisch aansluiten om te voorkomen dat het water bevriest en de spa beschadigd zou worden.

De installatie zal voor 4 minuten aangesloten blijven nadat de temperatuur 7,2 °C bereikt heeft.

In koudere klimaten kan er een bijkomende temperatuursensor worden toegevoegd als voorzorg en om vriesomstandigheden te vermijden die niet kunnen worden gedetecteerd door een standaard sensor.

Wanneer de pomp wordt uitgeschakeld in dit geval, maak dan de spa leeg en neem contact op met uw dealer of technische bijstandsdienst.



## 4. ONDERHOUDSINSTRUCTIES VAN DE SPA

De spa's worden vervaardigd met een maximale kwaliteit en van de meest duurzame materialen. De juiste zorg en onderhoud zullen een lange levensduur van de spa en de onderdelen garanderen.

### 4.1. HET SPAWATER VERVANGEN.

Om het spawater te vervangen gaat u als volgt tewerk:

- Ontkoppel de elektrische installatie, door de differentiële schakelaar (in de hoofdinvoer van de behuizing) in de OFF-stand te zetten.
- Zoek de afvoerklep (zie Spa-afvoer in de Installatiehandleiding) en draai de klep in de OPEN-stand. De spa zal leeglopen door zwaartekracht, via de hoofdafvoer.
- Zodra de spa leeg is, controleert u het acryl en reinigt u dit indien nodig (zie punt 4.3. Onderhoud van het acryl). Draai de afvoerklep in de CLOSED-stand.
- Vul de spa met proper water (zie De spa vullen van de Installatiehandleiding).

### 4.2. ONDERHOUD VAN DE FILTER



Het is raadzaam om periodiek controleren van de toestand van het filterelement. Als vuil wordt waargenomen, moet het schoon of vervang het. Vergeet niet dat een verstopte filter produceert een daling in de stroom van water, kan leiden tot een storing van de Spa. De Spa moet altijd werken met de pre filter en filterpatroon correct geplaatst. Nooit plaats objecten die de inlaat van het filter verstopen kunnen.

Alle spa's omvatten een filter. Controleer het type filter dat is Spa en volg de onderhoudsinstructies.



Telescopische



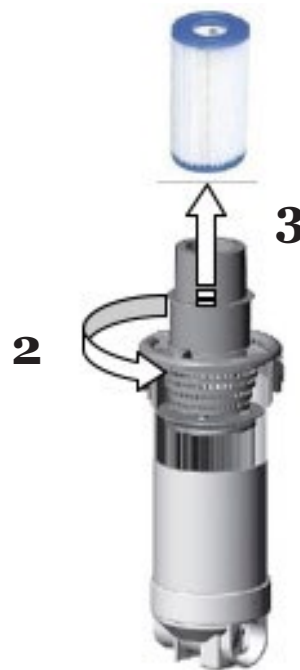
Druk + Skimmer



Skimmer

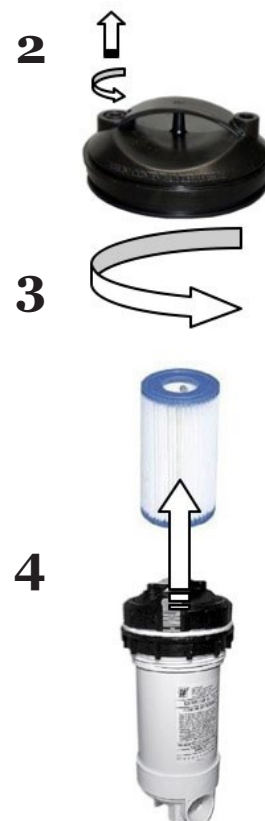
**Telescopische filter schoonmaken:**

1. Ontkoppel het elektrische materiaal.  
Verschil in standpunt.
2. Draai de bovenkant van het filter.
3. Verwijder de cassette.
4. Schoon de cartridge met water bij lage druk.



**Druk filter schoonmaken:**

1. Ontkoppel het elektrische materiaal.  
Verschil in standpunt.
2. Verwijder de 2 schroeven aan de bovenkant van het filter.
3. Vergrendeling en draai de bovenkant van het filter.
4. Verwijder de cassette.
5. Schoon de cartridge met water bij lage druk.



### Skimmer filter schoonmaken:

1. Ontkoppel het elektrische materiaal. Vershil in standpunt.
2. Trek de top van de skimmer.
3. Verwijder de cassette.
4. Schoon de cartridge met water bij lage druk.



Vergeet niet alle stappen en sluit de klep om te voorkomen dat schade aan de Spa of zelf.

### 4.3. ONDERHOUD VAN HET ACRYL

Gebruik een niet-schurend reinigingsmiddel en warm water om het acryl oppervlak te reinigen. Zodra de spa schoon is, reinigt u deze met water om het reinigingsmiddel te verwijderen. Reinig het gedeelte van de spa dat niet onder water komt eenmaal per week met een spareinigingsmiddel van een goede kwaliteit.



Denk eraan: laat de spa nooit onbedekt en stel hem niet bloot aan zonlicht, want dit zou schade kunnen veroorzaken die niet wordt gedekt door de garantie.

#### 4.4. ONDERHOUD VAN HET LICHELEMENT

Buiten het vervangen van de lamp heeft de projector geen onderhoud nodig. Om de lamp te vervangen, gaat u als volgt te werk:



**WAARSCHUWING! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOK**

AZorg ervoor dat de stroom van de spa is uitgeschakeld.

De nieuwe lamp moet over dezelfde eigenschappen beschikken als de geleverde lamp.

Installeer nooit lampen zonder de frontlens.

Om een perfecte waterdichtheid te garanderen, reinigt u de montagebasis van de vlakke pakking van het glas of vervangt u dit indien u deukjes of permanente schade opmerkt.

Afhankelijk van het projectormodel, wordt de lamp als volgt vervangen:

Zonder de spa te laten leeglopen:

- Ontmantel het houten zijpaneel waar de projector is geplaatst met behulp van een middelgrote schroevendraaier.
- Om de lamp te vervangen, draait u de lamphouderbus in tegenwijzerzin en tilt u deze van zijn plaats.
- Zodra de defecte lamp is vervangen, plaatst u de lamphouder terug op zijn plaats en monteert u het houten zijpaneel van de spa opnieuw.
- Indien u twijfels hebt over de uitleg van deze instructies, neem dan contact op met uw erkende dealer of erkende technische service.

#### 4.5. ONDERHOUD IN PERIODES VAN NIET-GEBRUIK OF AFWEZIGHEID

##### KORTE PERIODES (3-5 DAGEN)

- Stel de pH-waarde bij en behandel het water (zie paragraaf *Wateronderhoud*).
- Bedek de spa.
- Vooraleer u de spa opnieuw gebruikt, stelt u de pH opnieuw bij en behandelt u het water nogmaals.

##### LANGERE PERIODES (5-14 DAGEN)

- Stel de temperatuur in op het laagste niveau.
- Stel de pH-waarde bij en behandel het water (zie paragraaf *Wateronderhoud*).
- Bedek de spa.
- Vooraleer u de spa opnieuw gebruikt, stelt u de gewenste temperatuur opnieuw in, past u de pH opnieuw aan en behandelt u het water opnieuw.

##### VOORBEREIDING VOOR DE WINTER

Indien u de spa tijdens de winter of gedurende een langere periode niet wenst te gebruiken, moet u de volgende instructies opvolgen:

- Ontkoppel de elektrische installatie, door de differentiële schakelaar in de *OFF*-stand te zetten.
- Zoek de afvoerklep (zie *Leegmaken van de spa*) en draai de rode handgreep van de de klep in de *OPEN*-stand. De spa zal leeglopen door zwaartekracht, via de hoofdafvoer.
- Laat de afvoerklep open.
- Verwijder het filterpatroon/de filterpatronen uit de filter (Zie *Onderhoud van de filter*) en bewaar deze op een droge plaats.
- Reinig en droog de spa.
- Bedek de spa.

**Houd er rekening mee dat de spa niet volledig leegloopt.**

**Wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, met name in de wintermaanden, dient u het gestagneerde water op de zittingen en aan de onderkant van de spa met behulp van een spons op te drogen.**

**Zuig het resterende water in de leidingen door de mondstukken van de water- en luchtuitlaten met behulp van een zuigpomp voor vloeistoffen op.**

**Het is eveneens noodzakelijk om de pompen via de drainagedop leeg te laten lopen.**



Laat bij temperaturen van minder dan 4°C het water niet in de spa zonder stroomverbinding buiten omdat de leidingen dan kunnen bevriezen en de spa kunnen beschadigen.

## 5. ONDERHOUD VAN HET WATER

De gebruiker moet bijzondere aandacht schenken aan het onderhoud van het water. Het onderhoud zal afhangen van de minerale inhoud van het gebruikte water, hoe vaak de spa wordt gebruikt en hoeveel mensen de spa gebruiken.

Dit zijn drie essentiële factoren bij het onderhoud van het water:

- WATERFILTERING
- CHEMISCHE ANALYSE EN PH-CONTROLE
- DESINFECTEREN VAN HET WATER

### 5.1. VEILIGHEID BIJ HET GEBRUIK VAN CHEMISCHE PRODUCTEN

Lees nauwkeurig de instructies op het productetiket alvorens een chemisch product te gebruiken.



#### BELANGRIJK

- We raden aan dat altijd dezelfde persoon de chemische producten gebruikt. Houd deze producten buiten het bereik van kinderen.
- Voeg de exact aangegeven hoeveelheden toe aan het water.
- Bewaar verpakkingen goed gesloten op een droge, goed verluchte plaats.
- Inhaleer chemische producten niet en zorg ervoor dat ze niet in contact komen met uw ogen, neus of mond. Was uw handen na gebruik.
- Volg de noodmaatregelen op het productetiket in geval van een ongeluk of inname.
- Rook niet terwijl u deze producten hanteert – ze kunnen brandbaar zijn.
- Bewaar deze producten niet in de spa-eenheid.
- Meng de producten niet. Voeg eerst het ene en vervolgens het andere toe aan het water om eventuele reacties te vermijden.
- Voeg geen chemische producten toe aan het water, wanneer er iemand in de spa zit.

## 5.2. ONDERHOUDSSCHEMA VAN HET SPAWATER

Alle chemische producten: Broom in tabletvorm, algiciden, antikalkproduct en pH-verlager moeten toegevoegd worden aan een drijvende houder (niet meegeleverd), met de massage- pomp aan voor minstens tien minuten.

## 5.3. pH-AFSTELLING

We raden een pH-waarde aan tussen de 7,2 e, 7,6.

Het pH-niveau meet de zuurte en basiciteit: Waarden van meer dan 7 zijn base en van minder dan 7 zuur.



Het is van uitermate belang het juiste pH-niveau te behouden, zowel om de ontsmetter goed te kunnen laten werken als om corrosie of neerslag op de spa te vermijden. Schade veroorzaakt door een ontoereikend pH-niveau wordt niet gedekt door uw spagarantie.

- De effecten van een zeer laag pH-niveau zijn:
  - De ontsmetter zal snel vervliegen.
  - De installatie van de spa wordt roestig.
  - Het water kan huidirritatie veroorzaken bij de baders.
  
- De effecten van een zeer hoog pH-niveau zijn:
  - De ontsmetter is minder efficiënt.
  - Er kan aanslag verschijnen op het acryl en de installatie.
  - Het water kan troebel worden.
  - Het filterpatroon kan belemmerd raken.

Controleer de pH van het spawater door dagelijks gebruik te maken van de pH-tester. (niet bijgevoegd).

Indien de pH hoger is dan de waarden, maak dan gebruik van een PH-verlager voor spa's. Wacht twee uur en test de pH opnieuw.

Indien de pH lager is dan de waarden, maak dan gebruik van pH-verhoger voor spa's. Wacht twee uur en test de pH opnieuw.

Zodra de pH-waarde werd bijgesteld tot de bovenvermelde waarden, gaat u over naar de volgende stap.

#### 5.4. DESINFECTEREN VAN HET WATER

Het desinfecteren van het water is van essentieel belang om algen, bacteriën, en organismen te vernietigen die zich zouden kunnen ontwikkelen in het water. Overmatig desinfecteren kan echter leiden tot huid- en oogirritatie.

BROOMTABLETTEN zijn geschikt om het spawater te desinfecteren. Dit product wordt geplaatst in de prefilter en lost geleidelijk op.

Controleer het resterende broomniveau met behulp van de broomanalysetester.

Het aangeraden broomniveau bedraagt tussen de 2,2 en 3,3 p.p.m.

#### 5.5. GEBRUIK VAN SPECIALE PRODUCTEN

Behalve producten om de pH- en desinfecterende waarden op peil te houden, zijn er ook andere producten die speciaal ontwikkeld werden voor spa's en die u zullen helpen om uw water en installatie in perfecte staat te houden.

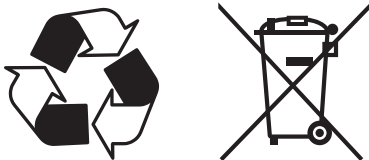
- **ANTIKALK:** Dit voorkomt de neerslag van calciumzouten (aanslag), voornamelijk in hard water. Dit product moet wekelijks worden toegevoegd en telkens wanneer het water wordt vernieuwd.
- **ALGICIDE:** Dit algendodend product voorkomt de groei van algen in het spawater. Dit product moet wekelijks worden toegevoegd en telkens wanneer het water wordt vernieuwd.
- **ANTISCHUIM:** Schuim wordt vaak gevormd door de beweging van het water en het aanwezige vet in het water. Wanneer er een opmerkelijke hoeveelheid schuim aanwezig is in de spa, kan u dit verwijderen met de het antischuimmiddel.
- **ONTVETTER:** Dient om vuilkringen en vet te verwijderen die zich vormen op de wanden van de spa. Om dit product te gebruiken, raden we aan de spa leeg te maken en de ontvetter met een spons aan te brengen op de delen die moeten worden gereinigd. Reinig onmiddellijk met veel water.



## 5.6. SNELLE GIDS VOOR HET GEBRUIK VAN CHEMISCHE PRODUCTEN

	Reden voor gebruik	Hoeveelheden per m <sup>3</sup> water	Frequentie van het gebruik
<b>pH-verlager spa</b>	Toevoegen wanneer de pH-waarde te hoog is (7.2-7.6 ppm).	Voeg toe volgens de aanbevelingen van de fabrikant van het chemische product.	Analyseer de pH dag- lijks met de pH-test.
<b>pH-verhoger spa</b>	Toevoegen wanneer de pH-waarde te laag is (7.2-7.6 ppm).	Voeg toe volgens de aanbevelingen van de fabrikant van het chemische product.	Analyseer de pH dag- lijks met de pH-test.
<b>Broom-tabletten</b>	Voeg toe wanneer het broomniveau te hoog is (3-5 ppm).	Voeg toe volgens de aanbevelingen van de fabrikant van het chemische product.	Analyseer de Br dag- lijks met de Br-test.
<b>Antikalk</b>	Om precipitatie van kalkzouten (aanslag) te voorkomen.	Voeg toe volgens de aanbevelingen van de fabrikant van het chemische product.	Eenmaal per week en wanneer het water wordt vernieuwd.
<b>Algicide</b>	Voorkomt de groei van algen in het water.	Voeg toe volgens de aanbevelingen van de fabrikant van het chemische product.	Eenmaal per week en wanneer het water wordt vernieuwd.
<b>Ontvetter</b>	Om vuilkringen op de wanden van de spa te verwijderen.	Breng aan met een spons en spoel on- middellijk overvloedig met water.	Wanneer u vuil opmerkt op de wanden van de spa.
<b>Antischuim</b>	Schuim in het water.	Voeg toe volgens de aanbevelingen van de fabrikant van het chemische product.	Wanneer u schuim opmerkt in het water.

## 6. RECYCLING EN MILIEU



De spa omvat elektrisch en/of elektronisch materiaal, hetgeen aan het eind van z'n levensduur moet worden behandeld als bijzonder afval.

Neem contact op met uw plaatselijke overheid betreffende de procedure voor het ophalen en wegruimen van afval.